

UN SENADOR IRA A E. U. EN LUGAR DE QUEZON

La Policia Inicia Otra Cruzada Contra el Juego en Manila

Enmiendas a los Bills Hare y Hawes Sugiere Un Comite

Informe esta tarde a la comision de independencia

Esta tarde se reunirá en sesión la Comisión de Independencia para oír el informe del Comité Conjunt...

El informe conjunto a someter esta tarde es como sigue:

Informe del Comité compuesto del Comité de Relaciones Exteriores del Senado y el Comité de Relaciones Metropolitanas de la Cámara de Representantes.

A los Presidentes de la Comisión de Independencia.

Sres. Presidentes: En cumplimiento de lo dispuesto en la resolución aprobada en la sesión de la Comisión de Independencia el 26 de agosto de 1932 cuyo tenor es como sigue:

Se resuelve, que la Comisión de Independencia nombre un Comité integrado por el Comité de Relaciones Exteriores del Senado y el Comité de Relaciones Metropolitanas de la Cámara de Representantes, para celebrar audiencias públicas en la Ciudad de Manila, para oír opiniones sobre los bills de independencia pendientes en las Cámaras del Congreso Americano.

El nuestro comite, después de dar toda la publicidad posible mediante la prensa y por comunicaciones dirigidas a las autoridades provinciales

NO HAY NEGLIGENCIA EN UN MENOR DE EDAD

La Meralco pagara indemnización por la electrocución de un niño

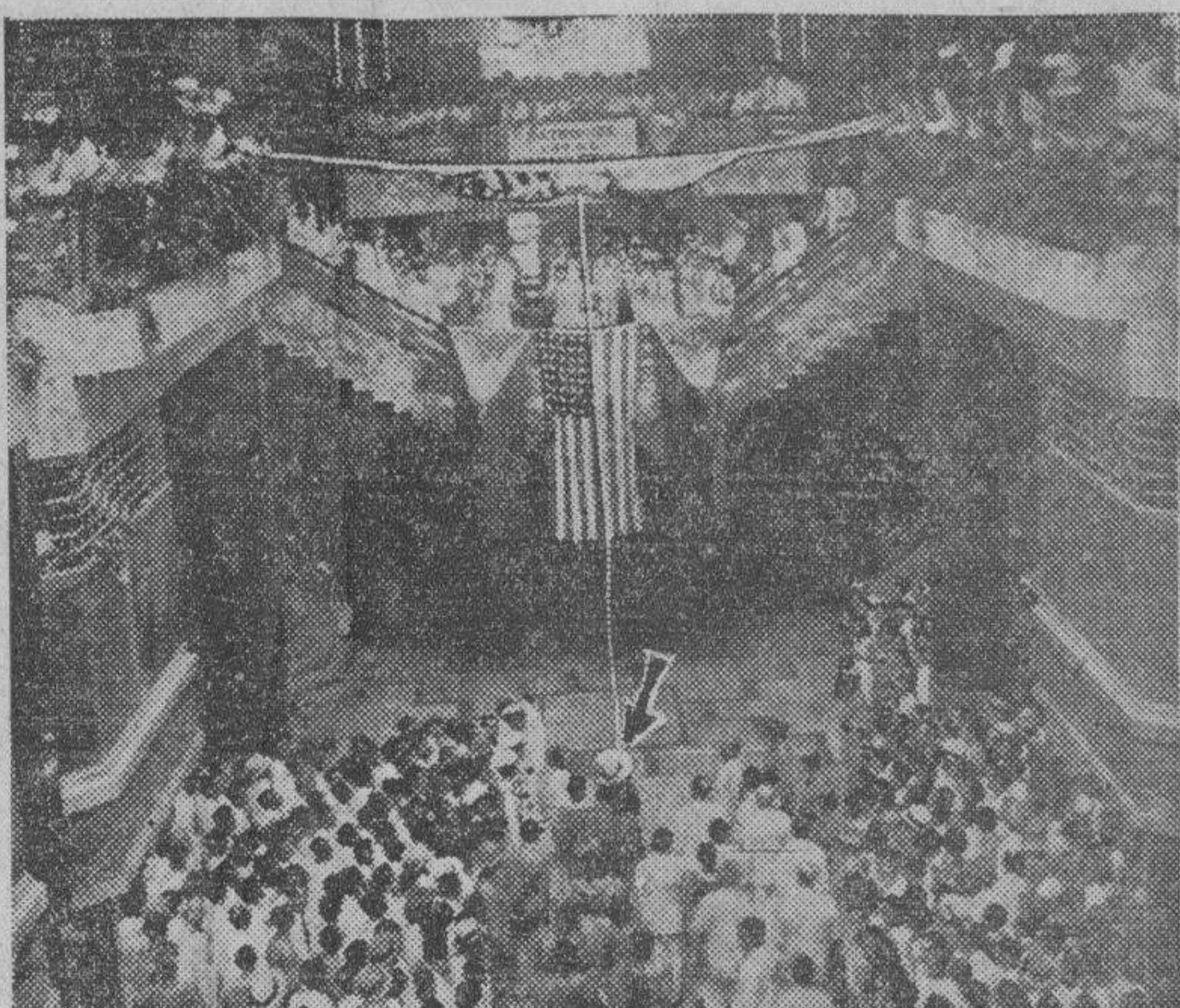
Declarando que la negligencia contributiva no puede imputarse a un niño menor de edad, cuya natural curiosidad lo lleva a hacer siempre algo fuera de lo ordinario...

La Vanguardia Dara 3 Premios A Los Mejores Juguetes Hechos En El Pais

"Ayudemos a construir nuestra nación alentando industrias domesticas" Esta es la divisa de la primera exposición anual de juguetes hechos en Filipinas...

Un farol en todo hogar En año pasado, La Vanguardia celebró el primer concurso de faros en estas Islas y fue un gran éxito...

ABRIENDO LA EXPOSICION



Mrs. Roosevelt, (señalada con una flecha) en el acto inaugural de la exposición de productos filipinos.

7 RIFLES YA RECUPERADOS

Muchos moros, entre ellos varios jefes, heridos en Jolo

(Servicio Telegráfico) EXCLUSIVO A "LA VANGUARDIA" Jolo, 5 de Noviembre.—Se cree aquí que durante el ataque hecho por la Constabularia contra los moros...

Esta mañana no se ha enviado ninguna patrulla al sitio donde se esconden los moros. Lo que está tratando de verificar la Constabularia es determinar el número de muertos en las filas de los moros...

El soldado Ibañez ha resultado ligeramente herido en el encuentro de ayer.

Jolo, 4 de Noviembre.—Imam Ibbah, el jefe de los moros proscritos que mató en una emboscada al Teniente Vicente Alagar...

LA CRUZ ROJA INAUGURA SU NUEVO EDIFICIO EL 11

El viernes, 11 de noviembre, se llevaron a cabo las ceremonias de inauguración del nuevo edificio en donde esta ahora situado el cuartel general del capítulo de la Cruz Roja en Filipinas.

Un programa selecto ha sido preparado para la ocasión. Mr. Thomas J. Wolff, presidente...

MOVILIZACION DE TODOS LOS ESCUADRONES

Es su respuesta a las criticas y denuncias anónimas recibidas

En una decidida cruzada contra el vicio del juego, todas las fuerzas de la policía de Manila, especialmente las del servicio secreto y la de la patrulla general, se han movilizadas hoy...

LA MERALCO GANA UN LITIGIO EN LAGUNA

La franquicia de Cacho é Hidalgo no es exclusiva, declara la Corte

La Meralco ha ganado definitivamente esta mañana la cuestión de la construcción de postes y torres para sus líneas de transmisión de energía eléctrica...

¿ES AUTENTICA O FALSA?

39 Escolta, Manila. Oct 4, 1932. Mr. Mauro Tumbokon Ybáñez, Capiz.

Viene una comision de tarifas de E. U.

(De la "Associated Press") Honolulu, 4 de noviembre.—Cuatro miembros de la comisión de tarifas de Estados Unidos...

Una Aproximacion Sinorusa Causa Preocupacion en Tokio

Tokio, 5 de noviembre.—Informes procedentes de Moscú y de otras partes sobre la posibilidad de una reanudación de las relaciones sino-rusas...

ES PROBABLE UN CAMBIO DE TACTICA EN E.U.

Uno de los mas destacados miembros del senado sera enviado a Estados Unidos en lugar del presidente Quezon...

Aumento del budget a P40,000,000

El comite de hacienda del senado en su primera sesion de esta mañana para considerar los presupuestos, ha aprobado en principio a sugerencia del presidente del comite senador Jose A. Clarin...

ALEGACIONES SENSACIONALES

Un comite vera si es autentica una carta de Tumbokon

Para las 9:00 de la mañana del lunes próximo se ha fijado por el Comité de Gobierno Interior de la Cámara la actuación a fondo sobre una supuesta carta del recurrente Tumbokon...

RECONSIDERACION PIDE DE LA TARIFA DE AGUA

El distrito metropolitano somete una mocion a la comision

La cuestión de la reducción de tarifa del Distrito Metropolitano de Aguas que se consideraba como asunto cerrado desde que la comisión de servicios públicos dictó su decisión...

ARAULLO HIGH Y LA NORMAL A LA CABEZA

Estado de la Liga G. P. P. Araullo . . . 1 0 1,000 Normal . . . 1 0 1,000 Arellano . . . 0 1 1,000 Torres . . . 0 1 1,000

El presidente municipal Vicente Bautista acompañado por Silvestre Torres director de los campos de recreo de la ciudad salió al campo para lanzar la primera bola.

HOOPER ATACA FALSEDADES

Roosevelt se prepara para un llamamiento conjunto en Brooklyn

(De la "Associated Press") St. Louis, 4 de noviembre.—El presidente Hoover declaró hoy un discurso pronunciado ayer noche, que sus oponentes democráticos estaban llevando a cabo una campaña de evasivas...

ROOSEVELT ENDOSA EL INFORME SOBRE DIMIAO

Los departamentos se encargan de imponer el castigo correspondiente

El informe del investigador especial fiscal J. Quisumbing, sobre el caso de Dimiao, sometido al gobernador fue distribuido esta mañana por el ejecutivo a los departamentos correspondientes...

UNA NOCHE DE ORATORIA CALIDA EN EL GRIDIRON

El banquete de esta noche sera de los mas sensacionales y memorables

El banquete anual del "Gridiron Club", la asociación de directores de periódicos y corresponsales extranjeros en Manila, se llevara a cabo esta noche a las ocho en punto en el Plaza Hotel.

El Colegio De Letran Celebrará Con Gran Esplendor Su Fiesta Mañana

PROGRAMA GENERAL 4:30-6:00 a. m.—Misas rezadas en la Iglesia de Letran. 7:00 a. m.—Misa rezada y Comunión general de Exalumnos.

El presidente municipal Vicente Bautista acompañado por Silvestre Torres director de los campos de recreo de la ciudad salió al campo para lanzar la primera bola.

En el primer partido la Torres High School con Tolentino y Carlos de pitcher y Andaya de catcher.

En el primer partido la Torres High School con Tolentino y Carlos de pitcher y Andaya de catcher.



M. R. P. Fr. JUAN ILLA, O. P. Rector del Colegio de San Juan de Letran.

El Gobierno de Java Tomara Parte Oficialmente en la FERIA del Carnaval en 1933

Gestiones que se hacen para que haya una exposición de las industrias javanesas

El gobierno de Java tomará parte oficialmente en la FERIA Comercial e Industrial de Manila que tendrá lugar del 4 al 19 de febrero de 1933, si se realizan las negociaciones que sobre dicha participación se están efectuando entre el representante acreditado de dicho gobierno y el director general Luz del Carnaval.

La exhibición javanesa, que promete ser una gran novedad, incluirá, entre otras cosas, una exposición de las principales industrias nativas de aquella colonia holandesa.

Esta será la primera vez que Java concurrirá a la feria anual de Manila, y en escala considerable.

Los productos javaneses que se expongan en la ciudad exhibición serán indudablemente interesantes y darán una idea del estado de progreso industrial alcanzado por aquel pueblo oriental.

Al presente, la agencia oficial "The Government Native Industries of Java" tiene un exhibit en la Exposición Francesa de Indo-China en Hanoi, y este mismo exhibit es lo que se propone traer a la próxima Feria de nuestro Carnaval, según carta de Mr. Fred Van Krevelen, secretario del Sourabaya Javanmarket a Mr. Stenart Tait, transmitida por éste al Sr. Luz.

En correspondencia, el Java Government Industries invita a Filipinas a participar en las próximas ferias de Bandoeng, Batavia y Semarang, dando seguridades a las autoridades del Carnaval de ayudar en todo lo posible a la exhibición japonesa si nuestro gobierno acepta la invitación.

Tres Millones De Familias Ayudadas Por La Cruz Roja

La Cruz Roja Americana, tanto en los Estados Unidos, como en Filipinas, acude al pueblo en su alistentamiento anual con una hoja de servicios prestados durante el año anterior, raras veces igualada en su larga y gloriosa historia, es lo que se ha dicho ayer en las oficinas del Capítulo de Filipinas. En los Estados Unidos, la organización ha tenido que hacer frente a una gran contingencia, a consecuencia de la depresión mundial y las penalidades resultantes en forma de pobreza, desempleo, y su ayuda se ha extendido a más de tres millones y medio de familias cuyos recursos han quedado reducidos a la nada, debido a pérdidas financieras, tornados, inundaciones, incendios y sequías.

En Filipinas, la Cruz Roja no ha ido a la zaga, con desastres en el país y una situación bélica en China que ha requerido y recibido mucha atención de los funcionarios del Capítulo local.

Todos estos esfuerzos, sin embargo, no han pasado desapercibidos, como lo demuestran los innumerales testimonios recibidos. El Capítulo de Filipinas ha recibido alabanzas no solo de la localidad, sino también de los Estados Unidos. Ernest P. Bicknell, vicepresidente que tiene a su cargo las operaciones extranjeras de la Cruz Roja Americana, al hablar del capítulo insular en un artículo recientemente publicado dice lo siguiente:

"Frente a la grave situación nacional de la depresión económica mundial, nuestros capítulos insulares están dando buena cuenta de su caudillo y han demostrado tener recursos y eficiencia en la solución de sus problemas."

—siempre apropiado!!

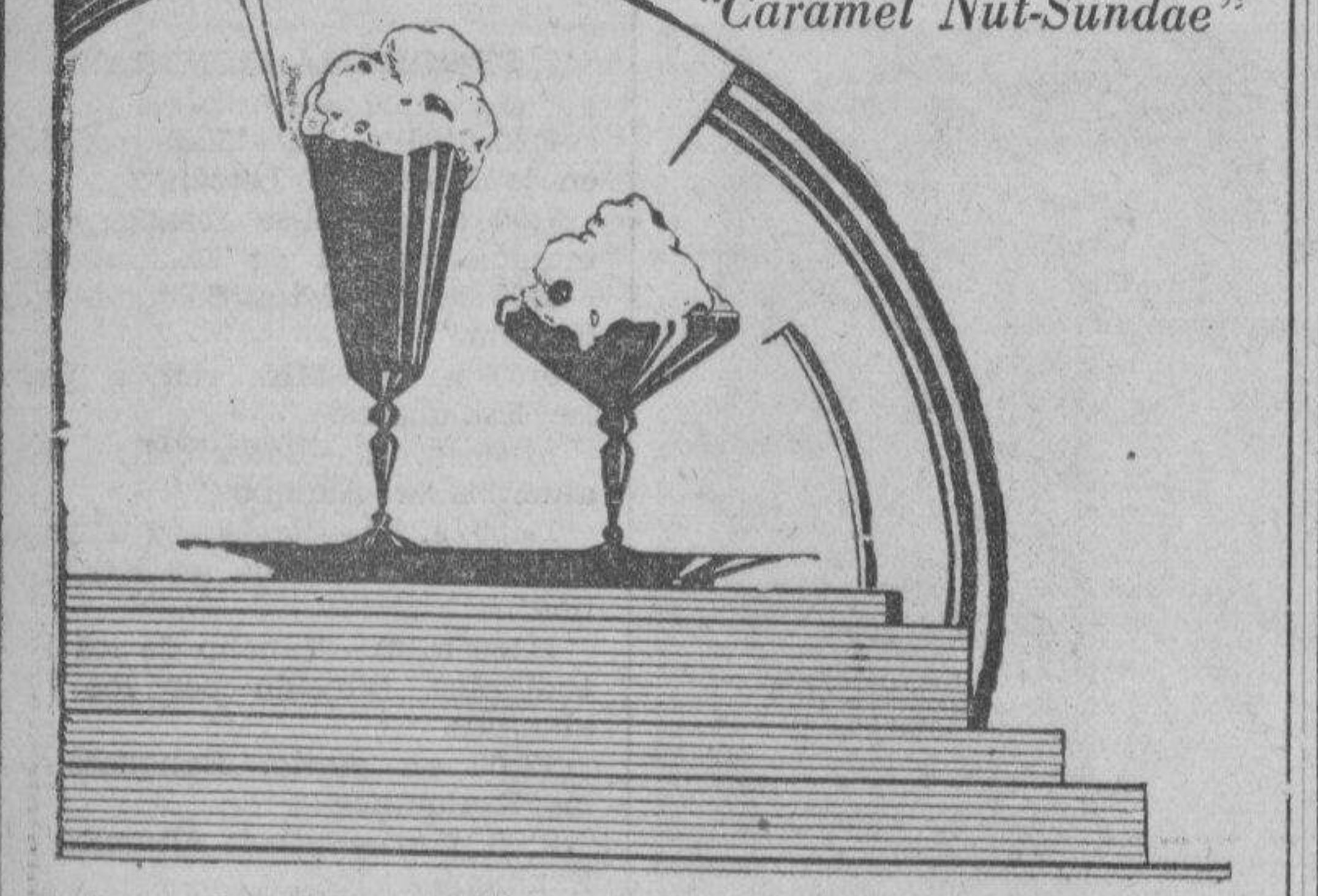
como postre, para la merienda ó cena —para sus fiestas—

y como exquisito bocado entre comidas, refrescante y delicioso.

SORBETE



El Sorbete Especial para este fin de semana en la drillos y garapiñera —"Caramel Nut-Sundae"



MAGNOLIA ICE CREAM PLANT

"Provedores de la Salud y del Buen Gusto" LA CRUZ ROJA ES EL INSTRUMENTO EFECTIVO Y PRACTICO DEL ANHELOSO DESEO DEL PUEBLO DE ELIMINAR EL SUFRIMIENTO DE LA HUMANIDAD.—Presidente Hoover.

PROYECTO PARA COORDINAR LAS COMUNICACIONES

La medida ha sido esbozada por la secretaría de comercio

Un proyecto que dispone la coordinación de todos los sistemas de comunicación eléctrica en Filipinas fué presentado ayer en el senado por el senador Melecio Arranz, presidente del comité de obras públicas.

La medida fué esbozada por el departamento de comercio y comunicaciones con el fin de coordinar dichos sistemas de comunicación siendo el objeto principal la economía y el aumento de la eficiencia.

El proyecto lleva el No. 243 del senado.

Por otra parte el comité conjunto de impuestos de la legislatura, presentó anoche en la cámara un proyecto que dispone una revisión general de la ley de tarifas de 1909 reformando por lo menos unas 350 partidas de la ley existente.

Este proyecto es el sexto de una serie de bills arancelarios que la legislatura está dispuesto a aprobar en este periodo de sesiones. La legislatura cree que con la aprobación de todos los proyectos arancelarios los ingresos del gobierno aumentarían en P11,000,000.

El Principe Jorge y La Princesa Ingrida De Suecia Estan Por Casarse

(De la "Associated Press") Londres, 3 de noviembre.—El príncipe Jorge y la princesa Ingrida de Suecia puede que estén por contraer matrimonio como informan aquí y en Londres, pero estos rumores cesaron hoy en los círculos oficiales cuando la hija del heredero de la corona de Suecia partió para Bruselas por aeroplano.

Terminó una corta visita de vacaciones a su abuelo, el duque de Connaught cuando se remonta del aeropuerto de Croydon.

Tanto aquí como en Estocolmo se ha rumoreado que el enlace entre el príncipe que tiene sus 30 años y la princesa de suecia cuyo nombre ha sido ligado con el del príncipe de Gales sería anunciado el 11 de noviembre. Tiene 22 años.

Las calles Icasiano y General Luna Extension.

ASOMBRESE ante la sin igual belleza del Nuevo RADIO BI-ACUSTICO RCA Victor

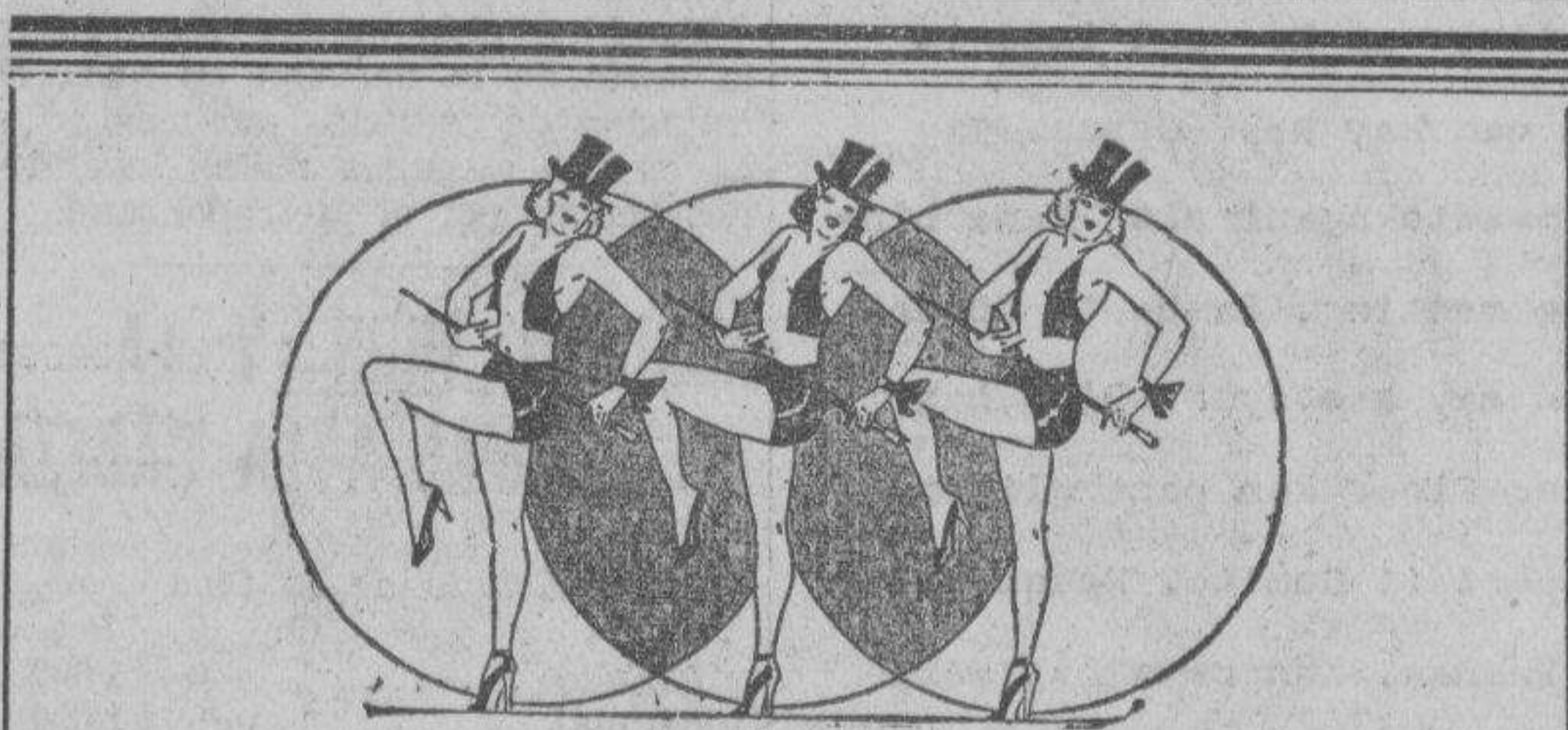


Modelo R-74 Prueba GRATIS Para el que así desee. Vea a su vendedor de RCA Victor mas cercano.

P14.25 Mensuales Sin Interés

RCA Victor Co., Inc., Division Internacional Camden, N. J., E. U. de A. DISTRIBUIDORES GENERALES: ERLANGER & GALINGER, INC.

601—Escolta—609 Manila Cebu "LA CRUZ ROJA ES UNA ORGANIZACION ACTIVA, ANIMADA POR UNA FUERZA DE BUENA VOLUNTAD"—Juez Max Huber.



Esta Noche Despues de la Funcion

Pase en el TOM'S ORIENTAL GRILL y disfrute bailando y cenando y vea a las

HERMANAS MANUEL

en numeros de canto y danza modernos en THE

PETITE MIDNIGHT REVUE

España Esta Satisfecha de la Visita Hecha Por Herriot, el Primer Ministro Frances

"Sin embarcarse en negociaciones secretas, Francia y España han demostrado su amistad"—Zulueta

(De la "Associated Press") Madrid, 3 de noviembre.—El ministro del exterior Luis de Zulueta dijo hoy después del regreso a París del anterior primer ministro Herriot que el gobierno español estaba satisfecho con la visita del caudillo del gobierno francés.

"Sin embarcarse en negociaciones secretas, Francia y España pudieron demostrar su profunda amistad", dijo.

"Nos hace feliz el convenio obrerista que afectará a miles de trabajadores españoles en Francia que tendrán su salvaguardia en el caso de enfermedad o desempleo. Esperamos que llegará pronto el día en que todo el mundo establezca garantías uniformes al trabajo".

Sobre las discusiones de las medidas de paz, dijo que "España y Francia tienen problemas mutuos y similares y que por lo tanto deben colaborar por la seguridad del mundo".

Los rumores siguieron circulando en algunos círculos de que Francia buscaba la ayuda de España en los consejos internacionales en Ginebra, especialmente para el nuevo plan francés de desarme.

Varios Gobernadores, En Manila Por El Cierre De Las Sesiones

Miembros de la Directiva y de la Liga de Gobernadores se hallan hoy en Manila por la proximidad de la clausura de las sesiones legislativas. Su estancia es para colaborar con los legisladores en la promulgación de medidas legislativas referentes a la administración.

Entre los presentes se cuentan los gobernadores De la Cruz, de Leyte; Guiño, de Tayabas; Formoso, de Cagayan; Uruico, de Tarlac; Alvero, de Romblon; Liwag, de Nueva Ecija; Vazquez, de Surigao. Además, los gobernadores Santos de Bulacán; Sevilla, de Rizal; Calles, de Laguna; Noble, de Batangas; Medina, de Zambales; De la Cruz, de Pangasinan son de los que van y vienen a Manila.

Se Requiere Que El Distrito Haga Petición En Forma

La comisión de servicios públicos decidió ayer que el distrito metropolitano de aguas, formulara su petición en forma para enmendar la reciente decisión del juez Anastacio R. Teodoro sobre un alegado descuido en la inversión del producto de los bonos para la extensión

japoneses sean hallados de acuerdo con las disposiciones de la ley federal contra el abarrotamiento.

Dr. M. G. VIRATA De las Clinicas de la Universidad Imperial de Tokio, Japon. ESPECIALISTA en Genito-Urinarías, Matriz, Piel y Tuberculosis. 12 Escolta Lado del Puente Jones. (29)

Dr. LEON ZAVALLA Especialista en: Vómitos del Embarazo, esterilidad, matriz y vías urinarias Raon 403 y Avenida Rizal Tel. 2-73-46 Consultas: 9-12 a. m. y 4-6 p. m.

NO DEJE DE IR; SE DIVERTIRA MUCHO! FIESTAS DE CAVITE Sabado y Domingo, Nov. 12 y 13 Habrá viajes extraordinarios desde el YANGCO LANDING Teodoro R. Yangco

SE COMPLICA UN CONFLICTO EN ANGELES

Sustitución de un oficial de la constabularia, ordenada

(Servicio Informativo) Exklusivo a "LA VANGUARDIA" Angeles, Pampanga, 4 de noviembre.—El conflicto que actualmente está agitando a todo este pueblo, debido a la campaña emprendida por algunos contra la fábrica de electricidad local, de la propiedad de los Nepomuceno, se ha complicado más este día con la orden recibida por la Constabularia, retirando de este pueblo al teniente Dizon. El teniente Dizon ha sido sustituido por otro.

Unas 187 personas firmaron una supuesta petición a la Comisión de Utilidades Públicas para que se obligue a la fábrica a rebajar su tarifa, pero esta petición, según se alega, resultó ser una notificación a la fábrica para que se cortara el servicio de luz en sus casas.

Cuando estos firmantes se enteraron del verdadero contenido de los papeles explicaron que no era su intención darse de baja. De los 187 firmantes, 64 se opusieron a la petición, 21 quedaron sin servicio de alumbrado, y 14 firmaron la petición sin ser siquiera abonados. Muchos chinos que fueron instados

El distrito metropolitano tendrá que exponer sus razones explicando porque la reciente decisión debe de ser enmendada, eliminando la parte en donde se censura a la junta de directores.

Los perros de una señora, Doña Dolores Lumanlan, y de la Sra. Carmen Guaco, que rehusaron darse de baja en el servicio de alumbrado, han sido envenenados

El Informe Sobre el Bill de Presupuestos Se Sometera al Senado el Lunes Proximo

La cámara alta está dispuesta a aplazar varios proyectos para que no haya sine die

El senador José A. Clarin presidente del comité de hacienda del senado y el senador Melecio Arranz presidente del comité de obras públicas anunciaron anoche que informarán al senado el proyecto de presupuestos y el de obras públicas respectivamente lo más tardar el lunes por la tarde.

La opinión prevaleciente es que el senado no tendrá mucha preocupación sobre los proyectos de menor importancia una vez despachados los importantes tales como el de reorganización, el de presupuestos, el de obras públicas y los arancelarios. Estos proyectos son suficientes para dar crédito a la legislatura en este periodo.

El senado está dispuesto a aplazar la consideración de varios proyectos pendientes en ambas cámaras a fin de poder clausurar las sesiones antes de la medianoche del día 9.

Hasta anoche el estado de los proyectos importantes era como sigue: El de reorganización enviado del senado a la cámara; el de presupuestos enviado de la cámara al

senado y ahora se halla en el comité de hacienda del senado; el que trata sobre pagos a plazos de la cámara está pendiente en el senado; los proyectos tarifarios aprobados por la cámara y el senado devueltos al senado; el de rentas internas no se ha enviado todavía al floor de ninguna de las cámaras.

La casa de Doña Apolonia Santos, que no quiso darse de baja, fué apedreada anoche.

Lea LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

Cuando la madre se ve imposibilitada de dar el pecho a su bebe, ella sustituye el alimento con la--

Leche "PET"

La Leche Ideal para los Niños

La leche "PET" contiene las cualidades vitamínicas necesarias para el crecimiento y el desarrollo de los niños. Es una leche pura y segura, analizada científicamente. La facilidad con que se digiere debido a su condensación y esterilización, hace que la "Leche PET" sea el alimento ideal para los niños.

Miles de niños se alimentan con la Leche "PET" y crecen sanos, robustos y fuertes.

En todas las Tiendas y Groceries en latas grandes y pequeñas.

GENATO COMMERCIAL CORP.
1079 R. Hidalgo Distribuidores Tel. 2-10-98

FORD--- El Coche del Comprador Prudente

LOS QUE COMPRAN COCHES DE MOTOR hoy día invierten su dinero con mas prudencia que nunca. Deciden el coche solamente después de que están seguros que por el dinero que pagan obtienen un valor genuino.

Por eso el Ford Cuatro Mejorado figura a la cabeza de las ventas en Filipinas. Es casi increíble que semejante suavidad, velocidad, belleza, confort, potencia y calidad que Ud. ha esperado solamente en los automoviles costosos, pueda ofrecerse ahora en el coche Cuatro Mejorado a tan bajo precio.

FORD SUPERA EN VENTAS PORQUE SUPERA EN VALOR

Caracteristicas del Nuevo Cuatro Mejorado

- Hermosas líneas y colores
- Seguridad y largo servicio
- Cristal de Parabrisas "Triplex" Inastillable
- Frenos Eficientes en las 4 Ruedas
- Amortiguadores Hidráulicos "Houdaille" de Doble Acción
- 105 Kilometros por hora
- Bajo Costo Inicial
- Bajo costo de mantenimiento

ENTONE:
Programa de radio Ford todos los Martes y Sábados, de 7:45 a 8:00 p. m. por KZRM, Radio Manila, y oiga a la orquesta de Anson Week.

"Despues De Vender Servimos"

MANILA TRADING & SUPPLY COMPANY

Oficina Central y Sala de Exhibición: Port Area (Malecon) MANILA

LAS DONACIONES "INTER VIVOS" SON HERENCIA

La corte suprema decide que como tales estan sujetas a impuesto

Las donaciones "inter vivos" estan sujetas tambien al impuesto de herencia y los asi beneficiados tienen el concepto de herederos bajo la ley, no importa cual fuere la cantidad de las propiedades que pudieran recibir. Tales son, en sintesis, las conclusiones sentadas por el magistrado George C. Butte al suscribir la ponencia de una decision en la que sostiene la constitucionalidad de la ley sobre impuestos de herencia, confirmando a este efecto una decision que absolvía al administrador de rentas internas de una demanda para recobrar la suma de P2,808.73 pagada bajo protesta en concepto de impuestos de herencia, presentada por Luis W. Dixon, de Pampanga.

Era la teoria del apelante Dixon que en tratandose de una donacion consumada la Ley No. 2601, que habla de impuestos de herencia,

Von Gronau ya esta realizando la etapa final de su vuelo

(De la "Associated Press") Roma, 4 de noviembre.—Acercandose al fin de un vuelo alrededor del mundo, que él y sus tres compañeros iniciaron el julio de este año, el capitán Wolfgang Von Gronau llegó este día a Ostia, procedente de Atenas, Grecia.

Fue recibido por el general Balbo el ministro aereo de Italia, y por una multitud entusiasta. Solo queda la ultima etapa del viaje, a través de Europa hasta Berlin.

Von Gronau ha volado en un gran aeroplano Dornier-Wal sin haber sufrido serios incidentes, excepto en el sur de Rangoon cuando el motor de su aparato quedó averiado y un barco tuvo que remolcar su aeroplano al puerto de Burman.

no es aplicable. Este caso, segun Butte, debe ser resuelto bajo las disposiciones del artículo 1540 del código administrativo. Se desia por el apelante que no existen pruebas para apoyar la conclusion de que la donacion era un mero artificio para evadir el pago de impuestos de herencia.

PESOS, DOLARES O LIBRAS

Por Edmund W. Schedler

Con el cambio rápido de las condiciones económicas del mundo y en visperas de un cambio de gobierno en Filipinas, muchos capitalistas y tenedores de pólizas de seguros de vida de la localidad, tanto filipinos como extranjeros, han comenzado a meditar seriamente sobre la clase de moneda que deben usar para dar curso a sus inversiones y sus seguros de vida. Los valores monetarios en todo el mundo han venido fluctuando de una manera anormal, y con toda probabilidad seguirán así indefinidamente, de tal forma que ninguno puede predecir cuándo se estabilizarán. La proximidad de unas elecciones presidenciales, que han hecho que uno de los candidatos haya anunciado su intención de alterar el color político de Filipinas, contribuye a crear una situación demasiado complicada para que se pueda trazar un curso de acción.

Los valores en poder de los capitalistas en Filipinas son en su núcleo no convertibles, en cuanto a la moneda. La moneda, con que se pagará el interés y el principal, está fijada. Nada pueden hacer los dueños como no sea retener en su poder sus valores para lo que les puedan rendir o venderlos.

En la actualidad una póliza de seguro de vida es diferente. Las pólizas de cast todas las compañías



E. W. SCHEDLER

que operan en Filipinas, pueden ser convertidas en la moneda que desee el tenedor. Podrá haber un pequeño gasto de conversión para cubrir el cambio sobre la reserva, b alguna prima retrasada, pero esto resulta solo nominal.

Ante todo, vengamos a conside-

BANQUETE EN HONOR AL RECTOR DE STO. TOMAS

Sera uno de los detalles salientes de la fiesta de la Universidad

Uno de los detalles más salientes del próximo Día Universitario que la Universidad Pontificia de Santo Tomás celebrará en breve, es el banquete que los ex-alumnos de la institución darán en la noche del 14 de noviembre, en honor al Rev. P. Serapio Tamayo, Rector de la Universidad, en el día de sus cumpleaños, y a los ex-alumnos que cumplen sus bodas de oro después de graduarse en la institución.

El banquete se dará en el nuevo edificio de la universidad en Suluan a las 7:00 p. m. del día mencionado.

Los ex-alumnos que no han recibido aun notificación del banquete podrán comunicarse con el Sr. Norberto Ramos, de la secretaría de la universidad. El cubierto cuesta P3.00.

En el banquete se elegirá a la junta directiva que sucederá a la de este año. Los miembros de la junta este año son los siguientes: presidente, el Dr. Proceso Gabriel; vice-presidenta, Dra. Rosa Sevilla; secretario, Sr. Hermenegildo Sevilla, y tesorero, Sr. Norberto Ramos.

Pruebas para convencer a las autoridades de Grecia, de que debería ser devuelto, se deberían aducir por el departamento de estado en Washington, dentro de dos meses.

Un tratado de extradición entre Grecia y Estados Unidos entró en vigor ayer, con el cambio de ratificación, dando lugar a facilidades de los procedimientos de la extradición.

Inmediatamente a petición del departamento de estado de America, la embajada pidió que el magnate de 72 años de edad fuese devuelto.

Ex-Multimillonario Que Es Arrestado en Atenas Para Ser Conducido a los E. U.

Afronta demandas por la caída de su imperio de utilidades.—Su hermano está en libertad mientras pende la extradición

(De la "Associated Press") Atenas, 4 de noviembre.—Samuel Insull, un tiempo multimillonario buscado en Chicago para responder a las demandas en relación con el colapso de su imperio de utilidades, fué arrestado aquí después de que algunas formalidades diplomáticas para su extradición, hayan sido cumplidas.

Un policia fue destinado a montar guardia en su hotel, con el fin de mantenerle bajo vigilancia, mientras está pendiente la decisión de los oficiales en cuanto al lugar de confinamiento.

Pruebas para convencer a las autoridades de Grecia, de que debería ser devuelto, se deberían aducir por el departamento de estado en Washington, dentro de dos meses.

Un tratado de extradición entre Grecia y Estados Unidos entró en vigor ayer, con el cambio de ratificación, dando lugar a facilidades de los procedimientos de la extradición.

Inmediatamente a petición del departamento de estado de America, la embajada pidió que el magnate de 72 años de edad fuese devuelto.

Insull ha estado por mas de dos semanas libre de extradición, debido a que no se habian podido completar la ratificación del tratado. Vino de Paris y su pista se siguió desde Italia.

Insull salio de Chicago despues de que su compañía de utilidades en los estados del centro del este fueron puestas en manos de administradores el ultimo mes de abril. Hace unas semanas solamente otras dos compañías de Insull fracasaron. Su hermano menor, Martin, está en libertad bajo fianza en Canada, mientras esta pendiente la extradición.



SAMUEL INSULL

Insull salio de Chicago despues de que su compañía de utilidades en los estados del centro del este fueron puestas en manos de administradores el ultimo mes de abril. Hace unas semanas solamente otras dos compañías de Insull fracasaron. Su hermano menor, Martin, está en libertad bajo fianza en Canada, mientras esta pendiente la extradición.

INFORME SOBRE UNA ESTAFA QUE LLEGA A P21,300

El fiscal y McDonough piden la condena del acusado A. Reyes

El fiscal Paredes y el abogado McDonough como acusador privado, sometieron ayer su informe en el asunto por estafa mediante falsificación de documentos comerciales, por la suma de P21,300, contra Augusto Reyes, ex-empleado de la American Express, pidiendo la condena del mismo.

Se pretende que Reyes cometió el fraude durante el periodo comprendido entre el 1.º de enero y el 28 de febrero, 1931.

Se ha establecido, según los acusadores, que Reyes manipuló los libros de la compañía para ocultar el fraude cometido por él, usando el nombre de un tal W. F. Hill, una persona ficticia.

Es probable que dentro de poco el juzgado dé a conocer su decision en este asunto.

Fracasan Los Arreglos Por Zanjara Una Huelga De Obreros En Berlin

(De la "Associated Press") Berlin, 3 de noviembre.— Los esfuerzos para terminar la huelga de los empleados de transportación que obligaron a Berlin a ir a pie a su trabajo, fracasaron hoy cuando una proposición para un arreglo intermedio de reducción de salarios, fue rechazada.

Un comité de arbitraje ofreció una reducción de dos penningns (casi medio centimo) la hora en el pago de los trabajadores, pero la proposición fue rechazada por la Union de obreros de transportación que tiene 22,000 miembros.

Unos 15,000 obreros declararon la huelga temprano esta mañana.

será esbozado mañana por Joseph Paul Boncour, el ministro de guerra y la semana siguiente el primer ministro Herriot, se espera que someterá el plan por escrito y detalladamente.

Las SIMPATICAS FIESTAS QUE SON UNA ATRACCION! **FIESTAS DE CAVITE**

En vapor día y vuelta, dos horas de deliciosas brietas **SABADO Y DOMINGO, Nov. 12 y 13** Teodoro R. Yangco

ACCION DISCIPLINARIA CONTRA FUNCIONARIOS DE DIMIAO, SE PIDE

Roosevelt da el informe a publicidad.—El Fiscal Quisumbing recomienda se castigue a los culpables

Acción disciplinaria es la que ha recomendado el fiscal Ramón Quisumbing contra funcionarios de Bohol denunciados de conducta inmoral, durante un baile celebrado en Dimiao, Bohol el 26 de agosto pasado, de acuerdo con el informe que sometió al gobernador general.

El jefe ejecutivo que dió a publicidad parte del informe ayer tarde, anunció que ha endosado el asunto a los departamentos correspondientes para su debida acción contra los funcionarios envueltos.

El fiscal Quisumbing en su informe dice que "los recurridos, por su actitud y conducta, se han hecho merecedores de una acción disciplinaria".

Los funcionarios envueltos y ias denunciados en cada caso son: Juan Calumpang, supervisor de escuelas—Eudisia R. Alingasa y Eufrasia Mag-uyon;

Dr. Ciriaeo Bagabaldo, medico interino provincial—Eudisia R. Alingasa y Eufemia Mag-uyon;

Emilio Buenaventura, ingeniero de distrito—Crispina Ayaay y Genara Ungab;

Dr. Candido F. Garcia, oficial sanitario—Eudisia R. Alingasa; Marcelino Torres, auditor provincial—Eufemia Mag-uyon.

Parte del informe dice lo siguiente: "El que suscribe no cree necesario decidir si el asunto en cuestión constituye la ofensa de abusos deshonrosos. Como se ha mencionado arriba, las partes ofendidas que fueron asistidas por nueve abogados, ya han sometido ante el juez de paz de Dimiao, Bohol, la denuncia criminal por abusos deshonrosos contra los aquí recurridos y el asunto, por tanto está hoy sub-judice".

Los recurridos por su actitud y conducta en el baile en cuestión, se han hecho merecedores de acción disciplinaria como funcionarios del gobierno. El que suscribe, se ve por tanto compelido a recomendar tal acción disciplinaria contra ellos y se tome en cuenta la circunstancia agravante del recurrido Juanito Calumpang, en lo que a él respecta, por ser el supervisor de escuelas".

廠鏡興協英

KING HAD HING

MIKROFON FACTORY

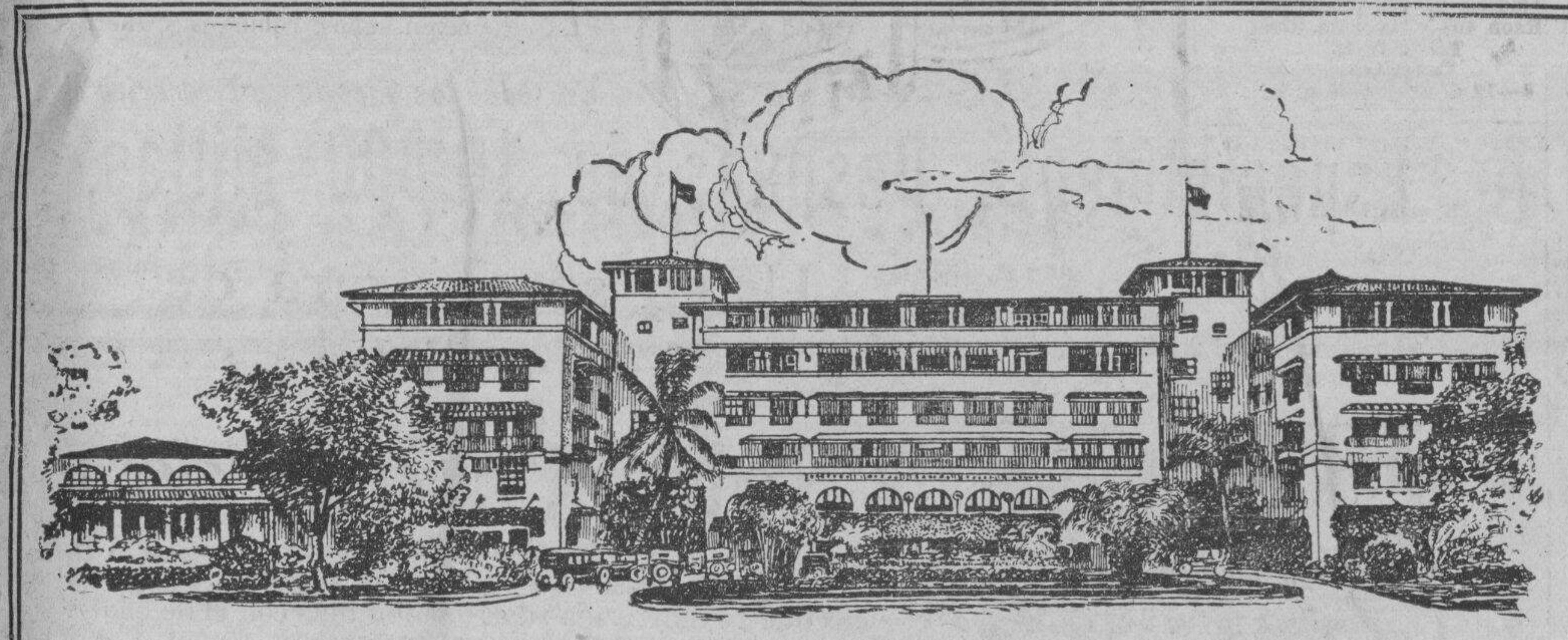
402-405 SALAZAR ST. (Elmundo, Manila, P. I.)

TEL. 48436

ARTISTICOS ESPEJOS VENEZIANOS

Los fabricamos en diferentes tamaños y diseños. También tenemos CRISTALES PARA VENTANAS, CRISTALES PARABRISAS, CRISTALES "FLORENTINE", CRISTALES "WIRED RIBBED", CRISTALES "KEYHOLE STANDARDS" ABRAZADERAS "KEYHOLE" y otros muchos objetos de cristal.

FABRICAMOS TAMBIEN MOSTRADORES DE CRISTAL



Anunciando

PRECIOS MAS BAJOS EN EL MENU

	ANTES	AHORA
DESAYUNO	P2.00	P1.50
ALMUERZO	3.00	2.00
CENA	4.00	3.00

NO obstante estas grandes reducciones de precios, los mismos alimentos de alta calidad, el mismo alto "standard" en la preparación de los mismos y en el servicio que caracterizan las comidas en el Manila Hotel, continuará manteniéndose.

CENA ESPECIAL "MANILA HOTEL STEAK"

P2.50

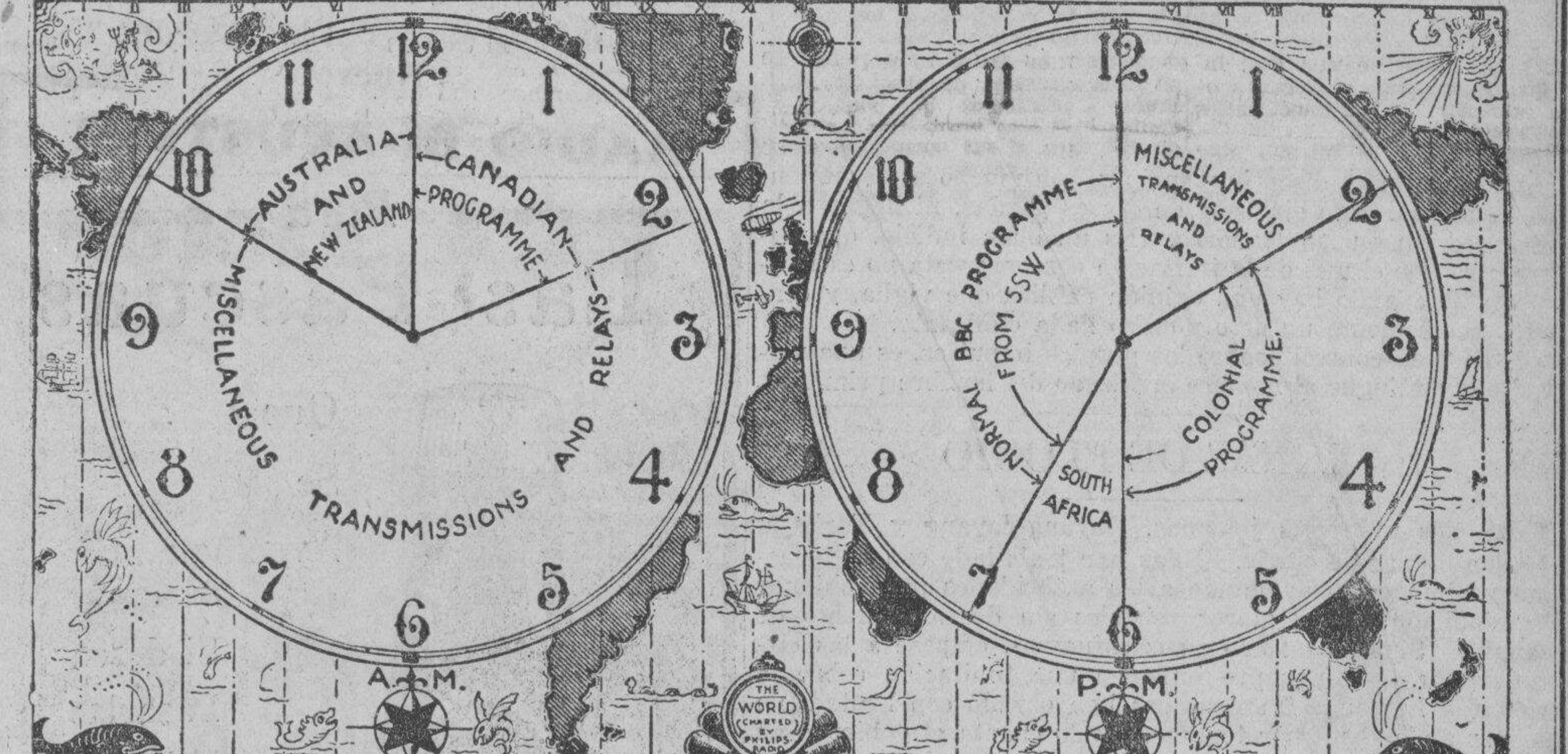
Pruebela una vez y vendra otra vez

Con estos nuevos precios bajos una cena en el Manila Hotel ya deja de ser un acontecimiento especial

MANILA HOTEL

H. C. (Andy) Anderson, Gerente

PRONTO SE REALIZARA LAS EMISIONES CONTINUAS DURANTE LAS VEINTICUATRO HORAS



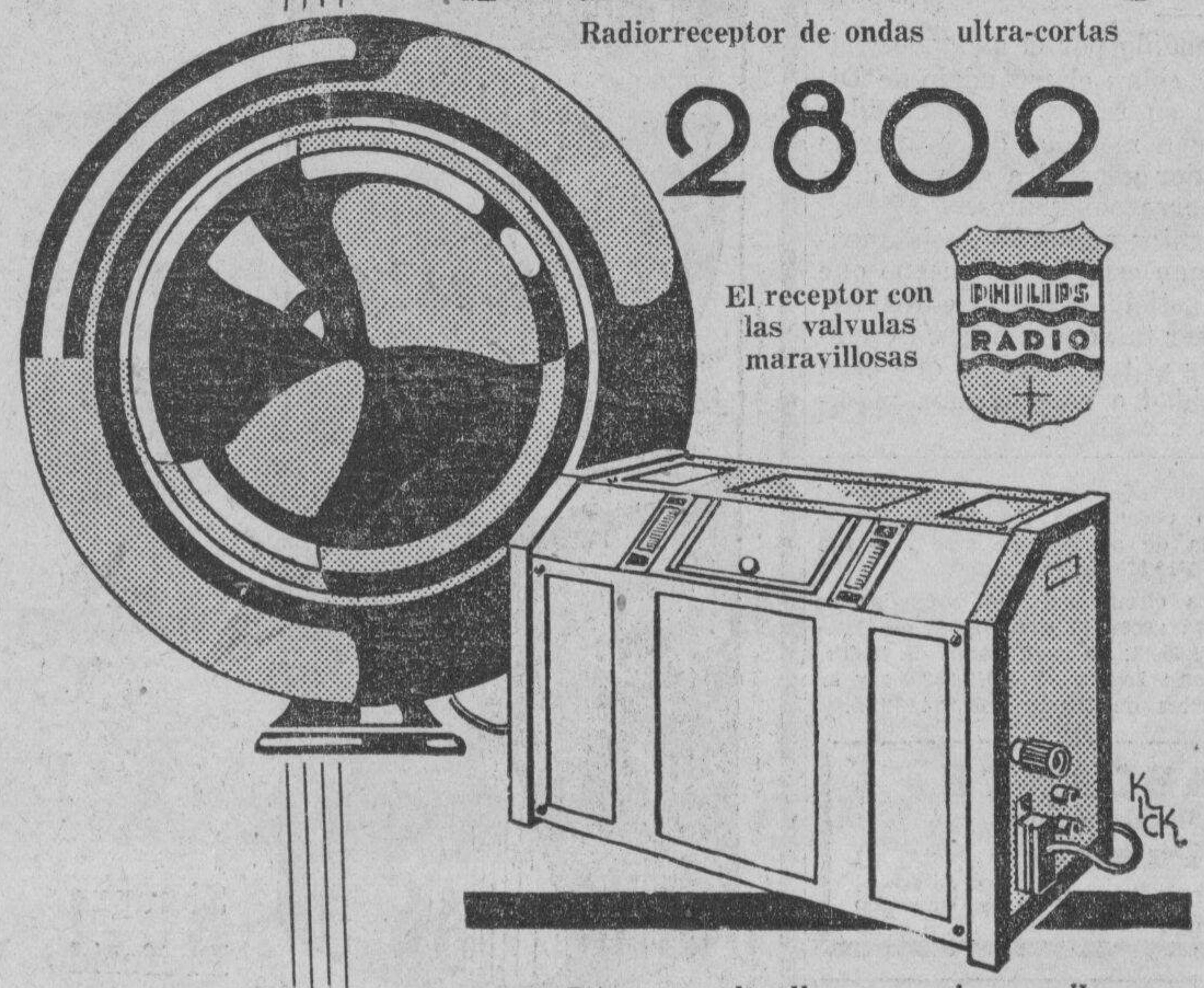
Con sus posibilidades al principio demostradas por la estación experimental PCJ de Philips Radio en 1928, pronto se realizara la emision mundial de radio con un programa regular y continuo. Los proyectos abarcan 24 horas de transmisión continua con ondas cortas por medio de una estación colosal que se ha erigido en Daventry, Inglaterra, para la emision de los programas de B. B. C. a los Domingos Britanicos en ambos hemisferios.

PREPARESE A RECIBIR ESTOS PROGRAMAS CON UN---

PHILIPS

Radioreceptor de ondas ultra-cortas

2802



El receptor con las valvulas maravillosas



Este grabado representa al Radioreceptor "PHILIPS" modelo 2802 de onda larga y onda corta especialmente construido para el trópico y aprobado para este clima. Este es el modelo del receptor que le permitirá oír y escuchar el programa de 24 horas de la British Broadcasting Corporation (BBC) que se inaugurará formalmente en el mes de Diciembre, como también otros programas de otras partes del mundo.

Este Receptor Philips Modelo 2802 funciona con baterias como tambien con corriente alterna (A. C.) de 220 v., y lleva nuestra garantia absoluta.

Para mas detalles y precios escriba a

T. J. WOLFF & CO.

20 Plaza Moraga

Unicos Agentes en Filipinas MANILA

P. O. Box 920

LA VANGUARDIA
DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE
Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino

EDITADO POR "TVT PUBLISHING CORPORATION"
FRANCISCO RODRIGUEZ
Director de Informaciones

MEMBERO DE LA ASSOCIATED PRESS

La "Associated Press" es la única autorizada a reproducir despachos periodísticos acreditados o no a ella y publicados en este periódico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periódico. Los derechos de reproducción de despachos especiales también quedan reservados.

OFICINAS: Edificio TVT Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila.
Apartado de Correos No. 775.
Teléfono: 2-11-34 con comunicación con todos los departamentos.
Oficina en Nueva York 33 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-85.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910.)

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:
En Manila—al mes ₱ 1.50
En el extranjero—al año 26.00
En Provincias:
Al mes 1.50
Semestre 8.00
Un año 15.00
Sábado—al año 5.00

(Pago Estrictamente por Adelantado)

NOTAS EDITORIALES
INDUSTRIAS NATIVAS

LA exhibición de productos industriales nativos, abierta esta mañana en el Palacio de Cristal de la Escolta, debe ser visitada por todo el mundo, por los filipinos en especial, para que éstos tengan una idea concreta de las cosas buenas que se fabrican en su propio país, y que merecen su protección, si realmente es nuestro deseo tener una vida económica independiente.

Tenemos el ejemplo de Inglaterra, la nación clásica del libre cambio que hoy se ha lanzado abiertamente por el camino del proteccionismo. Inglaterra, hace algún tiempo ha tenido que enviar al Príncipe de Gales a la Argentina, y otras repúblicas de la América del sur, como un agente propagandista de gran prestigio, de los productos manufacturados ingleses. Estos abrieron una gran exposición en Londres para demostrar los últimos adelantos de su industria, repartiendo con enorme profusión letreros que decían, "Compre lo que sea inglés", no solo para acrecentar el volumen de la riqueza nacional, sino también para conjurar de algún modo la crisis del desempleo.

En éste siglo del industrialismo, los pueblos que carecen del sentido de proteccionismo están llamados a sucumbir aplastados por los otros que practican esa virtud. Proteccionismo bien comprendido, se entiende, vigoroso, de esos que contribuyen a expandir la industria, el aumento proporcional de los jornales de la clase trabajadora, la renovación de antiguas maquinarias, de la técnica, para estar siempre en armonía con la marcha del progreso en las otras naciones, y no ese proteccionismo de comodín, que consiste en vender caro las cosas por falta de competencia, enriquecerse, y permanecer estancado en el camino.

Si todo el mundo, al visitar esa exhibición industrial de productos nativos, tuviese ya una lista preparada de las necesidades domésticas que allí pueden ser satisfechas, los resultados serían más positivos.

MAS CONTROL

PARA que se vea que la censura más fuerte no persigue más que un bien, cuando la crítica está justificada por los hechos, en la discusión habida anoche en la junta municipal sobre el nuevo secretario, nuestros concejales se entretuvieron en discutir principios con mucho acaloramiento de ánimo, pero sin usar de frases gordas, ni llegar a la incorrección en las maneras. Es un buen indicio, que demuestra que el mal de la irritación descompuesta no es irremediable cuando hay una opinión pública que vigila, y censura fuertemente un acto público nada edificante.

El "self-control" sobre los propios impulsos, es una virtud que distingue al hombre civilizado del hombre primitivo.

DIGNAS DE ELOGIO

LAS dos princesas joloanas, Dayang-dayang y Tarhata, son dignas de elogio. Ellas han trabajado con entusiasmo y abnegación ayudando a las autoridades para obtener la rendición de los moros rebeldes sin derramamiento de sangre. Si fracasaron en sus esfuerzos, cúlpanse a las circunstancias que siempre imponen una limitación sobre la voluntad humana. Pero ambas han obrado con lealtad, no desmayando al primer fracaso, dando cuenta al gobierno de todas sus gestiones de paz, y del momento preciso en que los rebeldes no querían avenirse a la razón para que las fuerzas armadas del orden pudiesen obrar con toda energía y desembarazo.

Esas dos mujeres joloanas distinguidas tienen derecho al reconocimiento del espíritu de magnanimidad de los pacifistas.

QUE SIENTE UN EJEMPLO

SE sabe ya parte del informe rendido por el abogado Quimsumbing, de la fiscalía general, sobre el escándalo de Dimiao. El investigador oficial, en su report al gobernador general, recomienda que se tomen medidas disciplinarias contra los acusados, y el gobernador general a su vez, deja esa acción a los departamentos correspondientes.

Esperamos que los departamentos actuarán debidamente, dejando a un lado eso que llaman espíritu de cuerpo que a veces, oscurece el sentido de justicia. Si son culpables, la disciplina administrativa debe ser tal, que sienta un ejemplo. La institución de las escuelas es tan sagrada, que debe estar por encima de toda malignidad o maledicencia pública.

Menos Dinero En Circulación Hoy
La circulación monetaria durante el pasado mes de octubre continuó descendiendo más, habiendo sido de P1,883,562.78 menos que la circulación del mes anterior de septiembre. La circulación de octubre pasado fué de P86,894,916.45.

Comparada con la de igual mes del año pasado, la circulación monetaria de octubre de este año fué de P10,125,706.29 menos.

La circulación en monedas de plata ascendió a un total de P15,023,265.98; en certificados de la Tesorería Insular, P53,019,832.00; y en billetes de banco, P85,534,916.45.

DR. JUAN TABLANTE
Apendicitis, Tifoidea, Matriz y Bocio
Tuberculosis Pulmonar

Consultas: De 4 a 6 p. m. (Visita en casos extraordinarios) 332 Zarbaran (Esq. Orquieta) Teléfono 2-14-21

Orina LABORATORIO HILARIO Vacunas simples y sensibles.
Sangre bajo la dirección personal del Dr. JOSE S. HILARIO.
Espu. Hadas, Entero-antígenos, Vacunas autóctonas.
deposición. Reacción de Wassermann—Reacción de Kahn—Reacción de Van-den-Berg, modificada por Tisdall-White—Prueba de insuficiencia hepática—Prueba de insuficiencia renal—Cáldo-vacuna (para "Anthrax")—Análisis del Agua

Se reciben trabajos de provincias.
Oficina: 942 M. H. del Pilar, Malate, Manila—8-32 a. m. y 2-5 p. m., Tel. 5-66-48

CRONICAS PARLAMENTARIAS
EN LA CAMARA

A 4 días de la "sine die"
De senación a escándalo

Dos bills que afectan a la vida económica de 13,000,000 de filipinos, los números 174 y 175 del Senado sobre aranceles, aprobados en 1 minuto sin ruido ni discusión siquiera; una resolución que interesa a 2 hombres, Tumbokon y Gardé, considerada con debate y alboroto inclusive; hé ahí, lector, detalles rasgos capitales de la jornada de ayer, 4 de noviembre y a 4 días de la sine die, en la Cámara de Representantes de la 9.a Legislatura Filipina.

Eran las 10:35 a. m. de ayer, cuando, con la consiguiente expectación de unos 90 miembros de la Cámara, incluyendo Gardé, y el nutrido público presentes en la sesión, se llamó a orden la Resolución Núm. 75 desaprobando el acta de Gardé y declarando electo a Tumbokon, como representante por el 3.er distrito de Cápiz. Sison, ponente, se levantó a informar; pero, no bien hubo comenzado su ponencia, fué objeto de una andanada de ruegos parlamentarios. Contestándolos, especialmente los formulados por Kapunan y Alcazaren, el ponente dió las primeras notas de senación. Quedaba, pues, expuesto la falsificación de actas electorales del 4.º precincto de Libacao, aventó varios fraudes y las violaciones de urnas nada menos que en el mismo edificio de la Legislatura, declarando, además, que la protesta que pudo haberse decidido en unos días, va durando para dos años, debido, en parte, a incomparencias del recurrente Gardé. En aquel momento, la Cámara ya estaba efervescente hasta que vino la suspensión de la jornada, a las 12:30 p. m. Reanudada la sesión, a las 3:40 de la tarde, Sison, continuando en su informe, volvió a ocuparse de fraudes y violaciones de urnas, todos a favor de Gardé. En este punto, Dimayuga, presidente del Comité de Elecciones Núm. 1, informante, pide de la investigación del mismo comité, y Zulueta exhibe la fotografía de una carta denunciadora de sobornos. La senación se trucea en alboroto y el alboroto degenera en escándalo.

Comité en entredicho.
Mas, Gardé y su acta a salvo

La carta, que aparece suscrita por Tumbokon, habla de dinero entregado a Sison y Oppus, ambos del comité, por el firmante. Recogió Zulueta de Zulueta, Sison se declara no preocupado de la misma por venir del recurrente Gardé que había admitido haber demandado de la West Coast el pago íntegro del seguro de su mujer fallecida, pero que no lo obtuvo porque se declaró que la finada no había muerto de muerte natural. Al efecto, leyó unos antecedentes del expediente de la protesta, relativos al caso. Sandoval pidió el endoso de la carta de marras al Comité de Go-

EN EL SENADO

bierno Interior para la correspondiente depuración, y Ozamis presentó la moción de que el comité citado, después de practicar investigación, presentará su informe a la Cámara, a las 3:00 p. m. del lunes próximo, 7 del actual. Así se acordó. Paredes, entonces, presentó la cuestión previa sobre el asunto principal o sea, la Resolución del Comité de Elecciones Núm. 1. ¡Alboroto mayúsculo! Explicaciones y voceríos. ¡Más alboroto! Al final, Paredes retira la cuestión previa.

Magsalin, con preferencia a los turnos en contra, exploya su disidencia; bien presentada y mejor estudiada, por cierto. Dijo que el informe por escrito de Sison, básico de la resolución, era defectuoso e incompleto. Defectuoso, en cuanto contenía apreciaciones de hechos sin justificación legal. Incompleto, en cuanto a los demás miembros del comité se les había denegado y privado de oportunidad de comprobar los hechos que lo sostenían.

En tal estado, Alcazaren depuso, y la Cámara aprobó, la devolución del informe y la resolución del Comité de Elecciones Núm. 1 al mismo comité. Quedaba, pues, el tal comité en entredicho, con Sison que presentó, de resultados, dimisión de su cargo de miembro. Romero propuso, pero la Cámara rechazó, la moción de que el Comité de Elecciones Núm. 1 rindiera nuevo informe a las 3:00 p. m. del lunes próximo. Estaban Gardé y su acta a salvo.

De 35 a 47 pro Gardé.
Sólo de 24 a 31 pro Comité

Era un pleito a dirimir entre comité y Gardé, o, si se quiere, entre tribunal y recurrente. La Cámara, como tribunal supremo, lo falló a favor del recurrente y en contra del tribunal inferior. ¡Sea así! ¡Paso al soberano fallo! ¡Abajo el comité! ¡Arriba Gardé! Sólo resta consignar, lector, para informe de usted, el "quien es quien" del fallo que hará época. Planteada la devolución del informe o sea, la desautorización del Comité de Elecciones Núm. 1, votaron, S. E. u O, los siguientes:

A favor: Adduru, Alcazaren, Alvarez, Anonas, Baltazar, Bangoy, Bayaya, Bonifacio, Cabahug, Casibang, Cudilla, De la Paz, De León (J.), Dimayuga, Dorado, Farol, Gerona, Gomez, Hilario, Lazo, Locsin, Luna, Macutay, Magalona, Magsalin, Marabut, Medina, Millar, Morero, Moscoso, Noel, Oppus, Ozamis, Perez, Remigio, Rodriguez (E.), Sandoval, Tancinco, Torres, Valenciano, Vamenta, Varona, Villanueva (G. Z.), Ybañez (Paul), Ybiernas, Yulo y Zulueta. Total: 47 a favor.

En contra: Alisangco, Buencamino, Casañas, Concon, Cuenco, De León (F.), Domingo, Duran, Festin, Gallego, Kapunan, Lizardo, Millan, Paredes, Pesson, Rañiñan,

CRONICAS de ESPAÑA

Por JAIME MENENDEZ,
Redactor Corresponsal de "La Vanguardia" en Madrid.
(Copyright 1932 por Nana.)

Problema de extraordinaria importancia para España y sus relaciones con el Nuevo Mundo es el de la navegación marítima. La crisis económica ha asestado un rudo golpe a las más florecientes marinas mercantes del mundo. Con todo, las principales potencias se prestan desde hace algún tiempo a considerar el problema desde un punto de vista nacional, y no desde el punto de vista de los intereses par-

(CONTINUA EN LA PAG. 6)

CRONICAS EUROPEAS
de Joaquin Pellicena

Las Rutas Del Aire.—La Conquista De La Estratosfera, El Progreso De La Aviación

(Servicio Especial de "La Vanguardia")

La segunda ascensión del profesor Picard a la estratosfera, a los 300 kilómetros por hora, pueden traer su marcha en condiciones de seguridad. Entonces se abriría al linaje humano una nueva era en su hercúlea lucha por la abolición de la distancia. Será necesario, para que el hombre se apesruse a adaptar sus viejas ideas a los hechos nuevos. Como ya he dicho en otras ocasiones, este hecho

(CONTINUA EN LA PAG. 6)

Ahora en Apogeo
en **GOLDENBERG'S VENTA**
Especial 10% de Descuento

Esta incluye Nuevas Existencias de los Mejores **CALZADOS de SEÑORA** ahora ₱3.50 par

Compre Sus Artículos de Pascua Hoy en **GOLDENBERG'S**
194 JUAN LUNA 194
(Cerca Rosario—A Pocos Pasos del China Bank Bldg.)

Acabamos de Recibir! **GRAN REMESA de CALCETERIA y MATERIALES para VESTIDO**

CHEVROLET

Especialmente Despues de 10,000 Millas, Usted se alegrará de haber dicho "Seis - Cilindros"

Compare Vd. en millaje un Chevrolet Seis cuyo velocímetro marca más de 10,000 millas con el de cualquier otro de igual bajo precio. Compare Vd. el modo como se mantuvieron los dos coches; compare Vd. también el millaje de gasolina y aceite que gasta cada uno, y Vd. hallará una prueba convincente a favor del Chevrolet.

La diferencia después de 10,000 millas obedece a estas razones: *Primera:* Porque el Chevrolet es un coche de construcción admirable; *Segunda:* Porque el Chevrolet tiene una altura adecuada, una robustez extraordinaria y fuerza para resistir los efectos de un viaje largo y dificultoso, y *Tercera:* Porque el Chevrolet tiene una máquina de SEIS CILINDROS! Y SEIS es el número menor de cilindros que Vd. puede tener en un coche, y evitar las vibraciones destructivas.

Estése seguro. Piense Vd. en el funcionamiento mecánico de un coche después de 10,000 millas, después de 20,000, y después de 30,000 millas! Acuérdesese que lo que desea es la Economía y Suavidad, tal como Vd. hallaría en el—

Chevrolet Seis

Traiganos su coche viejo. Tiene un valor determinado cuando se le aplica en la compra de un nuevo Chevrolet Seis. Posea y maneje un nuevo Chevrolet — con rueda libre mejorada y Cambio de Marcha Sincrónico.

Pacific Commercial Company
2 Isla de Romero

Para **Las Pascuas**

Que Se Avcinan...

Si desea Pasarlas Felices Celébreas Con el **Jerez INOCENTE**

Siempre Preferido

PORTA, PUEO y Cia.
Distribuidores Exclusivos
Magallanes No. 212—Tel. 2-10-69.

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas Teléfono 5-19-07

Esta mañana a las siete, se ha celebrado en la Iglesia de Ntra. Sra. de Lourdes, en Intramuros, la boda de la señorita Carmen Baugh con el Sr. Louis Loewinsohn.

Fueron padrinos la Sra. Vda. de Loewinsohn, madre del novio y el padre de la novia Sr. N. R. Baugh.

Compañaban a la novia su hermana Ruby y la señorita Minnie Loewinsohn. La ceremonia se celebró en la intimidad, asistiendo solo los familiares y amigos íntimos de los contrayentes.

Han salido para Sorsoy donde pasarán una corta temporada de vacaciones la Sra. Vda. de Gallego y su hija Gloria.

Mañana domingo a las siete de la mañana en la Iglesia Parroquial de San Miguel, Tárlac, tendrá lugar el enlace matrimonial de la señorita Milagros García, hija de los Sres. de García (D. Pedro) de la Hacienda Tabacalera de Tárlac con el Sr. D. José Villareal, representante en provincias de la casa Flisk Tire Company.

La Sra. de D. Gabriel Rodríguez y el Sr. Federico Rodríguez, apadrinarán la boda. La señorita Justina García, hermana de la novia, y el Sr. D. Carlos Villareal, acompañarán a los novios como dama y caballero de honor.

Después de la ceremonia los novios y sus invitados se trasladarán al Club de la Central Azucarera de Tárlac, donde se servirá un espléndido desayuno.

Baile De Aniversario De Catanduanes Association Con recepción y baile celebrarán los miembros de la Catanduanes Association de Manila el aniversario de dicha sociedad. Prominentes elementos de la comunidad bicolana asistiran a la fiesta. Formarán la línea de recepción los siguientes:

Hon. Jose O. Vera y señora, Hon. Pedro Vera y señora, Sr. Delfin Abella, presidente de la Catanduanes Association, Sr. Ulpiano Sarmiento, vice-presidente, y Srta. Lorenza Joson.

Boda En Tondo La Srta. Felicidad Pascual, hija de los esposos Mariano Pascual y Olimpia C. de Pascual, contraerá matrimonio con el joven Lucas Sailla, hijo de Don Jacinto Sailla, ambos pertenecientes a conocidas familias de Tondo. La boda se celebrará a las 6:00 de la mañana del día 10.

Después del enlace que tendrá lugar en la iglesia católica de Tondo, los invitados serán agasajados con un desayuno en la residencia de la novia.

El Sr. Ramon de Dios, de la Insular Life, y la Sra. Alejandra S. de Diamco, actuarán de padrinos.

Universidad Nacional Mañana 6 de Noviembre se celebrará en el National University Auditorium el "commencement exercises" de la Universidad Nacional, desde las 8:30 p. m. El programa se publica a continuación:

Gran Marcha de la Universidad Nacional—Banda de la Universidad Nacional. Entrada de los directores, profesores y graduandos. Overture—Banda de la Universidad Nacional.

Commencement Address—Presidente interino Gabino Tabuñar. Proclamación de grados académicos. "The Star Spangled Banner."

Prof. Amparo Acuña de piano y armonía tiene abierto su studio en Taft Ave. 911 Tel. 5-59-22

Haga que su diversion comience en Manila sin que tenga que salir en el camino! FIESTAS DE CAVITE Noviembre 12 y 13 de 1932 VAYASE POR MAR!!! Habrá viajes extraordinarios desde el YANGCO LANDING

Jabon SUNSET para teñir en casa 22 Colores

LA VANGUARDIA PAGINA SOCIAL LA VANGUARDIA

BODA PEREZ-PASTOR



De izquierda a derecha, la dama de honor Srta. Rene Perez; la madrina, Sra. de Mariano A. Albert, la novia Srta. Consuelo Pastor, el novio Sr. Fernando Perez, el padrino Sr. Carlos Boohard, y el 'caballero de honor', Sr. Idefonso Troqued. La boda se celebró esta mañana, 5 de Noviembre, en el templo de los Padres Paules.

OPERA ITALIANA

Un Rigoletto notable.—Hoy, primera representacion de 'Il Trovatore'

Salvo ciertos "pesos", leves por cierto ¿donde no los hay? y alguna que otra distraccion de cantante en llevar el compas ¿quien no se distrae? la primera representacion de "Rigoletto" del aqui popularisimo maestro Verdi, durante la presente temporada de opera en el "Teatro Metropolitan" anuncia el credito que se está granjeando en el auditorio manilense la Gran Compañia de Opera S. Carlo.

El reparto fue como sigue: "Rigoletto," M. Cavallo; "Duque de Mantua," M. Royo; "Gilda," Mlle. Vaidi; "Sparafucile," M. Manceri; "Magdalena," Mlle. Breschini; "Conde Monterone," M. Siravo; "Conde Ceprano," M. Giorgianni; "Marullo," M. Maggione, y "Condesa de Ceprano," Mlle. Mattiello. Excusada es hablar de la coloratura Vaidi de cuya solida escuela y meritos como artista y cantatriz ya tuvo el publico amplia y agradable oportunidad de apreciar cuando debutó ella en Traviata. Otro tanto acontece con el baritono Sr. Cavallo con cuya buena voz de baritono y relevantes tablas tambien se ha familiarizado ya el publico desde el debut de la compañía cuatro noches ha.

Hay bastante con decir, en justa apreciacion del conjunto, que el auditorio exteriorizó su "placet" rindiendo calidos aplausos, entre otros varios numeros, al coro final del primer acto y al celebrado cuarteto del ultimo que, inclusive, mereció los honores del "bis." En este, lo mismo que en "La donna e mobile," el tenor Royo se acreditó con la compañía cuatro noches ha.

MANILA ELEGANTE 251 A. Mabini, Ermita Esperamos siempre a nuestros buenos parroquianos; tenemos un buen surtido de sobre faldas, ternos de mestiza, Confecionamos vestidos y trajes de boda al alcance de todos los recursos, una infinidad de variedades. Visitenos y sera Vd. muy bien recibida. (t.13ab.)

Salon de Bordados de Paz Legaspi de Bautista 978 Isaac Peral, Paco.

LA PETITE PAREE 531 A. MABINI Acaba de recibir! HERMOSA COLECCION de Vestidos para todas las Ocasiones ESTILOS MODERNOS Precios desde P15.00 para arriba

AVISO Las oficinas del Ingeniero ENRIQUE C. STO. TOMAS han sido trasladadas en todo el tercer piso de la CALLE DASMARIÑAS 509

BALLECER BEAUTY PARLOR 539 P. Gomez Tel. 2-58-30 RIZOS Y ONDAS PERMANENTES mediante los metodos FREDERICKS y VIVA-TONIC. Gustosamente le indicaremos el rizado que le caera mejor y el mas atractivo para Ud. Precios muy economicos por un servicio experto y excelente. Haganos una visita!

INDIAN COMMERCIAL Co. Comerciantes de Seda Al Par Mayor 330 Dasmariñas Tel. 2-21-69 P. O. Box 938

Tenemos existencia completa de: Toda Clase de sedas — Seda Washington — Seda Celanese — Tela Japon — Bufandas — Abrigos, etc. Somos unicos agentes de los zapatos populares de Lona KISHMIR. NUESTROS PRECIOS son los más bajos en Manila. Una vez que haya probado comprar de nosotros, siempre volverá a comprar.

Dr. Francisco F. Aguado DENTISTA Diagnostico y Tratamiento Terapeutico y Quirurgico de la Fyrorria Universidades Maryland y Pennsylvania R. U. A. Tel. 2-71-57 Horas 8-12 y 2-6 Samanillo Bldg., 619 Escolta

Zigzag, Letras, Monogramas, Vajillas, Almídones, Biding, Costuras. Dirijanse: FELICIDAD LAZARO, 851 O'Donnell Sucursal: 927 Avenida Rizal, Manila.

Las Alfombras Nichol para toda clase de habitacion en cualquier hogar a precios que lo asombrarán. De diferentes tamaños y formas. 18 A. MABINI Tel. 2-34-58

Celebraran el Aniversario del Armisticio

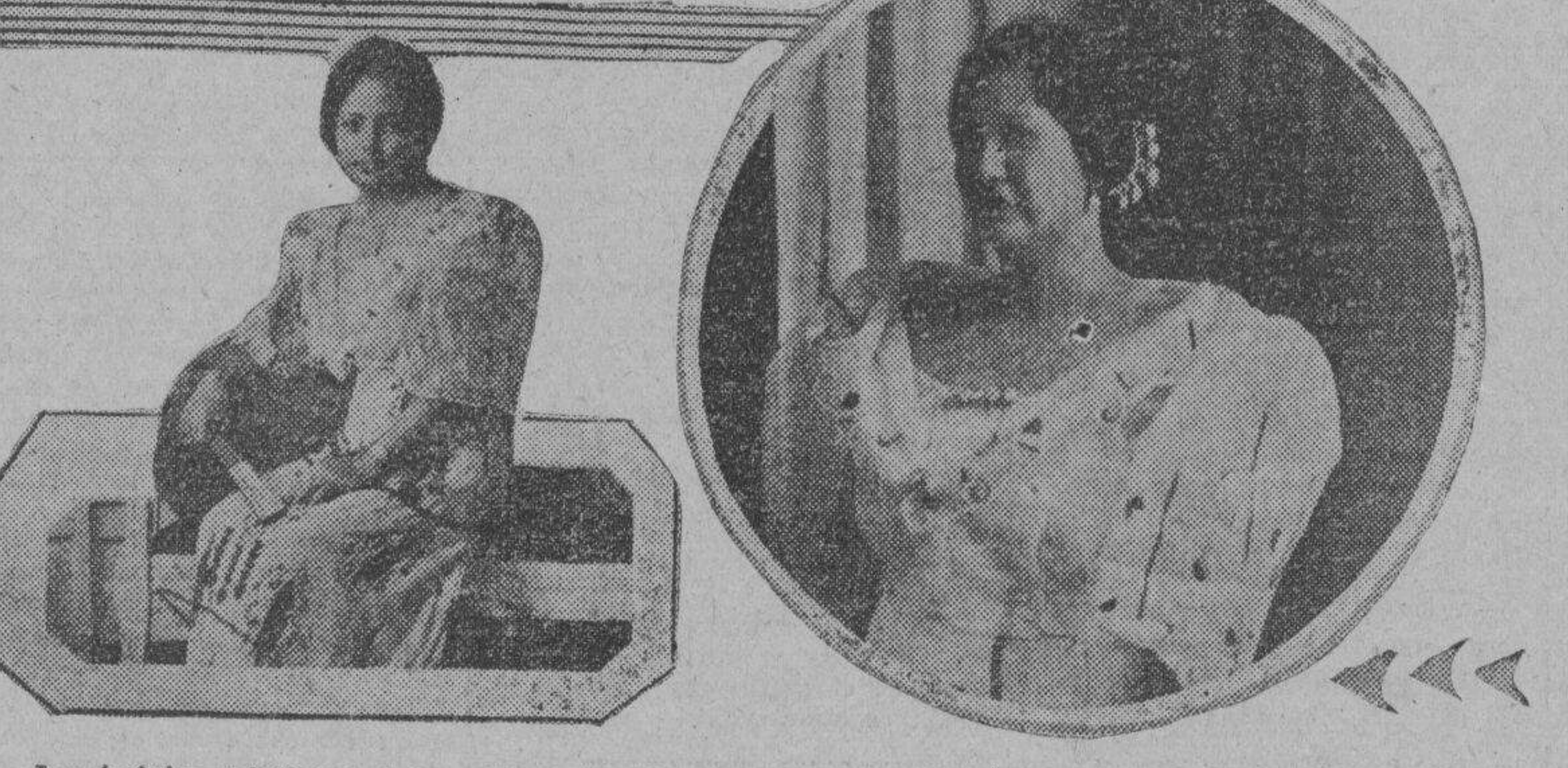
Velada Y Baile De Los Miembros De La Phil. Reserve Officers' Asso.

La Philippine Reserve Officers' Association celebrará el decimo cuarto aniversario del Armisticio con una velada y baile el viernes 11 de Noviembre, en el Adec Building, casa social de la Asociacion de Empleados Civiles de Filipinas. El programa de la velada es como sigue: Overture—Banda del 57 de Infanteria (P. S.) U. S. A. Discorso preliminar—Capitan J. A. Hernandez, Inf. Res. Comandante, P. R. O. A. Vocal solo—Srta. Liwanag Moriones, de la Phil. Lyric Academy; en el piano, prof. P. Buencamino. Discorso—Comandante A. Q. Ver, 26 Cav. U.S.A., Adviser, P.R. O.A. Piano solo—Srta. Bienvenida Guerrera.

El significado del Armisticio—Comandante V. R. Barros, U.S.A. Ret. Vocal solo—Soprano Isabel P. de Padua, graduada en el Conservatorio de U. P.; en el piano, prof. P. Buencamino. "Mi experiencia en la guerra mundial"—Teniente F. G. Dumont, Inf. (D.O.L.), veterano de la Guerra Mundial. Ayudante de Campo del Comandante General del Departamento Filipino. Marcha—Banda del 57 de Infanteria (P. S.), U.S.A. "Presiding Officer"—Capitan Francisco Guerra, Inf. (N.G.)

Después de la velada se organizará el baile que durará hasta la media noche. El acto empezará a las 8:00 p. m. reñencia en la sala y un lleno arriba. Esta noche, "Il Trovatore," obra de gran publico en las Islas, con Moretti, Galli, Cavallo y Brivio como principales interpretes.

POR EL 'GENERAL LUNA DAY' DE 1932



Los festejos del 'General Luna Day' de este año serán grandiosos. Entre los números notables figurará una función de gala en el Manila Opera House, con el Gobernador General Roosevelt, de orador principal. La celebración del General Luna Day tendrá lugar el viernes 11 de Noviembre. En la fotografia aparecen la presidenta del Comité de Mujeres, Sra. del Senador Quirino, y las presidentas de los diferentes subcomités. Arriba, de izquierda a derecha, Sra. Gerontina T. Pesson y Sra. del Rep. Juan Luna. Abajo, en el mismo orden, la señora del Senador Sotero Baluyot, y la señora del Senador Elpidio Quirino.



ERLANGER & GALINGER INC. Programa de Mañana Domingo, Noviembre 6 12:15 p. m.—'The Watch Tower Program'—Peace and Prosperity for the People, por el Juez Rutherford. 12:30 p. m.—Musica de Alimuzero. 3:00 p. m.—Concierto por la banda de Bilibid: 'Sir Galahad'—marcha—K. L. King 'Phedra'—ouverture—J. Massenet 'Ballet'—'Danza de las Horas' (La Gioconda)—A. Ponchielli 'Les Millions d'Arlequin'—serenade—R. Drigo 'Ay Kalisud!'—arreglado por Santiago 3:30 p. m.—'Baseball' patrocinado por la Athletic Supply Co. 5:30 p. m.—'Tea Dance Program.' 6:00 p. m.—Serenata en la Luneta por la banda de la Constabularia. 7:00 p. m.—'Patita por un sacerdote de la Iglesia Catolica. 7:15 p. m.—Piano Recital, por Lorraine Nash: 'Tango in C Minor' 'Wait in A Major' 'Berceuse' 'Valsek.' 7:30 p. m.—Repeticiones. 7:45 p. m.—Programa de La Yebana, con Elisa Maffei de Lopez Luna, soprano. 'Lulu, Masaklap na Lulu'—Ramon Tapales 'Sino Man Ang Nashesik' (cancion mindoreña)—Ramon Tapales 'Kundiman'—Aldon 'Cilia Sa Pagbig'—J. S. Hernandez 8:00 p. m.—'Chevrolet Musical Chronicles' 'There Is A Crowd'—'Fox-Trot'—Chevrolet Ensemble 'For You Alone'—Richard Crooke, Tenor 'Ay Kalisud'—Phil. Fox-Trot—Chevrolet Ensemble 'Take Me Away'—Soprano & Obligate Miss 1932 Chevrolet 'Legend of a Rose'—Classic—Chevrolet Ensemble 'Take Me Away'—Soprano & Obligate Miss 1932 Chevrolet 'There Is A Crowd'—'Fox-Trot'—Chevrolet Ensemble 'Because'—Richard Crooke, Tenor 'Three Kisses'—Fox-Trot—Chevrolet Ensemble 8:30 p. m.—Presentacion Vusca—Selecciónes, numeros vocales e instrumentales. 9:00 p. m.—Programa Cebuano. 9:15 p. m.—Opera: 'Grand Fantasy' de Johann Strauss, y Selecciónes de la opereta 'Pirates of Penzance' de Gilbert y Sullivan.

Academia Culinaria Se dan lecciones todos los LUNES y JUEVES por la mañana. Tambien se dan lecciones particulares en dias convenidos. DOÑA ANGELA TUASON Maestra-Directora 36 Romero Salas

LUJO que ahora es ECONOMIA Vestirse bien y ponerse elegante ya no son privilegio exclusivo de los contados ricos. El aristócrata y el plebeyo se codean en los almacenes de Aguinaldo donde las mercancías mas modernas se hallan al alcance de todos los bolsillos. Vea los muchos artículos de la mas grande remesa que hemos recibido por el vapor "City of Lille" en el Almacén de AGUINALDO

MANILA GRAN OPERA HOUSE Compania Española de Zarzuelas y Revistas Sábado, MATINE, Extraordinaria a las 5 de la tarde LA ROSA DE AZAFRAN (Conchita Panades, Enriqueta Torres, Pepe Viñas y Roberto Ughetti) Sábado, 3ra. de Abono: La Zarzuela en 3 Actos LA PICARA MOLINERA (Conchita Panades, Beatriz Cerrillo, Enriqueta Torres, Pepe Viñas, Roberto Ughetti y Eduardo Antolinos) Domingo, MATINE, Extraordinaria a las 4 de la tarde LA DOLOROSA (Creación de Eduardo Antolinos) (Conchita Panades y Enriqueta Torres) LOS CLAVELES (Conchita Panades, Pepe Viñas y Eduardo Antolinos) Domingo, 4ta. de Abono: La Zarzuela en 2 Actos LOS DE ARAGON (Conchita Panades y Eduardo Antolinos) MOSAICOS 1 acto (Variedades) por toda la Compañia A PETICION DEL PUBLICO Miércoles, Noche, Extraordinaria REPETICION DE LAS LEANDRAS (No apta para señoritas) BUTACAS, Noche P2.00 y P1.50—BUTACAS, Matiné P1.00 ENTRADA GENERAL 40c. (noche y matiné) Expendio: Mira Hermanos, Crystal Arcade, de 10 a 12 a. m. y de 3 a 6 p. m. NO SE RESERVARAN LOCALIDADES PARA LOS MATINES ABSOLUTAMENTE PARA NADIE Los Domingos en la taquilla del Opera House, de 9 a 12 a. m. y de 3 p. m. en adelante.

VERDADERO BARATILLO EN LA CASA MALUENDA

BILL DE OBRAS PUBLICAS QUE SE CONSIDERA

Vota P5,200,000 y será sometido a la consideración de Roosevelt

Los presidentes de los dos comités de obras públicas de la Legislatura han convenido someter a la Legislatura un bill de obras públicas para el año que viene, con una consignación de aproximadamente P5,200,000.

Esta suma es mucho mayor de la que la Legislatura esperaba votar para mejoras públicas en 1933 en vista del bajón en los ingresos y la actual depresión. Los funcionarios del departamento de hacienda, sin embargo, y los presidentes de los comités de obras públicas, en una reunión acordaron anoche tentativamente recomendar este presupuesto de obras públicas, con el fin de que el gobierno insular esté en posesión de suficientes fondos remanentes que puedan ser votados para mejoras públicas.

La suma total de presupuesto que el público podrá reconocer como "pork barrel" asciende a P2,000,000. Este es casi tan grande como cualquier "pork barrel" votado por la Legislatura durante los dos años pasados. El año pasado la Legislatura votó un total de P4,200,247 para obras públicas de los cuales la mitad correspondía al "pork barrel".

Cronicas Europeas...

(CONTINUACION DE LA PAG. 4) Cho enorme de la abolición de la distancia, obligará a rectificar, no solo las concepciones económicas, sino también las teorías políticas y las ideas estéticas. No es una casualidad que coincida, cronológicamente, con la navegación aérea, la moderna arquitectura funcional y las teorías einsteinianas de la relatividad y de la unidad de los campos físicos y magnéticos.

No hace aún muchos días que en el breve espacio de una tarde, saltaba el cronista de Trave-münde a Oslo y pasaba de Alemania a Dinamarca, de Dinamarca a Suecia, de Suecia a Noruega, atravesando así, en poco más de cuatro horas, cuatro países distintos, volando sobre la tierra y sobre el mar.

Todo el mundo sabe que una gravísima crisis económica paraliza ahora el progreso humano. Dos detalles bastarán para revelar-nos toda extensión de esa crisis en Europa. En el puerto de Hamburgo, hay, ahora, inactivos, mas de doscientos buques que no encuentran carga ni pasaje. Hamburgo ha puesto un nombre simbólico a los muelles y los barcos del río Elba donde están fondeados: el cementerio de los buques.

Orden Contra el Expedienteo en el Gobierno Expedida Por el Gobernador Roosevelt Ayer

El papeleo se reducirá a su grado minimo y se acelerará mas el despacho de las correspondencias

El gobernador general Roosevelt dictó ayer un orden-memorandum eliminando el papeleo en el gobierno y estableciendo una economía en el uso de los equipos de escritorio.

La orden es como sigue: "A fin de reducir en su minimo el papeleo en el gobierno filipino y efectuar el pronto despacho de las correspondencias, se dictan las siguientes reglas para guía y observancia de los funcionarios y empleados de los varios burós y oficinas del gobierno:

1. La correspondencia debe ser breve y al grano sin sacrificar la claridad.

2. Entre oficinas del gobierno debe adoptarse la escritura a máquina de un solo espacio.

3. Las cartas originales que requieren endosos por otras oficinas deben ser preparadas para permitir la colocación de dichos endosos en la misma cara de la carta cuando es practicable. Esto ahorrará espacio.

4. Para correspondencias breves que no requieren endosos de vuelta, debe usarse papeles de tamaño medio o tarjetas con sello.

5. La correspondencia cursada por el debido conducto debe ser enviada con tantas copias en carbon como el numero de oficinas envueltas a fin de obviar la necesidad de hacer copias para fines de archivo.

6. Al preparar acción en los papeles, el record debe pasar por el menor numero de personas a fin de evitar demora.

7. Las comunicaciones entre burós u oficinas sobre asuntos rutinarios deben ser directas sin la formalidad de cursarlas por otros conductos.

8. Debe prepararse un formulario de cartas y endosos adecuados usándose el timbre de goma si tal acción es suficiente.

1. La correspondencia debe ser breve y al grano sin sacrificar la claridad.

2. Entre oficinas del gobierno debe adoptarse la escritura a máquina de un solo espacio.

3. Las cartas originales que requieren endosos por otras oficinas deben ser preparadas para permitir la colocación de dichos endosos en la misma cara de la carta cuando es practicable. Esto ahorrará espacio.

4. Para correspondencias breves que no requieren endosos de vuelta, debe usarse papeles de tamaño medio o tarjetas con sello.

5. La correspondencia cursada por el debido conducto debe ser enviada con tantas copias en carbon como el numero de oficinas envueltas a fin de obviar la necesidad de hacer copias para fines de archivo.

6. Al preparar acción en los papeles, el record debe pasar por el menor numero de personas a fin de evitar demora.

7. Las comunicaciones entre burós u oficinas sobre asuntos rutinarios deben ser directas sin la formalidad de cursarlas por otros conductos.

8. Debe prepararse un formulario de cartas y endosos adecuados usándose el timbre de goma si tal acción es suficiente.

Otra 'Tandang Sora', madre de Alfonso, muere en Laguna

El tesoro de la ciudad, Sr. Victor Alfonso, se encuentra hoy de luto, por la muerte de su señora madre, Doña Fabiana Rivera Vda. de Alfonso, ocurrida el jueves pasado en su residencia en Santa Cruz, Laguna, a la edad de 90 años.

La finada fué en vida una de las mujeres que se conocieron por su abnegación y patriotismo durante la revolución. Doña Fabiana Vda. de Alfonso sufrió la pérdida de su hijo Anastasio que murió en el campo de batalla, viviendo separada de sus hijos por largo tiempo, y dando todo lo que ella podía dar para el éxito de la causa de la revolución.

Anastasio Alfonso murió de las heridas que recibió en el primer encuentro con las tropas españolas en Sta. Ana, Herido fué llevado, como prisionero, al Fuerte Santiago donde falleció días después, tras duros sufrimientos. Fué enterrado en Fernando Poo.

rina superior a sus necesidades, así y todo. Y de prevalecer algunas opiniones de hoy se van a subsanar los errores del pasado entregando los pocos "intereses creados" en Ultramar a merced de las potencias que sepan llenar su misión más conscientemente. El problema no es ya sentimental, como se trata de presentarlo. Es un problema de un practicismo tan pronunciado que de una solución adecuada dependerá buena parte de la obra futura de España, especialmente ahora que se trata de colocar también sobre cimientos más sólidos en sus relaciones con la América.

Hay compás de espera hasta fines de año, cuando la Compañía Transatlántica, en su forma actual, deje de existir. ¿Qué orientación se dará entonces a esta cuestión vital? Desearios de encontrar una contestación autorizada, acudimos a entrevistar al ministro de Marina, señor Giral.

Hablamos de los planes para el futuro. Inciertos. La cuestión está en manos de una comisión parlamentaria, que ha rendido ya un informe preliminar, en el

—Es imposible anticipar lo que sucederá a partir del primero de año—dice—. Naturalmente, se continuarán algunos servicios con el continente americano. De ello no hay duda; pero es muy probable que también se suspendan o modifiquen algunas rutas. De momento ya se ha suspendido la línea de la república Argentina.

Cronicas De España

(CONTINUACION DE LA PAG. 4)

titulares en él mezclados. De aquí las generosas subvenciones que Estados Unidos, Inglaterra, Alemania, Italia, Francia, Japón, ofrecen a sus flotas mercantes.

A duras penas pudiera cois-carse a España entre las potencias que disponen de una marina mercante. Hasta ahora, ha contado en realidad con una ma-

estratoestera. Barcelona, 5 de septiembre de 1932.

EXPANSION EN LOS TRABAJOS DE LAS MINAS

Haussermann encuentra muchos adelantos a su vuelta de América

Aumentar la capacidad de las plantas mineras de la Benguet Consolidated Mining y de la Balatoc Mining Company a 1,000 toneladas por día, y la fuerza motriz de la North Luzon Power Development Company con dos nuevas máquinas Diesel, está de acuerdo con el presente programa de expansión y desenvolvimiento, según el juez John W. Haussermann, presidente y gerente general de las dos compañías.

El juez Haussermann acaba de volver de su primera inspección a las propiedades de las compañías en Baguio, después de su llegada de Estados Unidos. A su llegada ayer dijo que todo lo había encontrado muy bien, y venía impresionado de los adelantos verificados durante su ausencia.

na, la cual se considera bien servida con los grandes trasatlánticos extranjeros, particularmente italianos, y con las salidas regulares de los vapores de la compañía Ibarra. Y aquí volvemos a tropezar con el espinoso problema. ¿No significará este abandono temporal trastornos irremediables más tarde, cuando se pretenda restituir a los cascos nacionales el poco tráfico comercial y de pasajeros que ya se habrá perdido?

—Por lo pronto—agregó el señor Giral—se ha dispuesto que la Compañía Transatlántica continúe sirviendo las líneas 1, 3 y 4. Estas son las mismas de antes con algunas modificaciones. La primera de ellas parte del norte de España, rumbo a Cuba, México y Nueva York, destinándose al servicio del Mediterráneo.

Nueva York, Centro América, con un barco y salidas biensuaves, y la tercera va del Mediterráneo a Venezuela y Colombia, con dos buques. Estas son las únicas líneas americanas que serán servidas por ahora por la Compañía Transatlántica.

Hablamos de los planes para el futuro. Inciertos. La cuestión está en manos de una comisión parlamentaria, que ha rendido ya un informe preliminar, en el

Singson Rinde Un Tributo de Reconocimiento a los Que Trabajan Como Agentes

Distribuidores de "mercancías de protección, de felicidad y bienestar", elogiados.— Barza explica los fines del club

Un tributo a los agentes de seguros hizo el Sr. Vicente Singson Encarnación ayer, en el almuerzo anual del presidente de la Insular Life Insurance Company, llevado a cabo en el edificio de la compañía. Dijo que los agentes son los distribuidores que llevan al mercado las mercancías de la protección, la felicidad y el bienestar.

El Sr. Isaac Barza, supervisor nacional de la compañía, explicó los fines y la afiliación al "Singson Encarnación Club" que se inauguró en el almuerzo diciendo que la afiliación es honoraria en su naturaleza y que el club está formado por prominentes agentes de seguros que han ejercido la profesión con honradez, bajo las reglas de la ética.

Principales agentes de la Insular Life Insurance Company fueron honrados en la inauguración del "Singson Encarnación Club". Diez de los mas de 160 agentes de la compañía en toda Filipinas, se cualificaron para el club. El presidente Vicente Singson Encarnación dio los certificados de afiliación, alfileres de oro, y premios a los miembros.

El Sr. Dominador Ambrosio, que obtuvo la cantidad mayor de producción para todo el año, fue escogido por el presidente Singson Encarnación, como el primer presidente del club, y el Sr. Romulo M. David, que obtuvo en este respecto el segundo lugar, fue nombrado secretario.

Los demás que fueron cualifica-

do para el club, de acuerdo con el orden de su producción, fueron los Sres. Enrique Fuentebaja, Jorge Castro, Francisco J. San Doroteo Aguilá, Abdon Llora, Ramon V. Sanchez, Pedro Obispo y Domingo J. Samonte.

El gerente general Sr. José Micking también distribuyó cheques para los agentes de seguros que cualificaron para los bonos. Además que se cualificaron, además de los miembros del club, son Sres. Rosario Uribi, Patricio M. Rosario, José Ruiz, Gerónimo Sura, Esteban Padillon, F. S. Yaz, Francisco Sanico, Julio Fargas y Anastasio Abad.

El programa del almuerzo se zo bajo la presidencia del agente general, Mr. C. S. Salmon. Mr. W. Scheller, agente general aliar anunció que el Sr. Abdon Llora era el ganador de los premios Ortigas y Salmon, y el Sr. minador E. Ambrosio, el ganador del segundo premio otorgado Mr. Salmon.

Madrid, septiembre, 1932.

ECONOMICAMENTE SIN SACRIFICAR!!!

FIESTAS DE CAVITE

por VAPOR

Noviembre 12 y 13 de 1932

Habrán viajes extraordinarios desde el YANCO LANDING

Teodoro R. Yanco

TRES AÑOS DE PRISION PARA DOS LADRONES

Se suspende una sentencia por ser el convicto un menor

P. Posadas y Venancio Pineda, quienes juntamente con Santiago Ripoll, fueron procesados por robar en la casa de Fermín del Sario, en la Avenida Taft, fueron condenados ayer por el Juez Llanos Torres, del juzgado de primera instancia de Manila, a sufrir tres años y veintinueve días de prisión.

La sentencia contra Pineda, sin embargo, suspendida, en su favor, se ordenó que fuera confinado en el reformatorio hasta llegar su mayoría de edad.

La causa contra Ripoll fué brevesida a petición del mismo cal Paredes, habiéndolo utilizado como testigo de cargo por ser el culpable.

dos para el club, de acuerdo con el orden de su producción, fueron los Sres. Enrique Fuentebaja, Jorge Castro, Francisco J. San Doroteo Aguilá, Abdon Llora, Ramon V. Sanchez, Pedro Obispo y Domingo J. Samonte.

El gerente general Sr. José Micking también distribuyó cheques para los agentes de seguros que cualificaron para los bonos. Además que se cualificaron, además de los miembros del club, son Sres. Rosario Uribi, Patricio M. Rosario, José Ruiz, Gerónimo Sura, Esteban Padillon, F. S. Yaz, Francisco Sanico, Julio Fargas y Anastasio Abad.

El programa del almuerzo se zo bajo la presidencia del agente general, Mr. C. S. Salmon. Mr. W. Scheller, agente general aliar anunció que el Sr. Abdon Llora era el ganador de los premios Ortigas y Salmon, y el Sr. minador E. Ambrosio, el ganador del segundo premio otorgado Mr. Salmon.

Madrid, septiembre, 1932.

ECONOMICAMENTE SIN SACRIFICAR!!!

FIESTAS DE CAVITE

por VAPOR

Noviembre 12 y 13 de 1932

Habrán viajes extraordinarios desde el YANCO LANDING

Teodoro R. Yanco

Jose Sotelo Matti

Abogado-Notario Público

Castillejos 1031, Quiapo

VENTA PRE-NAVIDAD en el American Hardware & Plumbing Company. La Venta Mas Popular del Año porque da a todos la oportunidad de adquirir los artículos necesarios del Hogar para las fiestas de Navidad, a PRECIOS MAS BAJOS QUE SE HAN OFRECIDO JAMAS!

GRATIS! Tomamos parte en el regocijo pascual dando a cada comprador nuestro un valioso regalo por cada compra de P1.00! Algunas de nuestras muchas gan gas en objetos de Aluminio! Percolador "Colonial" 1 1/2 cto., Reg. P1.90... P1.35

Cubiertos Rogers de níquel P7.00 26 piezas, el Juego — Precio Regular P9.70. FERRETERIA: Sierra de Trozar "Cross" 14 plgs., Reg. 75c. . . . 40. No se olvide de visitar nuestro Depto. de Electricidad!

American Hardware & Plumbing Company. Pinturas caseras Sherwin-Williams y Esmaltes con grandes descuentos. Barnices S-W y Lacas Rogers para pulir con descuentos

TRAJES DE NOCHE. Elegante cortados, deben ser correctos en todos los detalles. Deje que el Sr. Jose Garau, el sastre "premier" de Manila, quien esta al frente de nuestro Departamento de Sastreria lo mida. El garantiza ajuste y estilo correctos. Haga su encargo ahora para la temporada de Fiestas. DEPARTAMENTO DE SASTRERIA HAMILTON-BROWN 109-11 Escolta

PARA EVITAR Y ALIVIA EL CATARRO CARRASPERA BRONQUITIS, etc. tome las PASTILLAS VALDA. Fijese en la cajita con el nombre de Valda. De venta en todas las farmacias.

"SIMMONS" RADIOS "JACKSON BELL" y "NATIONAL" Materiales para Radio BICICLETAS. Tenemos una Existencia Completa de Camas-Somier-Camitas-Cunas (Crisbs) Colchones "Simmons". MANUFACTURAMOS COLCHONES DE KAPOK—ALMOHADAS—FUNDAS—MOSQUITEROS MATERIALES ELECTRICOS THOMPSON ELECTRICAL CO. PLAZA STA. CRUZ TEL. 2-11-07 FRENTE ESCOLTA

Fumadores! LA PASTA DENTIFRICA PEBECO hace desaparecer el olor a tabaco de la boca.

EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Por DOROTHY DIX

El primer año de vida casada debe ser el periodo de ajuste si los otros cincuenta han de ser felices, declara el No. 1--Los parientes políticos fastidiosos deben haber hallado al No. 2 como presa facil--El tercero lamenta su negligencia de conservar feliz a su esposa.

El OTRO DIA un grupo de hombres y mujeres estaban discutiendo el hecho de que el primer año de casamiento es el más difícil porque en dicho periodo el marido y la esposa establecen sus mutuas relaciones y deciden todo el arreglo de su vida doméstica. Raras veces cambian alguna vez su actitud hacia cada uno de ellos. Con poca frecuencia consiguen corregir un error que cometen entonces. Casi nunca consiguen retribuir un mal comienzo. Tal como comienzan, así continúan hasta el día de sus bodas de oro.

"SI TUVIERA que vivir de nuevo mi vida casada", dijo uno de los hombres, "haría de mi esposa un ser humano en vez de una muñeca. Me casé con una chica guapa, de ojos azules, de cabellos de oro, y bien vestida que había sido mimada y estropeada por su familia, y a quien nunca se le había ocurrido que tenía una misión en el mundo aparte de vestirse bien y ser admirada y divertida. Nadie había esperado nada de ella excepto el ser una figura decorativa. Nadie había pedido alguna vez de ella un servicio o haya esperado algún sacrificio de ella, así que naturalmente ella se desarrolló como una egoísta.

"PUES entonces era joven, y no sabía nada de las mujeres como de las personas que habitan Marte, y estaba tan abrumado de admiración y espanto que conseguí este retrato viviente para mí. Estaba entonces comenzando solo y el dinero era escaso, pero me esclavicé e hice sacrificios vendiendo mal vestido y me abstenia de comidas tan solo para que ella esté bien vestida.

"ELLA no sabía cocinar y odiaba el trabajo de casa, así que nunca hemos tenido una casa, sino que hemos sido unos vagos trasladándonos de los hoteles a casas de pupilo por treinta años. Ella no quería ser molestada por los chiquititos y así no hemos tenido hijos. La ayuda de cámara del hotel cuida mis botones y una enfermera me cuidaba a mí cada vez que me enfermaba, y casi no tenía una esposa del todo. Solo un adorno de la sala.

"YO ME CULPO por esto tanto como le culpo a ella, porque pudiera haberla hecho una verdadera mujer si solo hubiera sabido el medio. Si tuviera que hacerlo de nuevo, yo establecería un hogar y le daría que tendré que cuidarlo, y cuidarlo bien, de otro modo le despreciaría a ella como lo haría con algún empleado incompetente. Le haría a ella trabajar y trabajar de duro. Le exigiría responsabilidad y le obligaría a comprender que tiene que hacer su parte tan bien como yo lo hago, y que el éxito de nuestra sociedad dependía tanto de ella como de mí. Hubiéramos tenido hijos y ellos hubieran impedido que ella fuera la mujer egoísta que es, y ellos hubieran ampliado su vida a fin de que su objetivo y finalidad no hubiera sido el tener los más nuevos modelos de París y jugar un buen partido de bridge.

"MUCHAS CHICAS están enamoradas cuando se casan. Ellas desean estar a la altura del ideal que se han formado de sus maridos de ellas. No es culpa de ellas que nosotros no fijamos la norma para nuestras esposas y procurar que ellas se porten bien."

"SI TUVIERA que vivir de nuevo mi vida casada", dijo un segundo hombre, "haría un viaje nupcial hasta el fin del mundo y nunca volvería. Me establecería en el punto más remoto de la familia de mi esposa y rogaría que ninguno de ellos tenga jamás suficiente dinero para venir a visitarnos, porque la pesadilla de toda mi vida casada han sido mis parientes políticos.

"ME casé con la mujer más querida del mundo, pero con pesar cometí bigamia o trigamia o lo que sea, porque inconscientemente estaba ligado al mismo tiempo con todos sus parientes cercanos, y no solo han estado junto a nosotros todo el tiempo, sino que tuve que trabajar para mantenerlos desde entonces.

"MADRE siempre necesitaba de una operación, o padre necesitaba de un nuevo juego de dientes, o Juanito necesitaba que se le quiten sus adenoides o María necesitaba de un nuevo vestido, o que el hermano Ricardo se metió en una pelea y tiene que pagar multa, o que uno de los gemelos necesita desarrollar su voz y el otro desea estudiar otra cosa, o que Elisa necesita P50 para viajar. Así que mi esposa se ponía a llorar hasta que consigue sacarme el dinero, o de otro modo me veía obligado a comer carne dura y que ella no tiene nada que usar cuando nos invitan a alguna parte, y la explicación es que ella ha enviado todo el dinero para casa a su familia, que parece creer que un yerno es algún enviado de Dios para abastecer sus necesidades.

"SE QUE MI esposa me ama, pero ella no titubea del todo en ofrecermelo en sacrificio a su familia. Creo que ella me respeta, pero mi opinión no tiene ningún peso para ella en comparación con la de su madre. Desde que nos casamos, madre ha estado dirigiendo nuestra casa y he tenido que escuchar enseñanzas de este tenor: "madre dice que debemos hacer esto o aquello", o que "madre dice que no debemos hacer esto o aquello". Y eso decidía toda discusión en cuanto respecta a mi esposa."

"SI TUVIERA que vivir de nuevo mi vida casada", dijo un tercero, "procuraría mirar la vida más desde el punto de vista de mi esposa que del mío propio. Procuraría comprender que cuando un hombre se casa con una mujer, él no le está haciendo un gran favor como así lo cree, y que el estar casada con él no es toda la diversión que una mujer desea en la vida. Yo recordaría que cuando se casa una mujer ella abandona las atenciones de muchos hombres por la de uno solo. Yo recordaría que ella está acostumbrada a ser halagada y enamorada, y yo recordaría que el trabajo de casa es la tarea más monótona y sosa en el mundo.

"ASI que haría algo para tenerla entretenida a mi esposa y para que crea que el matrimonio es algo que vale la pena. Y yo me enamoraría mucho de ella, y haría mi parte para que el matrimonio no sufra decaimiento. Es porque el matrimonio es un juego de dos manos y porque dejamos que las mujeres lo jueguen solas que ellas no reciben ningún interés."

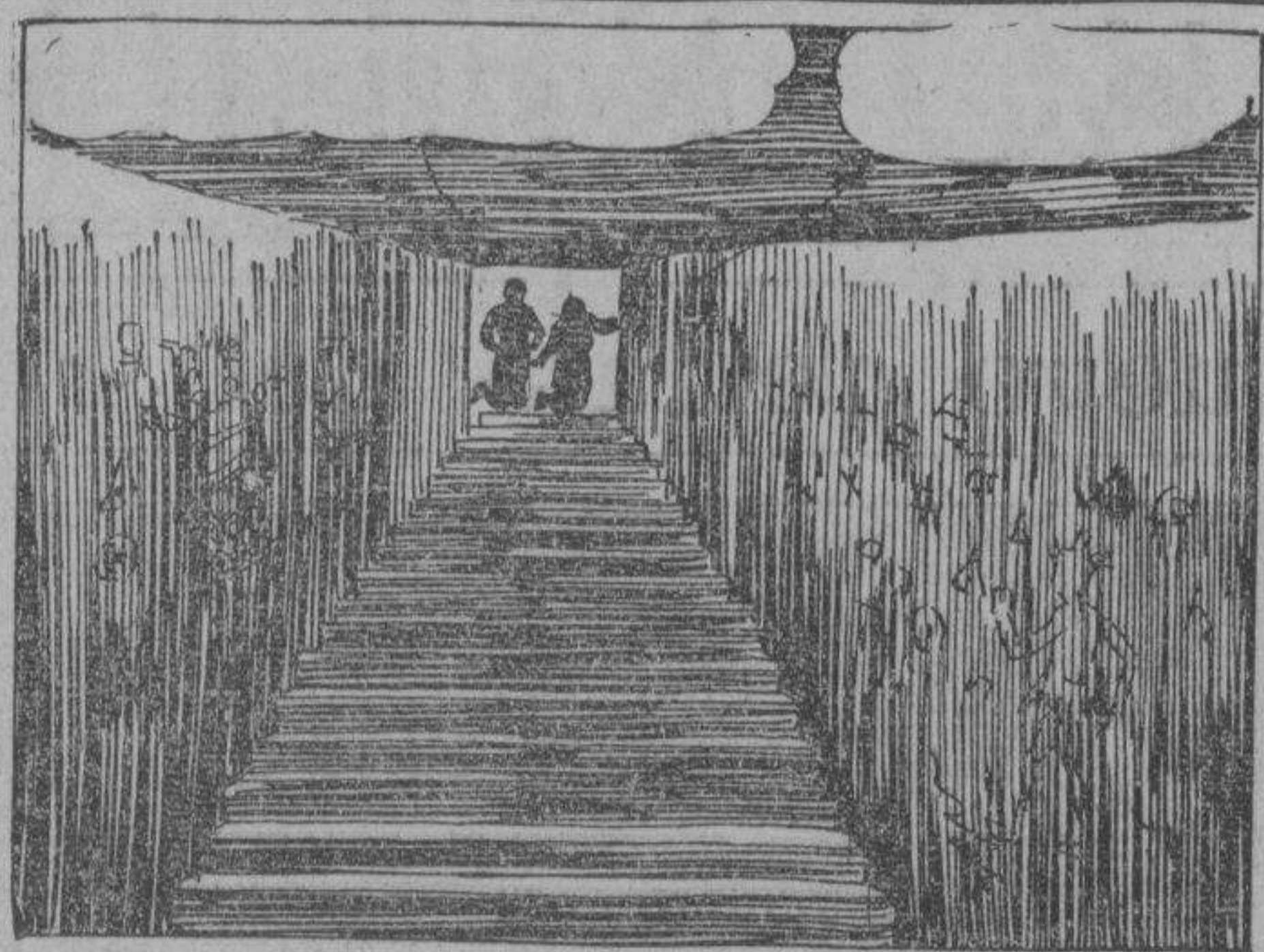
"SI TODOS pudieramos volver y comenzar de nuevo, podríamos evitar tantos errores en el matrimonio", dijo el primer hombre.

DOROTHY DIX.

Los Anuncios Clasificados de LA VANGUARDIA Le Ahorrarán Tiempo y Dinero!

JACK SWIFT

JACK, JIMMY Y EL PROFESOR HAN DESAPARECIDO Y AHORA LAS NIÑAS BAJAN POR UNA ESCALERA OSCURA DE PIEDRA QUE TERMINA SOLO EN LA OSCURIDAD.

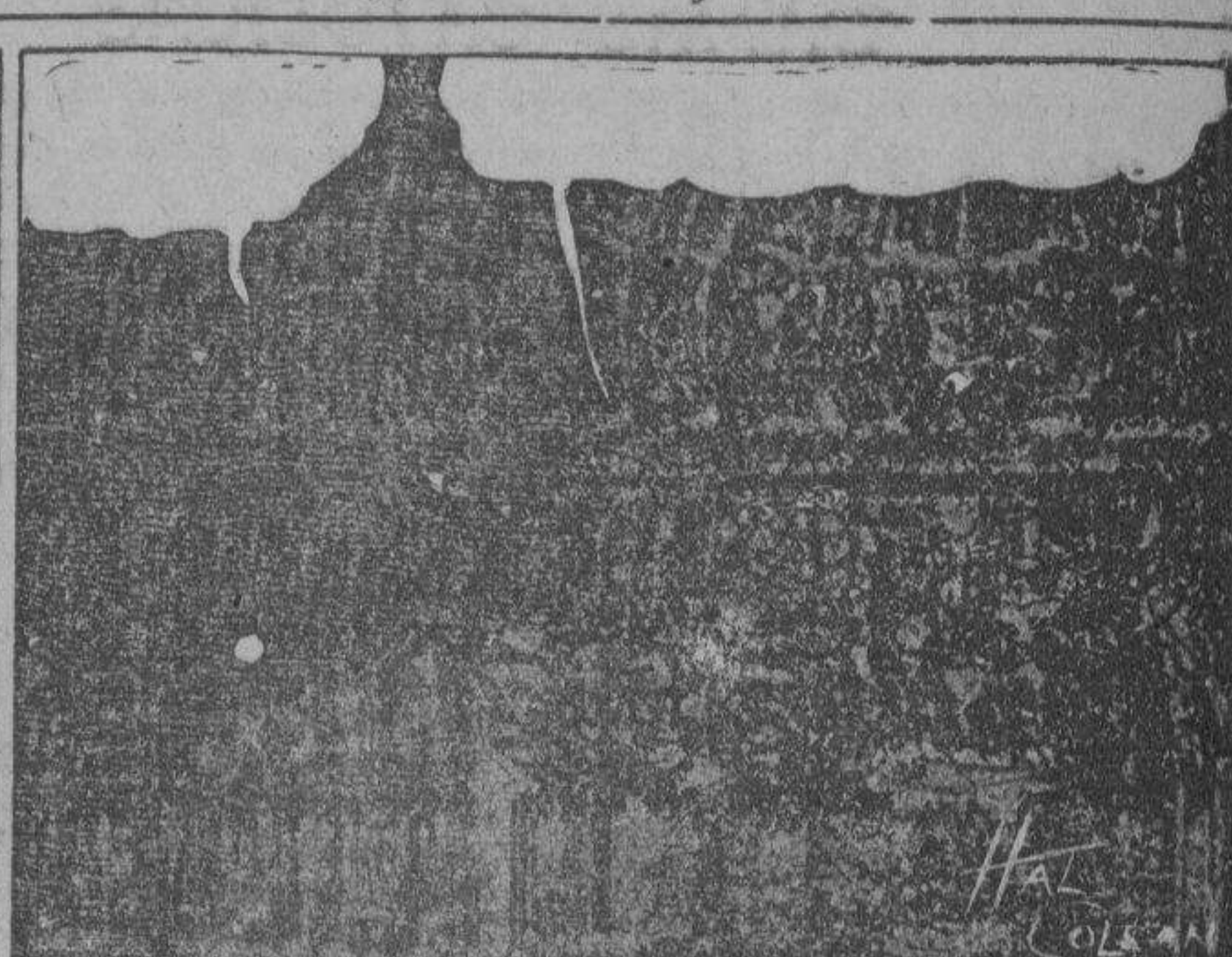


JOAN: Vete delante, Joan. Se valiente! Tenemos que buscarlos. UNA: Vete delante, Joan.



Copyright by Public Ledger.

JOAN: No puedo ver nada! Hemos descendido ya centenas de pies.



UNA: Ooh! Joan, socorro! JOAN: Algo me ha cogido también, Una.

Por Cliff Farrel y Hal Colson

CONNIE



WALLACE: Que probabilidad cree Vd. que tenemos de prender a la pandilla por la entrada de la gabarra hundida? CONNIE: Creo que Vd. tiene una excelente oportunidad. Quizas estan creyendo aun que Bob y yo nos hemos muerto y que el secreto de la gabarra no ha sido descubierto aun.



CONNIE: Pero si su gente no consigue coger al caudillo, no se preocupe. Dejele a mi. Puede prometerle a Willis que hará el arresto en cualquier tiempo. En su propia oficina. WALLACE: Como puede Vd. atraer de ese modo a un hombre en manos de sus enemigos, es cosa que no conozco. Pero acepto su palabra.



WALLACE: Bob, tomas el mando del pelotón de asalto. Tu conoces la gabarra. Y nos encontraremos en la oficina de Willis a las 9:30. CONNIE: Si señor. Precisamente esperaba que me dejará Vd. que haga eso.

Por Frank Godwin

FRITZI la Corista



Qué quiere Vd. decir que nunca lampaseo.

Eso mismo. Todo está cubierto de polvo.



Las sillas, los estantes, el piano, las mesas...

De hecho, lo único que no está sucio es la bañaustrada.

Copyright, 1932, by World Feature Service



WHEEE

—y eso no es tu culpa.

SEPT-22 - ERNIE BUSHMILLER

Por Ernie Bushmiller

Un Comerciante Filósofa

Por WILLIAM FEATHER

Buzon de Ideas Para la Esposa



Para cortar geranios

Es muy facil cortar geranios si solo se toma un poco de cuidado al comienzo. Corte una rama de tres a seis pulgadas de largo. (Una rama tierna es mejor). Quite cuidadosamente las hojas de abajo. Ponga la rama en agua hasta la mitad. No cambie el agua pero agregue un poco cada dia para mantener el mismo nivel. Cuando aparezcan las raíces, siembre la planta en la tierra.

LA MUJER CASERA.

Aseo al Minuto



POR V. V.

Muchas mujeres creen que tienen un tipo difícil de cutis porque no responde al masaje facial. Nueve veces de cada diez, el fracaso se debe al hecho de que no se siguen las instrucciones con exactitud. Adquiera el hábito de tener los tratamientos de belleza ante el reloj y tomándose el tiempo.

Como Deben Ser



POR HELEN DECIE

Pregunta—Hemos pasado por dos chicas (hermanas) para llevarlas al teatro. Una de las niñas se ha olvidado de que una chica vecina le había prometido visitarla aquella noche. Por tanto, su gerí que la tercera chica se una a la comitiva. La madre de las dos hermanas se ha negado a permitir que cualquiera de sus hijas vaya a menos que ella (la madre) pague por la vecina. Para evitar disputa, yo accedí, pero no estoy satisfecho. Tenía razon la madre o yo?

R. X.

Respuesta—Ciertamente que la tercera chica era la quinta rueda proverbial no deseada. Ella debería haber declinado la invitación y debiera haber pospuesto su visita para una fecha posterior. En vista de que ella se unió a la comitiva, Vd. ha sido cortés en ofrecerse a pagar por ella, pero

MANOS DEL DESTINO

Por JOSEF RANALD



La estrella de la suprema aventura—se encuentra en un ramo que se extiende de la que se conoce por línea de la vida y significa una personalidad que en su atrevido valor con frecuencia tienta a la suerte en busca de lo desconocido, y a la faz de desventajas terribles, tanto mental como física, logra su fin. El capitán Amundsen, el primer hombre en llegar al polo sur y uno de los mas grandes exploradores y aventureros de nuestro tiempo, era un hijo típico de los Vikings. Nacido en Sarsburg, Noruega, el 16 de julio, 1872, tenía las características de los habitantes de la península escandinava fuertemente desarrolladas. Era casi el ideal del buscador de hielo—valiente, paciente, quieto, con una industria y resistencia sin fin. Parece haber sido un giro extraño de la suerte que su trabajo de la vida haya terminado en alguna parte cerca de donde comenzó—en el mar noruego frente a la costa de su tierra natal donde, como joven inició una carrera de gran aventura.

JOSEF RANALD ha analizado las manos de grandes figuras del mundo. Si desea tener su propia mano analizada sirsve pedir de Josef Ranald, en Suite 1110, 220 East 42nd Street, New York, N. Y. Una cartilla para la mano y sus instrucciones. Incluye un sobre sellado con su dirección y 10 centimos oro, para cubrir los gastos de escribiente, mencionando el nombre de LA VANGUARDIA.

la insistencia de la madre en pagar por la niña demuestra que ella tiene un propio sentido de justicia social.

Pregunta—En junio me casé con un hombre profesional. El mes que viene un auxiliar dará un almuerzo por el decimo aniversario al que hemos sido invitados. Será mi primera reunión con las esposas de los socios de mi marido. Debo conservar puestos mi sombrero y mis guantes durante el almuerzo?

MRS. B. Respuesta—Conserve su sombrero puesto a menos que pida que se lo quite, o a menos que las otras invitadas quiten sus sombreros. Quite sus guantes antes o al sentarse en la mesa.

DE LA MODA PARISIEN

Para la chiquilla Un modelo elegante es este para su hija.

El arreglo de la abertura en forma envuelta le da un aire de aristocracia.

El primer modelo estaba hecho de algodón de paño cruzado de color azul marino y blanco. El adorno era de rojo vivo, llevando la alianza de rojo, blanco y azul tan adorada por la juventud.

Este padron No. 624 esta diseñado para tamaños de 8, 10, 12 y 14 años. El tamaño 8 requiere 1 3/4 yardas de tela de 29 pulgadas con 1/2 yarda de ecotratse.

El precio del padron es 15 centimos oro. La dirección es como sigue:

Fashion Department (La Vanguardia) Suite 1110 220 E. 42nd St., Nueva York

Magia al Alcance de Todos

Azúcar extraño Todo lo que necesita para este engaño es un terrón de azúcar.

Prendalo con un fosforo y el azúcar se quema. Los otros no consiguen quemar el azúcar.

El secretario: En un angulo del azúcar ponga un poco de ceniza de cigarro o cigarrillo. El azúcar se quemará entonces cuando se encienda el ángulo.



624

Como Leer El Caracter



POR GEO W SPAYTH

Este chiquillo tiene capacidad de desarrollar la personalidad.

tados según el modo de pensar de la mujer, pues si hemos de ser exactos, más del setenta y cinco por ciento del público que asiste a las salas y teatros cinematográficos está compuesto por mujeres. Es cierto que en el trabajo del director, especialmente cuando es llamado a dirigir películas lejos del estudio, al aire libre, hay momentos en que éste tiene que sufrir privaciones mucho mayores que las de ninguna actriz o actor, por esta razón es indispensable que la mujer directora de películas reciba cierto entrenamiento físico que la capacite para las duras tareas que hay que afrontar durante la realización de películas.

tes términos: "Los hombres piensan analíticamente; las mujeres, en cambio, basan sus acciones, en momentos de indecisión, en la intuición emotiva. Naturalmente que esas cualidades no favorecen gran cosa a la mujer que dirige películas. El director debe razonar en consecuencias lógicas. Muchas escritoras lo hacen así, pero muchas otras lo olvidan fatalmente. La mujer tiene un ancho campo abierto para ella en los estudios cinematográficos. Las mujeres directoras de películas deberían abundar más de lo que abundan en los estudios. En ocasiones se presentan ciertos problemas en la dirección de películas que al director hombre le es muy difícil, sino imposible, enfocar desde el punto de vista femenino. Muchos argumentos requieren ser tra-

DAMAS CATICAS

Vestios modestamente siempre, especialmente al presentarse en la Casa de Dios. Para comulgar las señoras deben llevar mangas largas y faldas que lleguen mas abajo de las rodillas.

POR LA ELEVACION MORAL DE FILIPINAS

Por el P. JOAQUIN LIM JARAMILLO, S. J.

Entendamos bien... cuando nosotros advocamos por la elevacion moral del Pueblo de nuestro carino, no queremos decir que Filipinas se halle en una degradante condicion moral, no, sino tan solo instruimos la idea de ir mejorando la vida y cultura morales de nuestro pais.



P. JOAQUIN LIM

meros apóstoles del Evangelio en este querido Archipiélago, aun ostenta con orgullo la aureola de ser la Perla del mar de Oriente por su cristianismo, factor primordial en la integracion social del espiritu nacional y modelador tenaz y destinado de nobles costumbres.

Cultos religiosos en varios templos de Manila y suburbios

EN LOURDES

La Archicofradía de Nuestra Señora de Lourdes establecida en su propia iglesia de PP. capuchinos de esta ciudad de Manila, celebra su función mensual hoy sábado día 5 de noviembre.

Esta mañana se celebró a las 6:30 misa de Comunión General cantándose durante la misma, motetes a Jesús Sacramentado, con acompañamiento de órgano.

Esta tarde.—A las 5:45 se dará principio a la función con el rezo del Santísimo Rosario: luego seguirá la hermosa práctica de la devoción Sabatina, y el sermón que dedicará el Rdo. P. Joaquin de Inza, religioso capuchino, finalizando con el canto de la Salve.

EN S. IGNACIO

Esta tarde a las 5:30 habrá función de las Marias en San Ignacio encargándose de los cultos los turnos 8 y 25 presididos respectivamente por Da. Rita Vda. de Ilustre y Da. Juliá de Tee Han Kee.

EN SINGALONG

Todos los días hay misa a las 6:10 a. m. Todos los domingos y fiestas de guardar a las 5:30; 6:30 y 8:00 a. m. Todos los martes a las 6:10 y 7:45 a. m.

El trece de cada mes habrá misa a las 8:00 costeadá por una devota del Santo.

EN SAN AGUSTIN

La comunidad de los PP. Agustinos y la Archicofradía de Animas ofrecen en la iglesia de San Agustín de Manila un solemne novenario a las benditas almas del Purgatorio.

Todos los días desde el 1.º hasta el 9, a las 5:30 de la tarde, dará principio el Novenario, rezándose el Sto. Rosario y la Letanía, siguiendo la novena, los clamores cantados, el sermón y decenario, y terminando el acto religioso con un responso cantado.

Del 1 al 10 inclusive habrá Misa cantada a las 7, excepto los días 1,



El SANGIKI Arambulo es una medicina eficaz para la MALARIA o el Escalofrio, porque su efecto es a la vez fortalecer el cuerpo y remover la causa de la enfermedad.

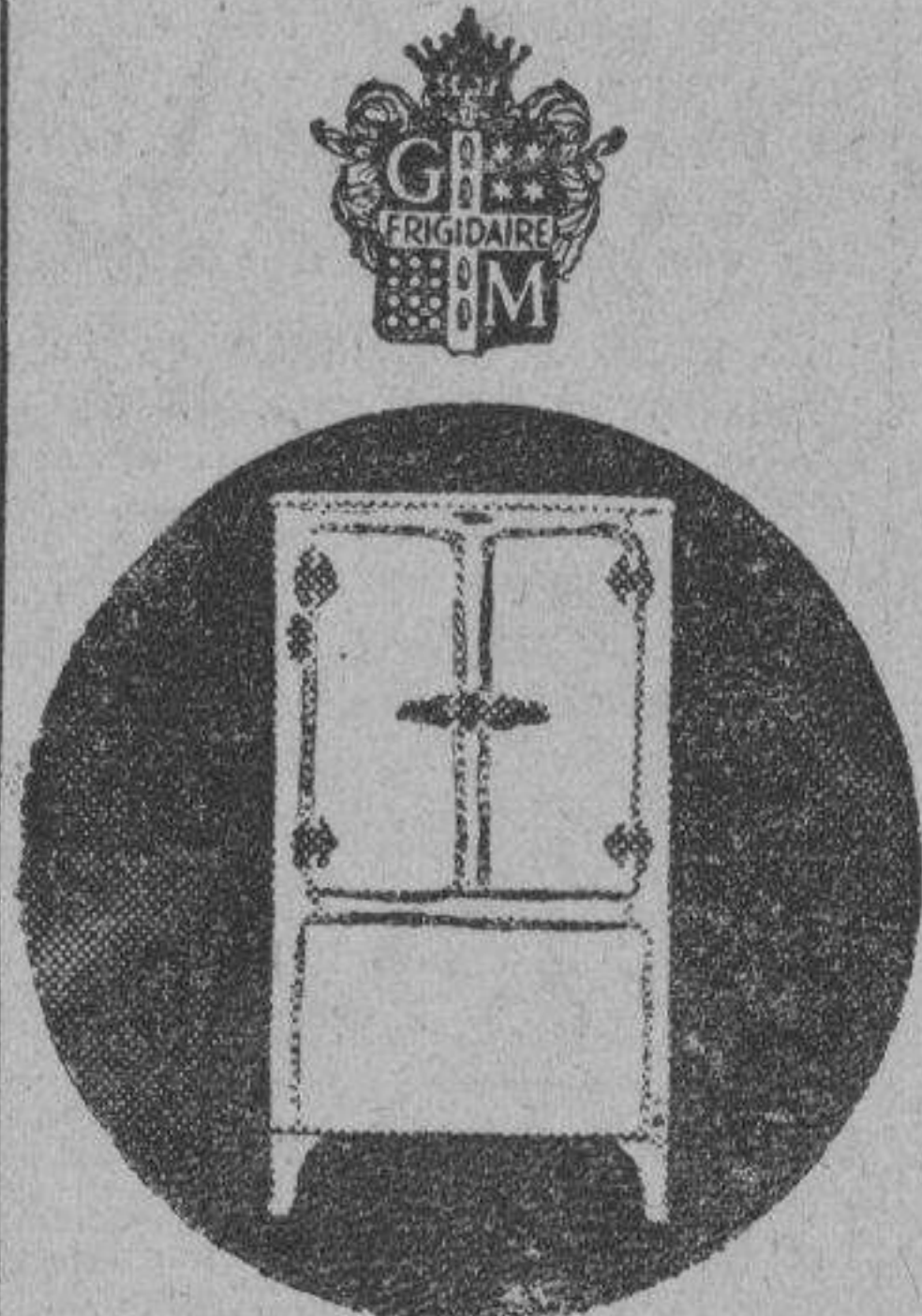
Hay instrucciones en cada cajita sobre la forma de tomarlo.

FORMULA: Cada capsula contiene: Quin Sulph. 0.150 Gm.; Sod. Arsenite 0.001 Gm.; Methylthionin Chlor 0.005.

Permiso No. 240 DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS Al Por Mayor

BOTICA INSULAR N. A. QUESADA, MANILA. Tel. 48206 MADE IN THE PHILIPPINES

FRIGIDAIRE



Nuevos Bajos PRECIOS han hecho resaltar aun mas que nunca el VALOR de FRIGIDAIRE

Visite nuestro Salon de Exhibición Hoy!

Macondray & Co. Magallanes Drive

NOTICIERO RELIGIOSO

El Dia Misional en Zamboanga fue un verdadero exito

LA VELADA MISIONAL de dos noches, dirigida por el P. Joaquin Lim, S. J., y en la que intervinieron actores y actrices de los diferentes barrios de Zamboanga y varias artistas de la misma ciudad, fue extraordinariamente concurrida.

Que recordamos hasta el presente Zamboanga jamas ha presenciado veladas mas interesantes e instructivas, ni tampoco han acudido muchedumbres de gente venida de todos los puntos del municipio de Zamboanga como las noches del 16 y del 23 de proximo pasado mes de Octubre.

La idea predominante del P. Director, segun nos habla previamente informado fue el de propagar el espiritu misional entre las masas populares invitándoles a cooperar con su obolo en la noble empresa misional catolica del mundo. A juzgar por el inesperado y soberbio exito la gente no se mostró apática ante la formidable propaganda misional promovida por los PP. Jesuitas de Zamboanga.

Dada la indescritible satisfaccion de la gente por los melodramas y comedia, originales todos del P. Joaquin Lim, S. J., parece que dicho Padre esta planeando otros melodramas para los meses de Noviembre, Diciembre y Enero.

LA FIESTA DE CRISTO REY en el municipio de Zamboanga fue bien memorable y extraordinaria, como que formaron el Comité Ejecutivo de las fiestas, el Gob. C. Camins, Pres. Ejecutivo, D. P. Lorenzo y P. J. Lim, S. J., Secretarios, D. Carlos Dominguez, tesorero; Dr. Rodriguez, Sres. J. Lacandalo, Pres. Ramos, V. Atilano, miembros.

La adoracion nocturna muy concurrida, este año se tuvo solamente en la iglesia del barrio de Santa Maria. Cada barrio tuvo su hora de adoracion. Los propagandistas de Cristo Rey recorrieron previamente, para mítines populares, los diferentes barrios de Zamboanga formando ellos dos grupos. La comunión de la 1:00 a. m. en la Misa celebrada en Santa Maria fue muy concurrida engalanándose la iglesia con adornos de papel y bombillos eléctricos caprichosamente dispuestos.

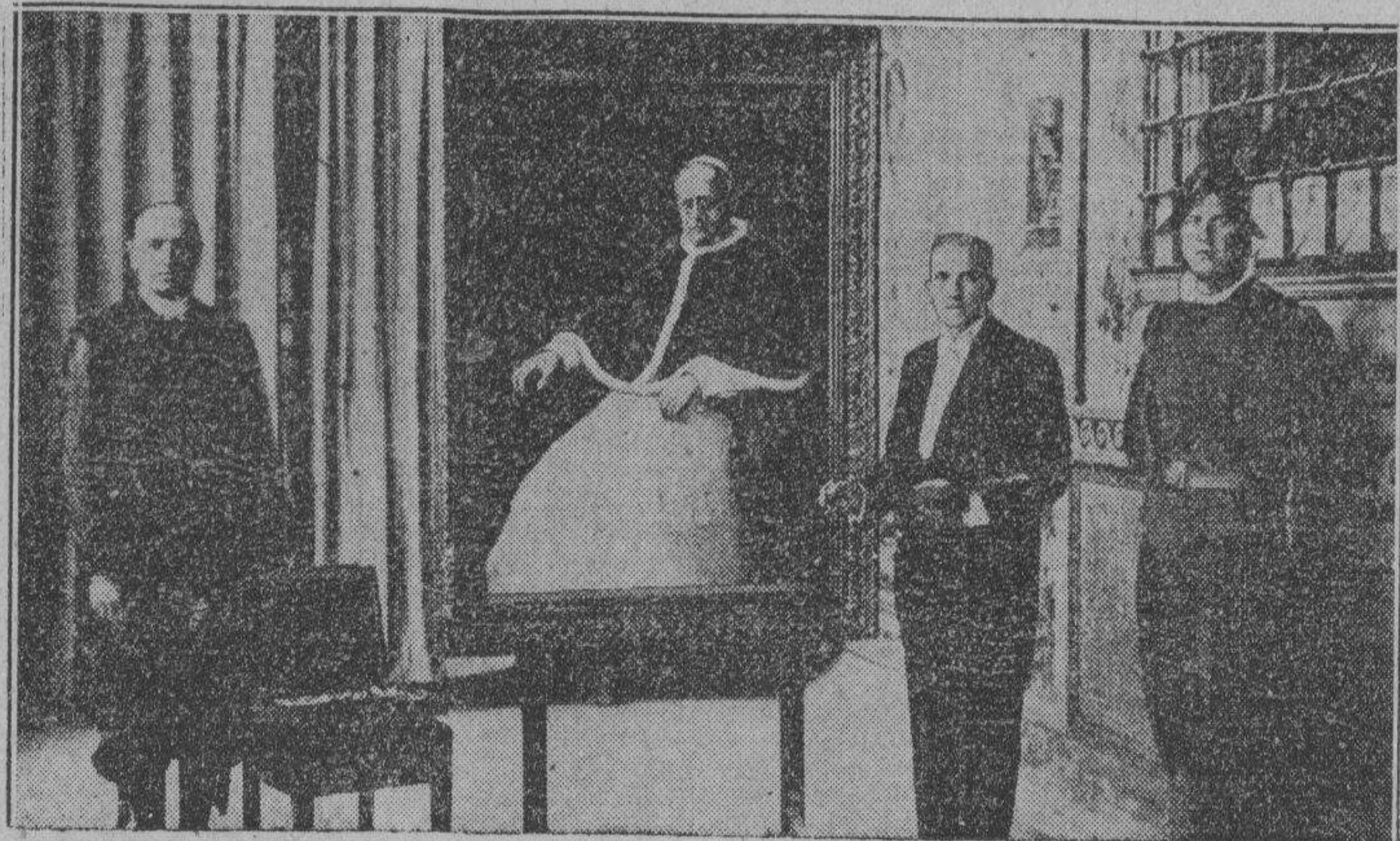
Por falta de tiempo nos remitimos al siguiente correo informativo. UN TESTIGO OCULAR

los). Explicación del Evangelio en las Misas de 5, 6, 7 y 8. Catequesis o explicación del catecismo de 2 a 3:30 de la tarde. A las 3:30 Vísperas solemnes cantadas por el Seminario de San Carlos y bendición con el Santísimo.

VAYA POR MAR libre del polvo y del traqueteo a las FIESTAS DE CAVITE SABADO y DOMINGO, Nov. 12 y 13 Habrá fiestas desde el YANGCO LANDING Teodoro R. Yangco

Los días ordinarios: Misa desde las 5:30 hasta las 7 inclusive. Cultos espectaculares a las 6:30, los sábados en honor de la Milagrosa, los primeros viernes en honor del Sagrado Corazón, los terceros viernes en honor de la Santa Agonía de Nuestro Señor. Los domingos: Misa de 5:00, 5:30, 6:00, 6:30, 7:00, 8:00, 9:30. (La de 8 cantada por Seminario de San Carlos)

Nuevo retrato del Pontifice



El más reciente retrato del Papa Pio XI pintado en el Vaticano por el artista húngaro Geza de Hoffmann. El original se quedará en el Vaticano mientras que una copia será llevada a Esztergom y otra a Budapest, Hungría.

billas eléctricas caprichosamente dispuestos. Por falta de tiempo nos remitimos al siguiente correo informativo. UN TESTIGO OCULAR

"EL HOGAR FILIPINO"

Sociedad Mutua de Construcción y Préstamos Fundada en 1910

PRÉSTAMOS

Se anticipa dinero con las mayores facilidades, reintegrándose las cantidades adquiridas por los prestatarios con la maduración de sus acciones.

Intereses-- en Manila 9%

Con los préstamos así obtenidos, se pueden adquirir propiedades, edificar casas, reparar edificios y librar pactos de retro y otras hipotecas más costosas.

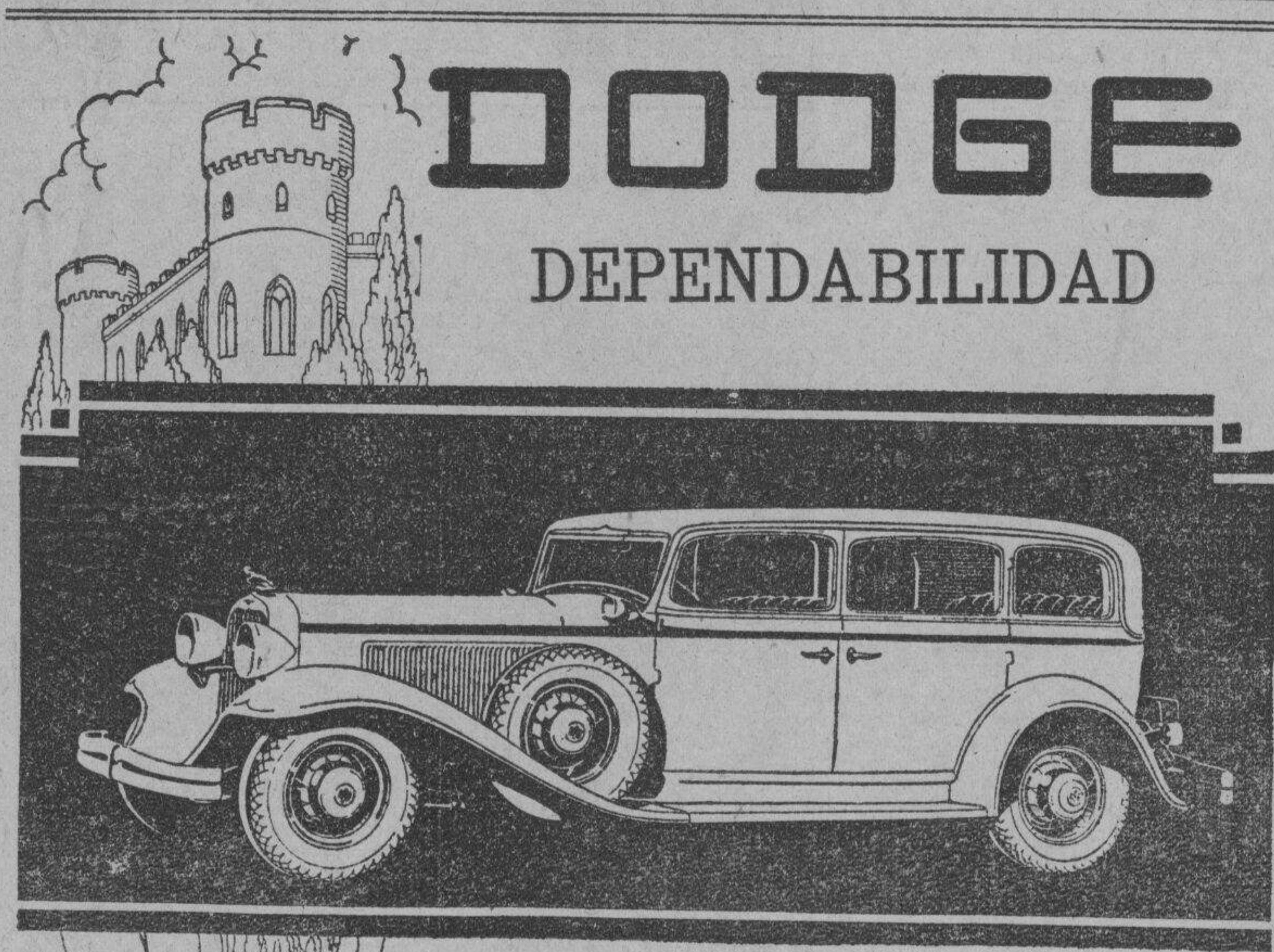
Pidanse informaciones en nuestra Oficina Central

Juan Luna, esquina Muelle de la Industria

P. O. Box No. 105 Manila.

A. MELIAN, Presidente

M. M. RINCON, Gerente



DODGE DEPENDABILIDAD

ESTABILIDAD A través de los años del progreso automovilístico Dodge ha ganado una bien merecida reputación por su estabilidad y Dependabilidad. Año tras año miles de poseedores de Dodge han dirigido su vista hacia los "standards" establecidos por los conservadores pero bien ordenados adelantos hechos en este famoso ramo de los coches de motor con el preconcebido conocimiento de que Dodge estaría a la vanguardia del progreso. El servicio rudo día tras día del Dodge era algo que debía esperarse y tenerse en cuenta, y hoy en día la estabilidad y la Dependabilidad que por muchos años se han construido en los coches Dodge, es el "standard" de comparación para todo lo que es bueno y aprovechable en el moderno coche de motor.

La belleza del Dodge es una belleza avanzada pero famosa por su buen gusto

La Berlina Dodge 8 reúne todo el conservatismo y la estabilidad por los cuales estos famosos coches son estimados. Modernísimos pero de una manera que refleja lo mejor que se puede esperar de una verdadera ingeniería automovilística, estilo avanzado, y perita construcción de coches.

UNICOS DISTRIBUIDORES: ESTRELLA AUTO PALACE LEVY HERMANOS, INC. 536-565 GANDARA

ILOILO MANILA CEBU

SANTORA!

Calendario de hoy: Zacarias e Isabel padres de San Juan. Calendario de mañana: Ss. Severino o.m., Leonardo monje, Dulia y Prima mm. Calendario del lunes: Ss. Feliz y Rufo o., Carina y Tesalónica.

Horario de Misas Mañana en los Templos de Manila

- 4:00—Santo Domingo—Santa Cruz
4:15—Binondo.
4:30—Sto. Domingo—San Agustín
4:45—San Juan de Letran—Capilla del Colegio de San Jose (Observatorio).
5:00—Santo Domingo—San Agustín
5:30—Santo Domingo—San Agustín
5:45—San Juan de Letran.
6:00—Catedral—Santo Domingo
San Agustín—San Francisco—Recolotos—San Ignacio—Capuchinos—

Naguilian, Isabel celebra la fiesta de Cristo Rey con pompa

Bajo la dirección del celoso párroco de Naguilian, Rev. P. que N. Fidel, se celebró el día de Cristo Rey en la iglesia de dicho pueblo que se llenaba durante días del triduo. El 30 de octubre día de la fiesta se expuso Su Divina Majestad do el día, para que los fieles adoraran como a su Rey y Señor. También, no faltó gente que acompañó al Señor durante todas horas del día. Por la tarde, después de rezar el Triduo y Reservada la Sagrada forma, se llevó en procesión la berandá Imagen de Cristo Rey, por las calles principales de la población. Mucha gente especialmente principales del pueblo asistieron. Niñas vestidas de blanco esparcieron flores en el trayecto a la entrada de Jesús en Jerusalén el Domingo de Ramos, llamado Rey de Israel.

V. O. T. de San Francisco—Binondo—Quiapo—Santa Cruz—San Agustín—Benedictinos—San Marcelino (CONTINUA EN LA PAG. 19)

Advertisement for Red Cross featuring a woman holding a child and the text 'Join YOUR RED CROSS NEEDS YOU'.

Advertisement for Five Star Lager Beer featuring a bottle of beer and a man, with text 'Ha Probado Ud.? El mejor tonico que abre el apetito y restaura la salud perdida...'

Advertisement for Mentholatum featuring a woman and the text 'Irritaciones del cutis y granitos se van pronto dejando la piel sana y suave use con frecuencia MENTHOLATUM'

SE INAUGURA HOY LA TEMPORADA DE BEISBOL DE 1932 DE LA P. B. L.

Las Ceremonias de la Inauguracion a la 1:30 El primer partido se jugara a las 2:00 p. m. en punto en el Alunan Park

JUEGOS PARA HOY EN EL ALUNAN PARK 2:00 p.m.—Esco vs. Cavite 3:30 p.m.—Sto. Tomas vs. 31st Infantry

MAÑANA EN EL ALUNAN PARK 2:00 p.m.—McKinley vs. 31st Infantry 3:30 p.m.—Esco vs. Ft. Mills

Todo esta preparado. El campo, los equipos que competiran y el publico que desde hace dias aguarda con interes a que comiencen los juegos.

Esta tarde, a las dos, en el Alunan Park, el gobernador general Theodore Roosevelt "pitcheara" la primera bola y quedara inaugurada la temporada beisbolera de la Philippine Baseball League para 1932.

Alto funcionarios del gobierno y oficiales del ejercito y la marina acudirán al parque Alunan esta tarde. El gobernador general Roosevelt tendra su palco especial que ocupara tambien, como sus huéspedes de honor, miembros del gabinete y sus consejeros.

Entre los que figuraran en el "party" del gobernador general se encuentran el secretario Alunan, el subsecretario Vargas, el Speaker Antonio de las Aias, el Comandante A. Garfinkle y tambien el Sr. Carlos P. Romulo editor gerente de los periodicos TVT.

El comandante general Edwing E. Booth, jefe del departamento filipino y el almirante Charles E. Courtney, del 16.º Distrito Naval, de Cavite, tendran sus palcos especiales, y sus huéspedes de honor. Los equipos que este año compiten en la gran liga de baseball son los siguientes.

El equipo Esco, que este año compite por primera vez patrocinado por la Hale Shoe Company esta dirigida por Bobby Robinson y con esto está dicho todo. El popular Bobby llevó a la victoria, el año pasado, al Manila Oits, durante la segunda mitad de la liga, y esta dispuesto a hacer otro tanto este vez.

El nueve de Sto. Tomas, bajo la direccion del Capitan Yon, ha demostrado en repetidas ocasiones que no es de los equipos con los que se puede bromear. Es uno de los mejores, sino el mejor contingente co-

LOS RELEVOS DE LA PAAF. ESTA TARDE

La Trade School no podra jugar hoy; solo Mapa y la Normal School En vista de que los chicos de la Trade School se marchan hoy para Indang, Cavite, para competir en los encuentros Cavite-Rizal-Trades, los competencias de relevo entre esta institucion y la Arellano High, que debian llevarse a cabo hoy bajo los auspicios de la P. A. A. F. se han postpuesto para el sabado que viene, 12 de noviembre, segun se ha anunciado hoy.

En el unico encuentro de la tarde, los de la Mapa high school miraran fuerzas con la Normal School. Los eventos para esta tarde seran los siguientes: 400-meter relay 800-meter relay 1600-meter relay Medley relay 440-meter high hurdles relay High Jump Discus throw Hop, step, and jump Encuentros para el 12 de noviembre: Torres high vs. Ateneo Letran college vs. Araullo Arellano vs. Trade school

King Se Pega En Dreamland

Reanudan Los Cards En Cavite, Suspensidos Hace Un Mes (Especial a "La Vanguardia") Cavite, Cavite, nov. 2.—Despues de un mes poco mas o menos de inactividad el "Dreamland Stadium" de Cavite volvera a abrir sus puertas al publico.

El card es de los mas escogidos. En el encuentro principal, Jimmy Bartlett y Al King lucharan por la supremacia, mientras que en el bout que sigue en importancia Jack Ricardo y Terrible Pete se veran frente a frente. El card: Jimmy Bartlett vs. Al King Cavite 6-160 lbs. Manila Jack Ricardo vs. Terrible Pete Cavite 6-135 lbs. Manila Johnny Custodio vs. Primo Vidal Cavite 6-125 lbs. Manila Ptg. Yongsong vs. Tello Boy Cavite 6-110 lbs. Manila

gram. Ligaya String Jazz Band: (a) Charlie Cadet—Marcha (b) Sweetheart at Sweet Sixteen—Fox Trot (c) Humming to myself—Blues. Luz Guariña—Soprano: "Otello"—Verdi, Emerita Espiritu—Pianista: "Romance"—Wraggle. Juan P. de Tagle—Tenor: "Love". Matilde Rivera—Soprano: "The Violet"—Mildewer. Eduardo Aurteneche—Baritono—"My Angelina"—Romance—(en voz de soprano). Felicissima Jimenez—Soprano: "Rho-Alpha"—Llamas. S. Hernandez—Tenor: "Jurame"—Mars. Abs. & Sandy on the Train (Descriptive Sketch). "The Dubarry"—Selecciones: By his Majesty's Theatre conducted by Ernest Irving. Debroy Sommers Band: "Lovable", "The Wooden Soldier" and "China Doll." 9:30 p. m.—"Atwater Kent Program" Ligaya String Jazz Band: (a) "The Song that Broke my Heart"—Waltz. (b) "Sweetheart of my Student Days"—Fox Trot. (c) "U.S. Infantry." Luz Guariña—Soprano: "Pescatori de

KID ARCA SE ENFRENTA CON Y. FERNANDEZ

Otra programa Cavite-Manila preparado para esta noche en el Stadium local—Villanueva hace su debut ESCOGEMOS A YOUNG FERNANDEZ para ganar a KID ARCA para derrotar a MINOY VILLANUEVA para vencer a FUENTES Y. ADRIANO para ganar a CONCEPCION YONGSON para derrotar a ARENAS VINA para vencer a SERIO GARCIA para ganar a DELGADO

Cuatro pugiles tendran esta noche, en el Stadium la oportunidad de su vida. Kid Arca si gana a Fernandez escalara de un solo salto lo poco que le falta para ser consagrado uno de los mejores de su peso en Filipinas. Jose Villanueva, tendrá que portarse como nunca, pues del encuentro de esta noche dependera la impresion, buena o mala que cause como profesional, en los fans. Young Adriano, el hermano de Mariano Adriano, tendrá que portarse bien si quiere llegar a ser lo que fue su hermano en mejores tiempos y por ultimo Frisco Concepcion, el pugil veterano, tendrá que probar con hechos que esta en condiciones de volver a "las andadas."

Como en ocasiones anteriores se espera esta noche un verdadero llover en el Stadium. Sera otro All-Manila vs. All-Cavite card y como se recordara estos programas han resultado siempre un éxito. Además, esta noche se pegan Young Fernandez, el pugil favorito de los fans que tiene por eso la cualidad de atraer al publico a sus peleas. Kid Arca, su adversario esta noche es uno de los idolos del boxeo en Cavite y se encargara sin duda alguna de traerle tras de si a los suyos.

En el encuentro semifinal de ocho asaltos, Fighting Obsinan otro prometedor pugil de Cavite luchara por la supremacia con Clever Mino y aunque este ultimo no es manco, muchos aseguran que Obsinan tienen muchas probabilidades de ganar. El encuentro entre Jose Villanueva, que esta noche debutara como

Perle"—Diset. Emerita Espiritu—Pianista—"Caprice"—Tschakowsky. Juan P. de Tagle—Tenor: "Nena." Felicissima Jimenez—Soprano: "Rose of Trales"—Glover. S. Hernandez—Tenor: "Goodbye"—Tutti. Matilde Rivera—Soprano: "Violets"—Wright. Eduardo Aurteneche—Baritono: "Until Love Comes Along" Organ Solos—Terrance Casey: "Cavallaria Rusticana"—Intermezzo; "Tales of Hoffman"—Bercarolle. Flanagan & Allen—Comediantes—"The Sport of Kings"; "Oh!". The Masqueraders: "What would you do?"; "Oh! That Mitzl". Eddie Peabody—Bajo Solos: "Indian Love Call"; "Rhapsody in Blue". Srta. Gorkonia Acosta cantara: "Homey I'm lonely"—Llamas; "Torna a Sorriento."

Domingo, Noviembre 6 10:00 a. m.—"Studio Program" 7:00 p. m.—"Sunday Evening Lecture" 7:15 p. m.—"Wienese Night"—bajo la direccion del Dr. Huco Reinsfeld. 7:30 p. m.—Opera "La Traviata"—de Verdi con el siguiente reparto: Violetta—Mercedes Gageir Flora—Ida Conti Amira—Ida Conti Alfredo—Lionello Cecil Germon—Carlo Galeffi Gastone—Giuseppe Nessi El Doctor—Salvatore Baccaloni El Baron—Aristide Baracchi El Marques—N. Villa 9:45 p. m.—"The Mikado" de Gilbert & Sullivan, Columbia Light Opera Co. de Londres.

Concursa a la Fiesta Tradicional por la Via Tradicional! POR MAR!! FIESTAS DE CAVITE SABADO Y DOMINGO, Nov. 12 y 13 Habra Viajes Extraordinarios desde el Yangco Landing Teodoro R. Yangco

INAUGURANDO EL BASEBALL ESCOLAR



Instantaneas durante la inauguracion esta mañana de la Liga de Baseball de la M. I. A. A. A la izquierda el desfile de los equipos mientras se izaba la bandera de la M. I. A. A. En el orden en que se mencionan aparecen los equipos de la Araullo High, Mapa High, Torres High y Arellano High. A la derecha, Silvestre Torres director de los campos de recreo de la ciudad y el presidente municipal Vicente Bautista lanzando la primera bola.

El Torneo de Futbol de la NCAA., Empieza

Ateneo y La Salle miden fuerzas en el partido inaugural PARTIDO INAUGURAL Wallace Field 4:00 p. m. La Salle vs. Ateneo

Sin nada de ceremonias preliminares, el torneo de football de la N. C. A. A. se inaugurara oficialmente mañana en el campo de Wallace con un solo encuentro entre La Salle y Ateneo. El otro partido de la tarde entre Letran y San Beda fue transferido debido a que coincide con el Dia Atletico de San Juan de Letran. El once del Ateneo de Manila con Primitivo Martinez, Raul Torres, Fernandez y Lizares sera uno de los equipos mas fuertes en las competencias, mientras que Letran por su reciente actuacion en el partido contra Santo Tomas hace esperar fuerte oposicion para el campeonato intercolegial. La Salle ha tenido siempre fama de ser uno de los colegios mas fuertes en el football al igual que San Beda que en sus ensayos ha presentado una buena combinacion. Puede decirse que los cuatro equipos que se disputaran el campeonato de la Liga se hallan este año mas nivelados que en ninguna otra ocasion. El resto del card para esta noche es de los escogidos. El partido transferido de San Beda

LOS EQUIPOS DE LA U. P. INVADEN LAS PROVINCIAS

Encabezados por el coach Pete Villanueva, el equipo de futbol de la Universidad de Filipinas saldra para Los Baños esta tarde a las tres, para encontrarse con los de Los Baños en un encuentro en relacion con el torneo interseccional. Mañana, los equipos de baseball y basketball de la U. P. se dirigiran a Laguna, para jugar el primero en Canlubang y el segundo en el Dia Atletico de San Juan de Letran.

El programa completo del torneo es el siguiente: Noviembre 10 Letran vs. San Beda Noviembre 13 Letran vs. Ateneo San Beda vs. La Salle Noviembre 26 San Beda vs. Ateneo Letran vs. La Salle Noviembre 27 La Salle vs. Ateneo San Beda vs. Letran Diciembre 2 San Beda vs. La Salle Letran vs. Ateneo Diciembre 11 Letran vs. La Salle San Beda vs. Ateneo

ENGAYO, ARAGON DECIDIRAN SU JUEGO MAÑANA

Anulados los dos sets del domingo, volveran a jugar todo el partido; los otros encuentros esta tarde

Lope Engayo y Francisco Aragon, rivales tenistas por la supremacia desde hace un lustro reanudarán mañana sus competencias anuales cuando despues de no haber logrado decidir el domingo pasado el campeonato del grupo "A" del torneo del Laong-Laan comenzarán enteramente de nuevo su partido mañana.

Engayo y Aragon empataron el domingo pasado por 9-7, 3-6 cuando tuvo que suspenderse el partido por la oscuridad, y por mutuo consentimiento los dos acordaron volver a jugar mañana. El partido empezará a las 3:00 p. m. en punto en el campo del Laong-Laan.

Francisco Aragon dio una grata sorpresa este año a sus seguidores cuando el domingo pasado volvió a aparecer en el campo con la misma ligereza y velocidad en las tiradas, que desplegó en sus mejores tiempos de campeón. A fin de despejar los courts para mañana, los otros partidos pendientes en las otras divisiones se jugarán esta tarde.

Vicente Ruffino y Uy See Min que se disputan la supremacia en el grupo "B" se encontrarán esta tarde a las 3:00 al igual que M. Baltazar y Leopoldo Kahn Jr. que tienen pendiente su partido en la clase "C". Baltazar y Kahn jugaron dos sets el domingo pasado ganando Baltazar el primer set por 10-8 y se hallaban empatados por 5-5 en el otro set cuando tuvo que suspenderse el partido por la oscuridad.

En Los Baños contra equipos de aquella localidad.



Busca la palabra "SUAVE..."

NO ES COSA fácil explicar lo que quiere decir suavidad, más vale la pena cerciorarse pues ello puede tener gran significación para los fumadores y sus gustos. Si se busca un buen ejemplo de lo que es la suavidad basta encender un Chesterfield. Al momento se notará que lo suave no es precisamente insipidez o falta de sabor.

Por el contrario, debido a que los Chesterfields son verdaderamente suaves es que el fumador puede obtener el sabor natural de los mejores tabacos para cigarrillos. No dejan nunca el menor rastro de aspereza para dañar el gusto.



© 1932, LIGGETT & MYERS TOBACCO CO.

STADIUM ESTA NOCHE 8:30 P. M. CAVITE vs. MANILA MAIN EVENT YOUNG FERNANDEZ vs. KID ARCA

Beck's Radio KZIB 7:20 p. m.—"Studio Program" The Columbia Light Opera Co.: "The Geisha"—Vocal Gems.

RADIOS Majestic 5 Tubos--6 Tubos--7 Tubos--10 Tubos P95 a P650 Radio-Receptores Standard---Radio-Receptores Universal RADIOS "MABUHAY" P75 a P250 Piezas de Repuesto Para Todos los Equipos

Enmienda A Los...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1) les y municipales así como también a las personas y entidades más prominentes de las varias esferas sociales del país...

Treinta y ocho en contra. De los cincuenta y tres oradores que hicieron uso de la palabra...

Hoover Ataca... (CONTINUACION DE LA PAG. 1) elocuentes palabras de lo que ya ha dicho sobre el particular. Hablando del haxon del mercado de valores en 1929...

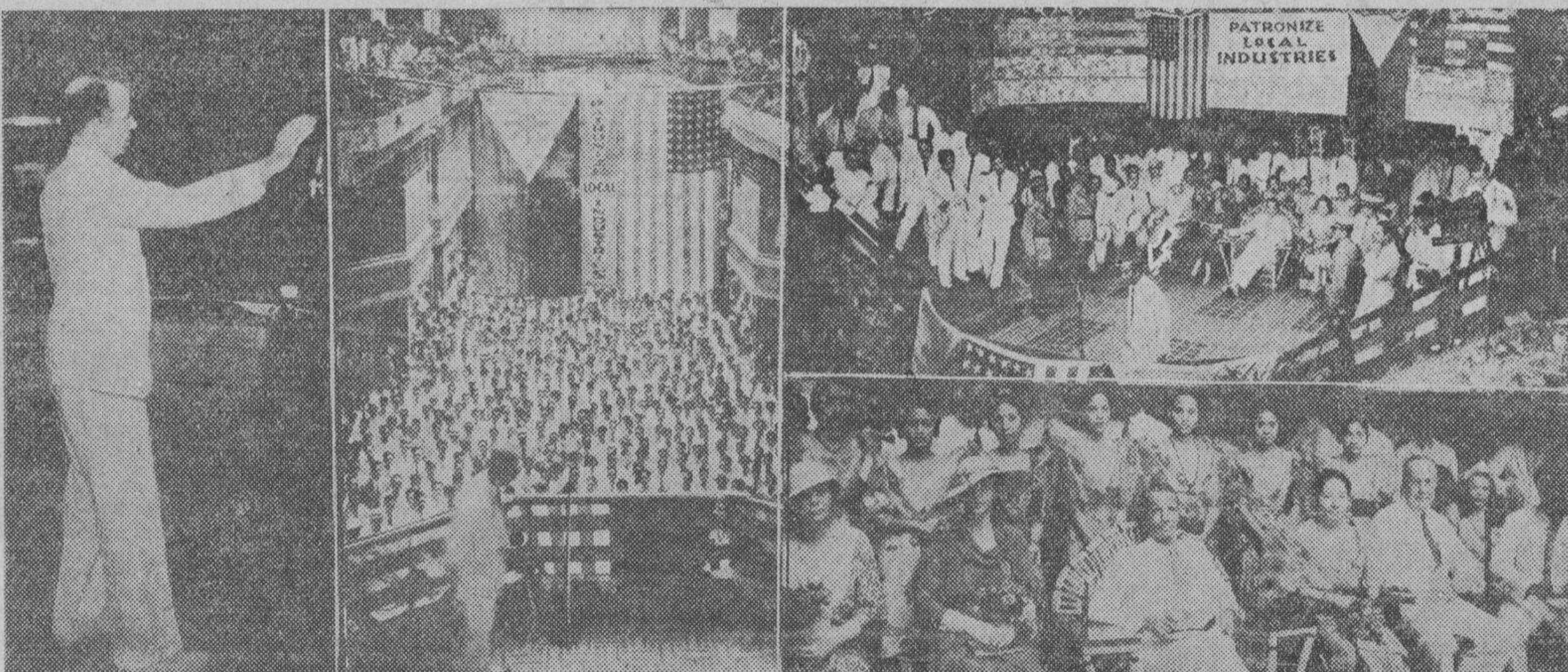
La voz de las provincias. En relación con las opiniones por escrito recibidas por nuestro Comité, las resoluciones recibidas de cinco juntas provinciales...

Los particulares. De las treinta y tres comunicaciones recibidas de entidades y personas particulares, quince están totalmente en contra del "Bill Hawes-Cutting"...

El consenso de la opinión. De lo actuado se ha puesto de manifiesto ante nuestro Comité que el consenso de la opinión es que la única solución de nuestra problemática nacional...

El consenso de la opinión. De lo actuado se ha puesto de manifiesto ante nuestro Comité que el consenso de la opinión es que la única solución de nuestra problemática nacional...

LA INAUGURACION DE LA EXPOSICION INDUSTRIAL



Fotografías tomadas durante la rumbosa inauguración esta mañana de la exposición de la Oficina de Comercio e Industria en la Arcada de Cristal, Escolta. A la izquierda aparece el gobernador general Theodore Roosevelt...

Hoover Ataca...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1) elocuentes palabras de lo que ya ha dicho sobre el particular. Hablando del haxon del mercado de valores en 1929...

La voz de las provincias. En relación con las opiniones por escrito recibidas por nuestro Comité, las resoluciones recibidas de cinco juntas provinciales...

Los particulares. De las treinta y tres comunicaciones recibidas de entidades y personas particulares, quince están totalmente en contra del "Bill Hawes-Cutting"...

El consenso de la opinión. De lo actuado se ha puesto de manifiesto ante nuestro Comité que el consenso de la opinión es que la única solución de nuestra problemática nacional...

El consenso de la opinión. De lo actuado se ha puesto de manifiesto ante nuestro Comité que el consenso de la opinión es que la única solución de nuestra problemática nacional...

Alegaciones...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1) El asunto es la comida del día en los círculos legislativos y hay quienes la creen auténtica y quienes la conceptúan apócrifa...

La voz de las provincias. En relación con las opiniones por escrito recibidas por nuestro Comité, las resoluciones recibidas de cinco juntas provinciales...

Los particulares. De las treinta y tres comunicaciones recibidas de entidades y personas particulares, quince están totalmente en contra del "Bill Hawes-Cutting"...

El consenso de la opinión. De lo actuado se ha puesto de manifiesto ante nuestro Comité que el consenso de la opinión es que la única solución de nuestra problemática nacional...

El consenso de la opinión. De lo actuado se ha puesto de manifiesto ante nuestro Comité que el consenso de la opinión es que la única solución de nuestra problemática nacional...

Es Probable...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1) dido que se adoptara otra táctica, esperando que haya una administración y un congreso democrático...

La voz de las provincias. En relación con las opiniones por escrito recibidas por nuestro Comité, las resoluciones recibidas de cinco juntas provinciales...

Los particulares. De las treinta y tres comunicaciones recibidas de entidades y personas particulares, quince están totalmente en contra del "Bill Hawes-Cutting"...

El consenso de la opinión. De lo actuado se ha puesto de manifiesto ante nuestro Comité que el consenso de la opinión es que la única solución de nuestra problemática nacional...

El consenso de la opinión. De lo actuado se ha puesto de manifiesto ante nuestro Comité que el consenso de la opinión es que la única solución de nuestra problemática nacional...

Araullo High...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1) cher perdió contra el Araullo High School por 2-0. Mendocino pitched por la Normal y Rollazo actuó de catcher...

La voz de las provincias. En relación con las opiniones por escrito recibidas por nuestro Comité, las resoluciones recibidas de cinco juntas provinciales...

Los particulares. De las treinta y tres comunicaciones recibidas de entidades y personas particulares, quince están totalmente en contra del "Bill Hawes-Cutting"...

El consenso de la opinión. De lo actuado se ha puesto de manifiesto ante nuestro Comité que el consenso de la opinión es que la única solución de nuestra problemática nacional...

El consenso de la opinión. De lo actuado se ha puesto de manifiesto ante nuestro Comité que el consenso de la opinión es que la única solución de nuestra problemática nacional...

La Cruz Roja...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1) Mensajes del extranjero—Mr. Charles H. Foster. El Hon. Atsushi Kimura, consul general del Japon leera un mensaje del Principe Tokugawa...

La voz de las provincias. En relación con las opiniones por escrito recibidas por nuestro Comité, las resoluciones recibidas de cinco juntas provinciales...

Los particulares. De las treinta y tres comunicaciones recibidas de entidades y personas particulares, quince están totalmente en contra del "Bill Hawes-Cutting"...

El consenso de la opinión. De lo actuado se ha puesto de manifiesto ante nuestro Comité que el consenso de la opinión es que la única solución de nuestra problemática nacional...

El consenso de la opinión. De lo actuado se ha puesto de manifiesto ante nuestro Comité que el consenso de la opinión es que la única solución de nuestra problemática nacional...

Una Noche De...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1) lar. El gobernador general Roosevelt, el comandante general del ejército americano en Filipinas...

La voz de las provincias. En relación con las opiniones por escrito recibidas por nuestro Comité, las resoluciones recibidas de cinco juntas provinciales...

Los particulares. De las treinta y tres comunicaciones recibidas de entidades y personas particulares, quince están totalmente en contra del "Bill Hawes-Cutting"...

El consenso de la opinión. De lo actuado se ha puesto de manifiesto ante nuestro Comité que el consenso de la opinión es que la única solución de nuestra problemática nacional...

El consenso de la opinión. De lo actuado se ha puesto de manifiesto ante nuestro Comité que el consenso de la opinión es que la única solución de nuestra problemática nacional...

Una Aproximación...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1) Litvinov, comisionado soviet de los asuntos del exterior. Las relaciones sino-rusas fueron suspendidas en 1927 cuando Chiang Kai-shek llevo a cabo su intensa campaña anti-comunista...

La voz de las provincias. En relación con las opiniones por escrito recibidas por nuestro Comité, las resoluciones recibidas de cinco juntas provinciales...

Los particulares. De las treinta y tres comunicaciones recibidas de entidades y personas particulares, quince están totalmente en contra del "Bill Hawes-Cutting"...

El consenso de la opinión. De lo actuado se ha puesto de manifiesto ante nuestro Comité que el consenso de la opinión es que la única solución de nuestra problemática nacional...

El consenso de la opinión. De lo actuado se ha puesto de manifiesto ante nuestro Comité que el consenso de la opinión es que la única solución de nuestra problemática nacional...

Un Joven Quiere Ser Medico

Antes Que Convicto Pero Fracasado. Queriendo ser medico antes que convicto, un joven llamado Simone Bernades, alumno de primer año de preparatoria a la medicina de la Universidad de Filipinas...

La voz de las provincias. En relación con las opiniones por escrito recibidas por nuestro Comité, las resoluciones recibidas de cinco juntas provinciales...

Los particulares. De las treinta y tres comunicaciones recibidas de entidades y personas particulares, quince están totalmente en contra del "Bill Hawes-Cutting"...

El consenso de la opinión. De lo actuado se ha puesto de manifiesto ante nuestro Comité que el consenso de la opinión es que la única solución de nuestra problemática nacional...

El consenso de la opinión. De lo actuado se ha puesto de manifiesto ante nuestro Comité que el consenso de la opinión es que la única solución de nuestra problemática nacional...

El Colegio De...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1) del gobierno de las Islas, mañana seis de noviembre, el colegio de San Juan de Letrán, celebrará su día de colegio, con misa y comunión para alumnos y exalumnos...

La voz de las provincias. En relación con las opiniones por escrito recibidas por nuestro Comité, las resoluciones recibidas de cinco juntas provinciales...

Los particulares. De las treinta y tres comunicaciones recibidas de entidades y personas particulares, quince están totalmente en contra del "Bill Hawes-Cutting"...

Otra Alza Se Registran En Los Precios Del Arroz

El mercado del arroz continúa animándose mas, habiendo estado otra nueva subida de este día de 20 centimos en la clase "clonelon", mientras demas variedades tuvieron un alza de diez centimos segun se supo mañana en la oficina de comercio e industria.

El Senado Aprueba Diez Proyectos

Trabajando con rapidez, el Senado en su sesión de esta mañana, presidida por el floor leader, despachó un total de diez proyectos, 6 de la cámara de representantes y 4 del senado.

La Meralco...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1) corriente eléctrica desde Ene en varios pueblos de Laguna, siendo esta mañana la Corporación en una decisión de licencia del Magistrado Vickers...

Si Su Radio esta fuera de orden LLAMENOS porque MANTENEMOS el departamento de servicios mas moderno eficiente y contamos con una existencia grande de piezas de repuesto—Y SOLO LAS MEJORES PIEZAS! COBRAMOS precios razonables, respondemos con prontitud llamadas y GARANTIZAMOS las piezas repuestas como el trabajo efectuado por nosotros, para 90 dias.

LAVADIA & Co., Inc. Teléfono 2-38-26 306-310 Calle...

COMO EN LOS ALEGRES DIAS DE COLEGIALA



Como en los años anteriores, el Día de Ex-Alumnas del Colegio de la Asunción correspondiente a este año se celebró con gran regocijo y con la concurrencia de numerosísimas ex-alumnas, todas ellas pertenecientes a familias distinguidas de Manila y provincias. Se ofreció un banquete, se hizo música y, como especial atracción, se organizó un programa de entretenimientos variados y amenos que recordaron los dichosos é inolvidables días de colegiala que "ya no volverán". En la fotografía están, luciendo el clásico uniforme de las colegiales asuncionistas de izquierda a derecha (primera fila), Rosario Mosser, Helen Jones, Mary Jones, Sra. de Manuel Tuason, Sra. de Enrique Gonzalez-Diaz, Sra. de Vasquez-Prada, Mila Brias, Fely Casanova, Angelita Casanova, Marita Romero Salas, Lucina Brias, do de Tavera, Pilar Brias, Mercedes Ugarte, Luz Kahn, y Pacita Aguilar. Segunda fila, en el mismo orden, Sra. de Halim Ismael, Sra. de Jorge Vargas, Sra. de Victor Buencamino, Sra. de Antonio Vasquez, Angelita Cacho, Sra. de J. J. Tellechea, Consuelo Aranaeta, Sra. de Manuel Casas, Sra. de Leopoldo Faustino, Enriqueta Ver. Sra. Dolores Yrureta Goyena, María Cacho, Sra. de Felicísimo Fera, Sra. de Fernando Jugo, Angelita Heras, Sra. de Joaquín Pardo de Tavera, y Sra. de Alejandro Rocas, Jr. Tercera fila, Molly McDonald, Pilar de la Cámara, María Teresa Vecin, Elenita Hernandez, Sra. de rie Dumas, Evelyn Meadows, Concha Lavadia, Eloisa de Guía, Sra. Magdalena Barretto, Rosario Cuyugan, Rosario Lobregat, María Angela Ansaldo, Nora Diokno, Eva Locsim, Emma Unson, María Osmeña, y Conchita Súnico. Quinta fila, Rosenda Rodriguez, Mary de Veyra, Angeles Hormillosa, Azucena Ledesma, Lourdes Alunan, Candida Asunción, Asunción Enriquez, Dolores de Villa, Amparo Ve-Lourdes de Veyra, Carmen Rovira, Fanny Salti, Sra. de R. Rinday, y Candelaria Montenegro.

La exposicion de libros y folletos escritos en lenguaje vernacular, un alarde de cultura popular, un acto patriótico

Por el Dr. PACIFICO VICTORIANO

Dedicado al Sr. Teodoro M. Kalaw, procer de las Letras patrias.

Realmente es brillante y por todos conceptos interesantísima la Exposición de libros y folletos escritos en lenguaje vernacular, organizada con altos fines patrióticos por la Biblioteca Nacional Filipina e inaugurada con la admiración de todos entre los aplausos populares.

Es brillante por su magnífica presentación, grandiosa en su sencillez, y por ostentar una nutrida representación de obras raras, curiosas e importantes, escritas en nuestros diferentes dialectos. Joyas literarias de autores nacionales se unen en armonioso consorcio con las ya menos meritorias obras de los escritores misioneros españoles que pusieron los primeros jalones de las Letras Filipinas, y fueron los primeros cultivadores del rozagante, literario jardín vernacular.

Y es interesantísima tanto por la cantidad y extensión de las obras expuestas, como por su excelente calidad. Analizadas en su fondo y forma, son verdaderas joyas científicas y literarias de altísimo valor intrínseco.

¿Cuál es la importancia de esta Exhibición? La Biblioteca Nacional Filipina queriendo dar un soberano mentis a los que nos asusan de penuria intelectual, presenta en un bello alarde de cultura popular, estos millares de libros y folletos impresos que representan la admirable producción intelectual del País, copiosísima y variada, que no va a la zaga de la cosecha intelectual de otras naciones.

ción de obras tagalas. También dan señales de progreso y adelanto los escritores bisayas. Es también admirable la literatura iocana y pangasinense, la del dulce lenguaje bicol y hay como una nueva floración pampanganéa en la literatura de esta región, en fin progresan asimismo los otros dialectos del País.

Las obras tagalas están nutridamente representadas en todos los grupos de la clasificación bibliográfica. Hay dramas, operas, comedias en tagalo, Historia del país, nuestro Folklore, obras didácticas, libros sobre el Femenino y sobre problemas del Capital y el Trabajo, tratados sobre ciencias, medicina casera, arte culinario, deportes filipinos, tratados sobre ciencias ocultas, Oración, hipnotismo y espiritismo y uno se pierde en el farrago de novelas, leyendas y libros de poesías varias. Hay libros de duplos, sátira y "balagtasan," epistolarios tagalos y libros sobre política y controversia religiosa. Tales obras representan la literatura tagala moderna. Y de nuestra cosecha pristine los honorables libros que llaman la atención son los de Religion y Moral y las leyendas heroicas (Corridos). Hay centenares de estos libros en todos los dialectos filipinos.

Bajo el punto de vista moral, los sermones, las pláticas, las Vi-das de Santos en verso, la doctrina cristiana, las novenas y devocionarios, fueron el freno y las disciplinas contra la criminalidad, la inmoralidad, las pasiones exaltadas y los vicios. Estos libros piadosos, formaron mediante un continuo proceso de asimilación espiritual, la estructura moral y religiosa del Pueblo filipino. Y las leyendas heroicas (los "corridos") fueron maravillosamente los factores formativos del carácter caballeresco, del temple abnegado y del espíritu de aventura heroica de los Filipinos de las pasadas generaciones, con cuyas virtudes cívicas pudieran nuestros padres realizar altos ideales y llevar a cabo la mas grandiosa y sublime epopeya que admiraron los tiempos modernos: nuestras titánicas luchas por nuestra libertad e Independencia nacional.

Esas leyendas caballerescas con que se nutria la mente popular obraron el milagro de engendrar en nuestro país una raza heroi-

ca, idealista y romántica, azevada en el sufrimiento.

¿Y cómo no había de ser la nuestra, una raza de héroes, si España por boca de sus incultos misioneros nos había tan solacientemente enseñado la buena educación y las virtudes cristianas con sus textos de Religión y Moral y con el prodigio de sus leyendas heroicas, había forjado el carácter diamantino y batallador de nuestros antepasados convirtiéndolos en caballeros andantes, prontos a jugar la vida y morir en cualquier lance de honor por

su Dios, por la Patria o por la dama de sus pensamientos?

En la fértil imaginación de los garbosos jóvenes de nuestras lejanas aldeas y barrios aun se alzan con aureolas de idolátrica admiración los mas populares héroes de leyendas. Hay quienes se proponen imitar a Fierabrás, quienes desean comportarse como Bernardo Carpio y hay otros que tratan de emular las glorias de los 12 Pares de Francia o las fa-zañas de los 7 infantes y los demás se deciden a adoptar como modelo de intrepidez en sus lides

amorosos al famoso "Don Juan del Mundo de Austria". Y para complementar esta educación caballeresca, estos animosos jóvenes, héroes en embrión, improvisan por las noches el "moro-moro" y con sus espadas de caña recubiertas de "palará", se ejercitan entre sí en la esgrima, cuya experiencia les habrá de ser útil para sus luchas futuras. Así se formaron los valientes caudillos del "Katipunan". Y no solamente esas leyendas épicas, sino también los "corridos" de encantamientos y de dones talismánicos

que también crean héroes, lo mismo que la gloria del amor platónico siguen influyendo en las costumbres de nuestros villorrios, en las palpitaciones de nuestra vida rural en su aspecto subjetivo. Y así, en los idilios campesinos las enamoradas parejas, se asemejan aun en su romántico amor a aquella ideal pareja de Florante y Laura; el montaraz con estampa de picaro se intitula Roberto el diablo; y en las largas veladas de invierno, en las tertulias del hogar labriego, todavía privan

los cuentos fantásticos del "Ibon Adarna" y "Don Juan Tifoso" que convierten al hombre en soñador, contumaz visionario, temerario en la lucha, impávido ante el peligro por su fe ciega en el amuleto, del que espera le hará inmune contra los tajos y balas. Y eran así troquelados moralmente como estos y los otros tipos antedichos, aquellos insurgentes que fueron gloriosa carne de cañón, que formaron las invictas falanges de Bonifacio y Aguinaldo y engrosaron aquel célebre Batallón de Tiradores del heroico General Luna.

Tocante a la Urbanidad, casi todos los mozos campesinos están contentes en imitar la conducta recatada de Hortensio o de Urbano alabados por los venerables "matandá sa Nayon" y nuestras

pudorosas "dalagas" se esfuerzan por asimilarse las virtudes morales de cualesquiera santas de las leyendas místicas o la ejemplar educación de la Felisa de Hortensio, encomiada por nuestro Héroe Nacional.

Si queremos pues, mantener incólume y gloriosa el Alma filipina, conservemos nuestra Literatura vernacular! Fomentemos y conservemos también nuestros dialectos nacionales, la dulce lengua del terruño natal que arrulló nuestra cuna, pues como dijo Rizal: "...mientras un pueblo conserve su idioma, conserva la prenda de su libertad, como el hombre la independencia mientras conserve su manera de pensar". "El idioma es el pensamiento de los pueblos".

Las artes de la cosmetica segun una masajista

Por considerarlo de interes, especialmente en estos días en que se habla mucho del secreto y arte de la belleza femenina, reproducimos aquí lo que dice una masajista docta y sutil en las artes de la cosmetica sobre tan palpitante tema:

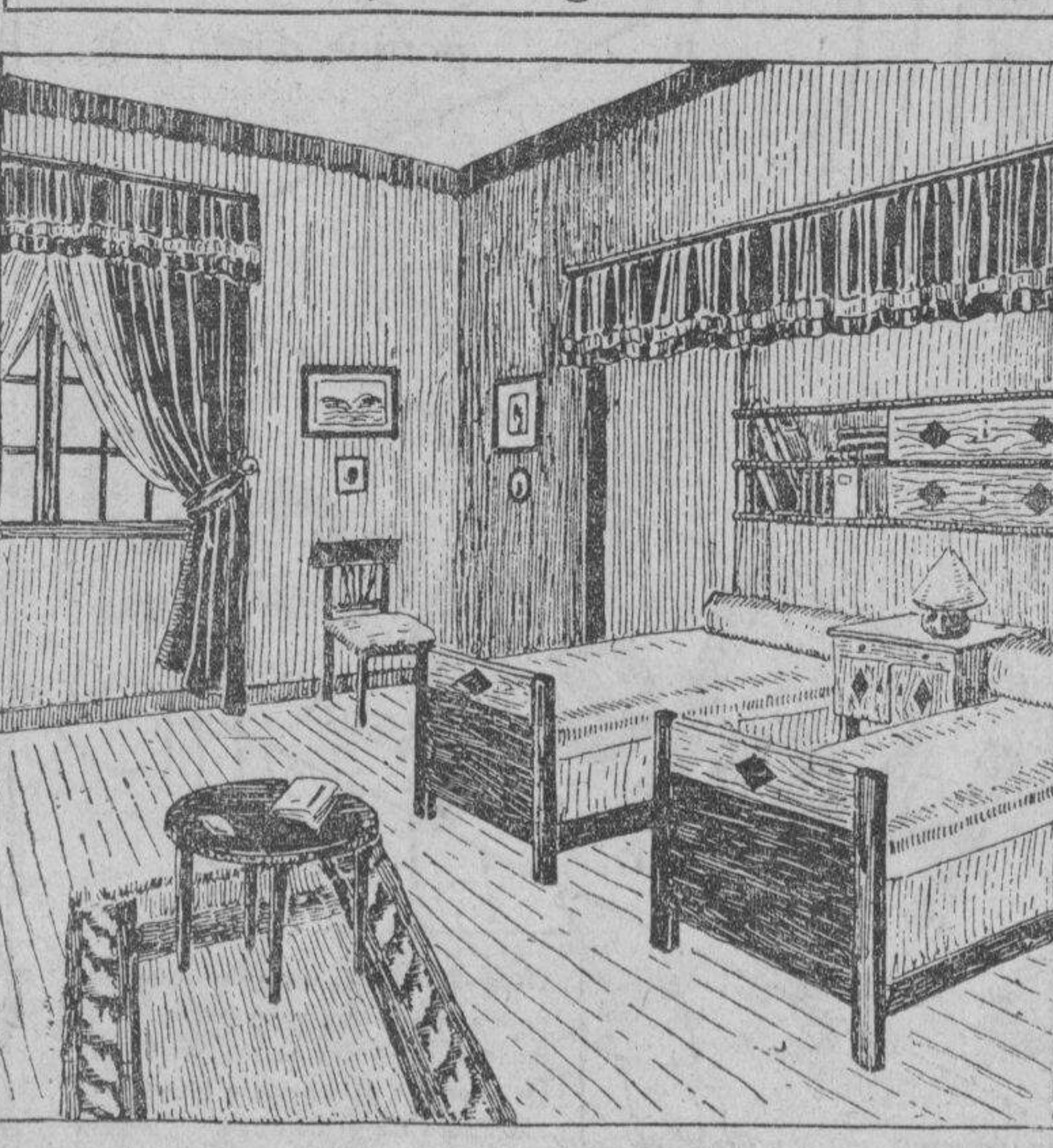
"Una masajista lo que menos necesita saber es masaje, por lo menos en su aplicación terapéutica. Las damas acuden a nosotras, en la generalidad de los casos, con una pretensión, muy de mujer: con la de que las hermosemos. Para ellas, la perfecta circulación de la sangre, la eliminación de grasas, elasticidad de músculos, etcétera, etcétera— cosas todas ellas racionalmente obtenibles con la práctica del amasamiento,—carece de valor o lo tiene muy secundariamente. La mujer quiere, antes que nada, ser bella, y belleza sobre todas las cosas le pide a la masajista, importándola un camino de los medios que ésta pueda valer-se para satisfacer su deseo.

"La cosa variaba para mí de medio a medio. Se imponía conocer a todo trance los secretos de la cosmetica, dejar a un lado la anatomía para volver los ojos a esas preciosas fórmulas milenarias de la leche de almidras, la cerusa, el coldcream, el glicerolado, los vinagrillos de Venus, etcétera, etcétera, si quería que el éxito me sonriese como a mis compañeras.

"Sobre la marcha, me hice de mil fórmulas de tocador que luego combiné y varié a mi antojo—siempre buscando su mejor eficacia.

gracias. Hasta mi llegaban mujeres de cincuenta, de cincuenta y cinco y hasta de sesenta años! con la pretensión de que las ex-

Decorado y arreglo de la casa



Dormitorio para los jóvenes

El arte moderno ha encontrado en la combinación de maderas de diferentes clases y colores,

gracias. Hasta mi llegaban mujeres de cincuenta, de cincuenta y cinco y hasta de sesenta años! con la pretensión de que las ex-

tirpe las delatoras patas de gallo, ponga terso su cutis y dé a sus ojos no sé qué misterioso brillo y alegría juveniles, cosas todas ellas enteramente inolaborables. Se necesitaría ser la mas desplazada de las criaturas para decirles a estas damas que sus quehaceres no tienen remedio. Lo que hacemos es intentar poner un poco de tersura con leche, hielo y compresas de cera en aquella piel en ruina, hasta que la cliente se convence que su deseo es irrealizable y no vuelve más por nuestra casa. En algunas se da el apetecido milagro; pero es porque el tiempo respetó por modo peregrino su cutis, limitándose entonces nuestra labor a hacer resaltar la gracia apagada, pero gracia al fin. Lo que es imposible de todo punto es hacer la luz donde sólo existe noche cerrada.

"En cambio, con una mujer joven... con una mujer joven caben todas las locuras imaginables, y casi siempre nos acompaña el éxito.

etcétera, empleando diferentes maderas en combinaciones extraordinariamente ricas. Aquí reproducimos un dormitorio en el que las camas están fabricadas con dos maderas de colores opuestos; la una, oscura; la otra, clara. Las dos camas están unidas por una diáfana de libros colocada bajo un volante estrecho sujeto a una armadura de madera. Este tejido es igual al de las cojaduras de las ventanas en colores beige. Puede también ser de terciopelo, de algodón y, si se quiere un efecto más claro, de cretona florida o rayada.

Para las mujercitas de su casa

Los pañuelos de seda se lavan, primero, en frío con una solución de agua de lluvia, cien partes; alcohol, ocho; amoníaco, una. Se enjuagan y se ponen a escurrir. Aparte, se hierve un puñado de salvado en agua, se filtra por lienzo, y en ella se sumergen los pañuelos, durante un par de horas. Se exprimen, después, sin retorcerlos; se cuelgan a que se enjuaguen y por fin se planchan medio húmedos.

Para limpiar el tul negro, se extiende sobre una tabla cubierta, en varios dobleces, por un lienzo blanco; pásese una esponja muy fina empapada en té o en una mezcla de agua y vinagre, por el reverso del tul, el cual, cuando se ha impregnado bien de este líquido, se plancha con una plancha ligeramente caliente, muy en plano.

El cobre se limpia frotándolo con carbón nuevo y luego se quita con un trozo de lana. Los cobres antiguos se frotran con un cepillo. Después se lavan con agua clara y se secan bien. Los utensilios de cobre que se usan en la cocina se lavan con sosa y agua caliente. Después se restringan con jabón y arena fina y se secan bien. Si tienen cardenillo se limpian con vinagre y agua.

dades en materia de alimentación recomienda el método que damos aquí:

- 1. Compruebe su peso de acuerdo con su edad y estatura.
2. Si su peso es correcto, procure conservarlo y pésese semanalmente.
3. Balancee su comida para cada día en la forma siguiente:
a) Medio litro de leche al día, ya sea en forma de bebida, o parcialmente en sopas, salsas y dulces.
b) Dos raciones abundantes de legumbres.
c) Una ración de fruta fresca.
d) Una ración moderada de carne o un sustituto de carne, como queso o un plato de huevos.
e) Un huevo al día, además del plato anterior.
f) Para proveer la energía necesaria durante el día, añada panes, cereales (inclusive cereales enteros), dulces, manteca y crema.
4. Beba agua, a lo menos seis vasos al día.

Oyendo Una de las Obras Mas Destacadas del Mtro. Molina

El nacionalismo en musica segun el compositor

Por J. MAURICIO PIMENTEL

Al ocuparme de una de las más destacadas obras del Profesor Antonio J. Molina, tengo por seguro que dirán muchos: "hé ahí otro profano en el arte, que tiene la audacia de venir a hablarnos de una obra artística".

Sería posible que no tenga, como los demás, necesaria preparación que debe servir de cimiento al edificio del sano juzgar sobre materias de arte, pero como Molise, tengo que valerme, esta vez, de la vara de "poco conocimiento musical", y así, con ella, extraer de la roca de mi ruda inteligencia el agua necesaria para saciar la sed de los que me creen y entienden, ya que los más autorizados en hablar sobre materias de esta índole se encargan de hombros y se muestran rehacios a darnos la luz de su entendimiento. El amor al arte, a las bellas artes, es el único estímulo, el único pretexto, y el único motivo de este artículo, como que, sin ese amor, no me sería posible hablar sobre obras del molde de las del Maestro Molina. Por otra parte, entiendo, como aquellos sabios de la antigüedad, que si se infundió, por medio del Espíritu, en los humildes pescadores el don de lenguas no aprendidas, para poder prettar el evangelio y doctrina de su Maestro, de igual manera el espíritu de amor, como diría Rodó, cuando embarga e inspira al alma, ¿cómo comunicaría el don de idioma divino con que rendir a su sueño las oblationes del corazón y suscitar, como eco de ellas, los votos y simpatías de otras almas, entre las que progresa la imagen de su culto. Aún más: el mismo Camille Maucclair, uno de los más autorizados críticos sobre música, dice ser, por modestia, meramente un poeta que no presume de competencia que la de un oyente apasionado.

Concierto En Una Fiesta Intima
Con ocasión de las bodas de plata del Magistado Norberto Romualdez y su distinguida señora, se dió un ameno concierto musical, en el que tomaron parte nuestros conocidos músicos, casi todos profesores, figurando, entre ellos, Nieves Tan, Asunción Lozano, Venancia Acayan, Cleofe Eriaje, Anita Vaca, Julio Esteban Anguita, Bernardino Custodio, Serafín Magracia, Pedro Antonio, Maximo Isla, Godofredo Custodio, Antonio J. Molina y las damas de la casa, Carmen y Loreto Romualdez.

Concurrían a esta fiesta familiar organizada en la elegante y silenciosa mansión de los Romualdez, fueron, entre muchos, Hon. Rafael Palma y señora, Hon. Simplificio del Rosario y señora, Don Ramón Fernández y señora, Doña Leonarda Limjap de Ubaldo, Don Eduardo Gutiérrez Répide, Rep. Carlos Tan y hermanas, Rep. Serafín Marabut y señora, Maestro Juan Hernández, Prof. Rosario López Quintos de García, Prof. Wexler y Tacacs, Don José C. Villanueva y señora, Doña Ana de Aca y su hija Anita, Don Vicente Romualdez y señora.

El programa tenía por atracción principal una obra de calidad del Prof. Antonio J. Molina, del Conservatorio del Gobierno, que lleva el siguiente título: "Quinteto en Do Mayor". Es una composición clásica para piano, dos violines, viola y violonchelo. Ejecutantes fueron Serafín Magracia (Piano), Pedro Antonio (Violín I), Maximo Isla (Violín II), Godofredo Custodio (Viola) y el mismo autor Antonio J. Molina (Violonchelo). Saboreaba, como el que más, en calidad de uno de los oyentes, la magnitud de las ideas creadoras del distinguido autor, y por eso, para exteriorizar mejor mi apreciación de la obra ejecutada, he querido escribir este modesto artículo.

La Obra De Molina
Los aires nativos sobre los cuales se ha elaborado la entera obra, según su autor, son los siguientes: "Bahay Kubo", una canción de niños muy tarareada en toda Filipinas; "Awit", antigua tonadilla derivada de las leyendas de "Bernardo Carpio", "Dong Adamán", "Don Juan Tifoso", "Maring Makling" y otras; "Isang Gabing Mapanglaw", un kundiman muy popular en Pagsanjan, Laguna, cuyo título original es "Recuerdos de Pagsanjan", que lo cambió Molina, para que sea más típico, por "Isang Gabing Mapanglaw" (primer verso del poema), cuyo autor, según atribuciones, era Eduardo Arenas, un músico filipino que fué miembro del regimiento español; y por último "Kaluwa", canción típica de "Todos los San-

tos" y que sólo se oye a media noche de la víspera del Día de Difuntos.

Consta la composición de cuatro diferentes tiempos, y las dimensiones de cada uno de ellos son poco comunes. Las indicaciones del movimiento son sugestivas. En el primer tiempo, se observa esta indicación: "Allegro ironico e tumultuoso", seguida de "dolce e sostenuto", luego un "maestoso", y después, en la recopilación, el "tempo primo". En efecto: dos elementos bien contrastados parecen impugnarse en todo este movimiento: la ironía y el tumulto. ¿Es la ironía del poderoso? ¿Es el fuerte que se rie de su presa o víctima? ¿Y no es el tumulto de una protesta de un pueblo, de una masa, de una colectividad oprimida?

El segundo movimiento tiende a describir una jarana típica: "Tempo di danza filipina". "Andantino", "dolcemente ironico". En el tercer, se lee: "Allegretto scherzando", seguido de un "Cantabile", un "Pomposo" y la vuelta de la primera indicación, constituyendo esta parte la más alegre y más traviesa, feliz y juguetona, de toda la entera composición.

El último tiempo parece representar un festival, ruidosamente bullicioso: la multitud en la plaza, las campanas de una iglesia, la apuesta marcialidad de una parada y otros espectáculos propios de un día de fiesta típica; solo que, en la mitad de esta parte de la pieza, hay un inesperado "Andantino", un pasaje pausado que parece representar la pesada monotonía de una cadena de horas crueles. El tema aquí es "Awit", y después, en la recopilación, el retorno a su primer tiempo.

La obra entera parece estar sujeta por algunos pensamientos—por los que se deja llevar el autor—del eminente filósofo J. M. Vargas Vila, quien, dogmatizando, escribe: "Y, la misión del Arte, debe ser: "narrar, cantar, pintar, esculpir, el hondo dolor de su época, el gesto pavoroso del pueblo en pena, que tiende sus manos en gesto de desesperación hacia la sinistra imperturbabilidad del cielo vacío: "hacer en la prosa, en el verso, en el marmol, la reproducción de ese grupo trágico de la Píezza de Gollando el mundo, que es la síntesis de la época actual; "hacer del Arte, una protesta; "todas las protestas".

Observaciones
El "Quinteto en Do Mayor", de Molina, del cual me ocupó hoy, no necesita la capa del nacionalismo para atraer a los sacerdotes de la belleza clásica, sobretodo, entre sus compatriotas, porque la atracción primordial de la obra no está precisamente en el sello de su nacionalismo, elaborada, como está, sobre temas locales, sino en la elegancia de las melodías vertidas, en la claridad de las armonías empleadas, en el estilo y forma nada comunes de que se vale el autor para la sólida construcción de esta obra suya. Esta verdad se afirma por el hecho de que, oyendo con verdadero recogimiento la obra, el carácter dominante que se advierte en ella es, sin duda alguna, la grandeza, la elevación, la solemnidad de las ideas.

Sobre este punto, el mismo Maestro Molina, al ser abordado, dice: "Si por nacionalismo en música se entiende unas composiciones anémicas de armonía y frías de construcción, disimuladoras de una pobreza de concepto, vulgaridad de ideas, deficiencia de entrenamiento en la técnica de la composición, o mediocridad de talento de parte del autor, y que pretenden exigir la admiración pública, nada más que por que tiene por tema algún aire o melodía local, yo sentiría no poder conformarme con esta clase de "nacionalismo". Es más, en el orden estético, un crimen; y como caso de conciencia, una estafa moral". Termina, diciendo con vigor, luego: "Pero el nacionalismo que infunde nueva vida y nuevo colorido, mayor riqueza de armonía y más variedad de ritmo, de acuerdos con la habilidad individual de cada compositor, un nacionalismo que acierte a descubrir nuevos rasgos de belleza en los aires, en las canciones y danzas de la tierra, es el único que yo creo posible, lógico e ideal en las creaciones de un artista. No olvidemos que el "nacionalismo en música" debe ser un medio y no un fin. Un medio para asegurar una bella originalidad. El arte no tiene fronteras, ni regio-



PROF. ANTONIO J. MOLINA

nes limitadas. Las creaciones de arte no pueden ser objeto de monopolio de ningún país. El arte, en último análisis, no tiene más que una finalidad: la expresión individual de una belleza universal!"

Por propia cuenta, digo: Por más que sea de sabor intensamente filipino, "Alma Filipina", del Magistado Romualdez, no sería una obra musical de relieve para sus compatriotas, ni siquiera una obra que habría de atraer a adeptos, si no fuera por la belleza que encierra: así como las obras del más patriótico de los compositores, Federico Chopin, no serían apreciadas ni tocadas, si no fueran sutilmente bellas; y nadie, ya sea filipino o extranjero, se interesaría por las obras de Molina, a pesar de su sello de nacionalismo, si no fuera por ese destello de lo sublime y de lo bello infundido en tales obras suyas, empezando desde su popular "Hating Gabi" hasta esta su obra de fuste, "Quinteto en Do Mayor". El nacionalismo es meramente incidental en las obras de arte. Lo principal es la belleza, ese algo excelso que nos subyuga y encanta en la espiritualidad de las cosas.

Así como Chopin se había bebido en fuentes más puras y escuchando del más autorizado maestro, el pueblo, los cantos populares de Polonia y los originales ritmos de sus danzas, el Maestro Molina se refugia en las tradiciones, costumbres, leyendas, cantos y danzas de su país para producir obras de valía para nuestro mundo musical. Ne-



J. MAURICIO PIMENTEL autor del presente artículo

cesariamente su "Quinteto en Do Mayor" no es sino el reflejo de nuestra vida, reveladora de nuestras costumbres, simbolizando, con el ímpetu salubre de su diáfana melodía, toda la ternura en el fondo de nuestro corazón, toda elevación y dignidad en la paz de la religión de nuestro espíritu.

Nuestros músicos, pintores, poetas y literatos encuentran siempre motivos de inspiración en la belleza empapada en el alma de las cosas propiamente nuestras, como los paisajes de nuestros campos, montañas, cascadas, noches de luna, la magnificencia de nuestra puesta del sol, nuestras cañavazas y platanales, nuestras casuchas de nipa y caña, nuestros cantos y danzas, hasta nuestras dalagas, tiernas e ingenuas, y por eso, uno de nuestros ilustres cultores de las bellas letras, Rafael Palma, muy entusiasmado por nuestras cosas, al hablar del "Canto de Pasión", dice: "La música popular de la región tiene su encanto para los que han nacido allí; que cualquier canto popular de una comarca posee impercedera magia para sus habitantes. Nada más propio para conmovir a un pueblo, hacerle reír y llorar que los ecos de su mu-

Una pieza que se amolda a las normas establecidas

sica, canto o poesía popular. Y es que música, canto o poesía popular son emanaciones de la esencia misma del pueblo, son el éter de vida por las cuales, derrama, por decirlo así, las intimidades más ígneas y recónditas de su alma, condensando en esas manifestaciones artísticas como condensa la noche el perfume en el seno de la rosa, los movimientos espontáneos, las palpitaciones naturales e ingenuas de sus costumbres y pasiones".

El amor por todo cuanto es suyo, dicho sea de paso, presta alas al Maestro Molina para escalar las cumbres, y desde allí, diluir en el aire que respiramos, en la atmósfera en que vivimos, no solo la salud de su espíritu, sino el perfume de su alma, grande y magnánima. Por ser, pues, de alma artista, Molina es considerado como el habitador del mundo de los sueños, y por esta verdad, su mente creadora recoge un objeto cualquiera de su pueblo y lo acicala, pule y perfecciona, remitiéndolo de impurezas, para conformarlo, luego, a la noción ideal que columbra en el entendimiento de su inspiración. Así ha hecho del "Awit", tema principal del último movimiento, que, transformada en sutil e ingenua música, adquiere más vida y alma no sólo para la masa popular sino para el más escrupuloso entendido.

Como el mismo enamorado de que nos habla Rodó, en su obra, "Motivos de Proteo", Molina transfigura la imagen que reina en el santuario de sus recuerdos, la hace mejor y más hermosa que en la realidad; añade, por propia cuenta, excelencias y bendiciones, gracias y virtudes. ¡Hay, acaso, mejor amante de la belleza y espiritualidad de las cosas de su propia tierra que el mismo natural de ella? Por otra parte, se pregunta: "¿Hay pincel que con más pertinencia y primor acaricie y roquete una figura, verso o melodía que más dedicadamente destilen la esencia espiritual de un objeto, que del pensamiento del amante cuando retoca e idealiza la imagen que lleva esculpida en el más hondo y preferido de sí?" Molina es así, su alma es así, su música es así. Por eso, en el segundo movimiento: Tempo di "danza filipina", surgen endechas y cantos de amor, palpitaciones del alma, cuando el galán, en éxtasis, hace la enfrentada a una beldad provinciana. La imagen de la idolatrada se insinúa aquí, como la más encantadora y bella, ideal y espiritual, como dándonos a entender que las cosas más puras y sublimes no sólo son propias del cielo sino también de la tierra.

El amor al buen gusto, a la distinción, a la claridad armoniosa, se advierte más en el tercer tiempo: movimiento central—y en el primer tiempo, "Allegro ironico e tumultuoso", que la tendencia a los arranques apasionados de la vulgaridad. A la luz de estas observaciones, una vez saboreada la música de Molina, no parece sino que campea el espíritu del compositor por limpiados espacios; la ciencia consumada de su arte sólo fué para él una ayuda en que firme y sostenidamente descansaba su idea creadora.

La música de cámara moderna, según observaciones de los verdaderos músicos, se interesa más por el colorido, por la complejidad del ritmo y de modo; y el tipo lírico de los escritores antiguos ha sido subs-

tituido por uno más tenso y concen-

trado. Schubert, por ejemplo, consigue el efecto deseado con una melodía diáfana y una simplicidad evidente; en cambio, Debussy todo lo fia a la "atmósfera" y al sutil empleo de la armonía.

Por otra parte, Mendelssohn fué un formalista declarado. Triunfó gracias a la brillante dicción y a la forma acabada, al rico colorido tonal y a la facilidad técnica. Su música nunca es intensa, porque Mendelssohn nunca "se dejó llevar" la emoción cede siempre el lugar al estilo: el convencionalismo no es desatendido jamás; en una palabra, Mendelssohn fué un hombre "formal", porque era de aquellos que siempre se mantienen alejados de los extremos. La intensidad de Beethoven, en su época, estaba mal al alcance del público, y su música ofrecía un contraste admirable con la graciosa y ligera de Mendelssohn que se extendía sin dificultad, que no exigía gran emoción, que tanto se amoldaba al espíritu de los tiempos, sumamente respetuosos con el convencionalismo.

Adviertense en el "Quinteto en Do Mayor", de Molina, los siguientes: (a) el empleo más acertado de los instrumentos; (b) la suma elegancia y nobleza de estilo; (c) el avance considerable en la vitalidad y en el desarrollo de las ideas; y (d) la acertada distribución y consistencia de los tonos.

Molina no incurre en el error de los compositores modernos en tratar un "quinteto" como si fuera una orquesta, pugnando por obtener efectos que solo pueden conseguirse con "un grupo de ejecutantes para cada parte". En esta obra suya "Quinteto en Do Mayor", hay cinco personalidades fundidas y combinadas en una sola expresión.

Formas Establecidas
Críticos hay que se aventuran en decir que el defecto del "Quinteto en Do Mayor", de Molina, está en la ambigüedad de su estilo; parece oscilar entre lo energético, lo pomposo o lo melancólico de un César Franck, y el impresionismo exquisito de un Claudio Debussy. Podrían terminarse el criterio formado, diciendo luego: "Su forma es definitivamente clásica, aún con las ligeras modificaciones: es la forma de "Sonata" consagrada por Beethoven y ampliada por César Franck".

El profano, si no consigue desfrutar la belleza, misteriosa e íntima, de una obra musical clásica como de la talla de la presente obra de Molina, entienda y admire, en toda ocasión, la grandiosidad de estilo y las dificultades de forma vertida por el compositor. Me pasa a mí la misma cosa, sólo que yo entiendo, no con la autoridad de un fanático sino en calidad de un ferviente observador, que la composición de Molina, objeto de este artículo, está envuelta con las galas del donaire y ennoblecida con los lucos del ingenio.

Erudito, inteligente, respetuoso con las obras maestras de lo pasado, Antonio J. Molina ofrece el ejemplo de un espíritu metódico, disciplinado, doctrinario. De ahí porque esta obra suya se amolda estrictamente a las formas establecidas. Según Arthur W. Pollit, un musicógrafo inglés, las obras artísticas tienen bases más firmes que el simple capricho, pues descansan en la práctica de los grandes hom-

(CONTINUA EN LA PAG. 19)

BELLEZAS CATALANAS

El 'Barrio Gotico' de Barcelona

Un dicho popular andaluz, tan ironico, tan atico, tan grafico, como suelen ser todos los dichos populares, aunque estos no sean andaluces, dicen que dice: "Donde no haya naranjitas, ¿con que se desayunará?"

Esto mismo me he preguntado yo cien veces refiriendome a Barcelona. Cuando la gran capital mediterranea, la señora del Mare Nostrum, no tenía más que lo que tenía antes de tener lo que hoy tiene, ¿que tenía la ciudad Condal? ¿Que encerraba en su amurallado recinto la ciudad de los condes, cuando la Rambia era esto; una rambra, por la que arramblaban al mar aguas y tierras, detritus e inundaciones; cuando no podía ofrecer a sus habitantes, fuera del mirador del mar, un solo paseo; cuando no existía el esplendido ensanchado que por arte magico ensanchado en perlas y en diamantes los grandes arena de sus huertas; cuando Barcelona, en fin, no era más, y no todo ni como hoy aun lo padecemos—que su casco viejo, lugubre, insalubre, hediondo, pestilente, sin los grandes pulmones de sus parques, sin las amplias arterias de sus viales, sin los erguidos arcones de sus rescacielos, sin los nervios de sus líneas de comunicación, sin las palpitaciones íntimas de sus trenes subterráneos, sin los bolidos de sus tranvías y autobuses de dos pisos, sin las exhalaciones de sus trenes, sin la insaciable boca de su puerto repleto de fantasmas que surcan el haz de las aguas, que sondan las entrañas de los abismos, sin los aviones y dirigibles que barrenan el corazón del espacio?...

"¿Donde no haya naranjitas ¿con que se desayunará?... ¿Que quiso decir Cervantes cuando escribió esta palpitation de vate exaltado, cuando no regueldo sancho panoseo de estomago agradecido, esto de "en sitio y belleza unica"...? Sitio, sí. Jove la había acogido amoroso y vigilante en su regazo; belleza... ¿dó estaba la belleza de la cervantina Barcelona? ¿Que quiso decir con lo que dijo el glorioso manco-sano?...

¡Ay; para mí, con esta magistral pincelada retrato a España toda! "Si los rocines se mueren de amor, ¿Pobre de mí! ¿Que haran los hombres?"

Si Barcelona, aquella Barcelona, era "en belleza unica", ¡oh, dioses inmortales! ¿Que eran las demás ciudades de España?...

Porque Barcelona, al fin y al cabo, podía ofrecer a la admiración de propios y extraños, no solo la magnificencia de su situación; su pecho abierto al mar; este mar cobijado en su regazo; su Monte de Jupiter, altivo, señero, avizor, temible; sus llanuras inmensas, carras a Cibelos, peñadas por el arado y por Flora y Pomona bendecidas; sus reliquias gloriosas, romanas, arabes, romanesas; sus catedrales y basilicas suntuosas; sus cenobios, sus monasterios, sus recogimientos, erigidos en las edades preteritas, bajo advocaciones que son ejecutorias de nobleza y pregoneres de poderio; y los esplendores

VOCES DE ALIENTO

¿Por que no encauzar la habilidad mercantil de la mujer filipina?

El hecho de que el comercio sea una actividad de puertas para fuera no lo hace malo per se para la mujer casada, porque si así fuese, entonces habría que prohibir el ejercicio del comercio a toda mujer casada, asi cuente con el consentimiento del marido. Parece que esto es de sentido comun. Si el comercio es pernicioso o, por lo menos, peligroso porque sitúa a la mujer en medio del trajín y batahola de la calle, apartándola de los deberes familiares, lo será tanto cuando lo consienta el marido como cuando no lo consienta.

Que mas quisiéramos sino que la mujer filipina fuera mas comerciante, mas agresivamente comerciante de lo que es hoy. Todo el mundo sabe que una de nuestras debilidades reconocidas en lo económico es el fenómeno deplorable de que el comercio está casi totalmente en manos extrañas. Aún el comercio pequeño, el comercio al detal, ese que no exige grandes capitales ni tanta aparatosa mecánica y que está tan sustancialmente entretreído en la vida cotidiana en nuestros pueblos y barrios, se halla en manos de los chinos. Si nosotros su quisiéramos encauzar por ese lado el instinto, la habilidad mercantil de la mujer filipina, estimulando en ella reacciones dinámicas y vitales, ello sería indudablemente la forma mas eficaz de atraer y vincular en nuestras manos ese importantísimo comercio. Es la mujer, no el hombre, la que tiene todas las cualidades para esa obra de reivindicación, de reintegración. ¿Hay alguno que esté dispuesto a patrocinar una medida que prohíba a la mujer casada a ejercer su profesión, a menos que lo consienta su marido? Estoy seguro que ninguno. El sentimiento público, la opinión pública hace tiempo que han consagrado y reconocido el profesionalismo femenino sin cortapisas legales. Antes que la ley, están los usos, están las costumbres, cuya vigencia es más efectiva que la de los códigos y de la gaceta oficial por estar enquistada en la vida misma del pueblo.

MANUEL C. BRIONES, Senador por el Noveno Distrito

del arte gotico, triunfante, esbelto, aereo, ingravido sin olvidar la reciedumbre de su petrea esencia, austero y florido a un tiempo mis-

mo, espíritu y materia al mismo tiempo... Estas, indudablemente, estas eran las naranjitas con que se desayunaba Barcelona. Los recios torreones romanos que

¿Músculos cansados?
En cuanto sienta dolor de espalda, tan molesto y peli-groso, o los dolores musculares causados por la fatiga, exceso de trabajo o de ejercicio,
venza al dolor haciendo que le extiendan, sin frotar, Linimento de Sloan. Activa la circulación, produce una agradable sensación de calor y bienestar y... elimina el dolor.

¿MÚSCULOS CANSADOS?

Linimento de SLOAN MATA DOLORES

FORMULA: Acido salicílico 45%, Composición de goma en masa 51%, Cera de abeja 1.3, aceite de oliva 2.7.

¿CALLOS?

BLUE-JAY (Emplastro)

Mata el dolor al instante y extirpa el callo SIN PELIGRO. Compre BLUE-JAY en las Droguerías y Farmacias.

Holeproof

MEDIAS DE SEDA NATURAL

Es fácil gastar menos en medias. Use Medias Holeproof, de rica seda natural... de fina y delicada textura y hermoso acabado. Cuestan menos porque duran más.

Observe usted los rasgos exclusivos de las nuevas Medias Holeproof, su moderno talón más esbelto, sus balones colares, y el ingenioso refuerzo "Ex" para mayor duración.

En las Mejores Tiendas

El Jabón Lifebuoy gana los Goals para la Salud

Ya sea que se haya ganado o se haya perdido la partida —hay una manera segura de salir ganando. Tome un baño con Jabón Lifebuoy después de la partida—y gane así unos tantos a favor de la salud. Aproveche la jabonadura saludable sobre la piel, llenándole de nueva frescura y energía. El perfume antiséptico pronto desaparece—pero el Jabón Lifebuoy le dejará un efecto fortificante, ayudándole a conservar esa robustez que obtiene del juego.

Un producto de Lever Brothers Company Cambridge, Mass., E.E.UU.

LIFEBUOY HEALTH SOAP

SMITH, BELL & CO. LTD., MANILA

LA VANGUARDIA

*anuncia por la presente
la primera*

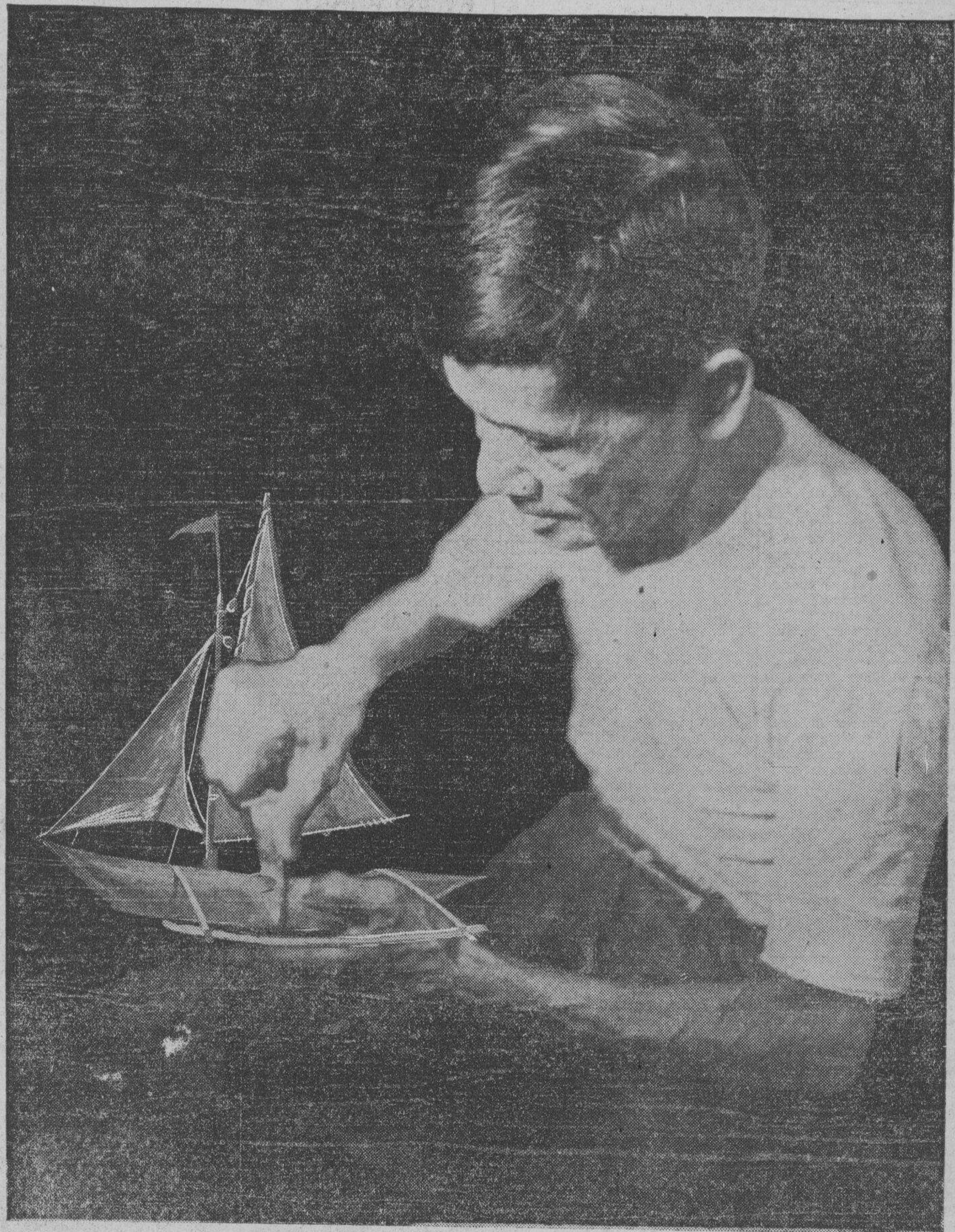
EXPOSICION ANUAL

De Juguetes

HECHOS EN FILIPINAS

que se celebrara desde el 22 de
DICIEMBRE DE 1932

hasta el 2 de
ENERO DE 1933.



Por la presente, se extiende una invitación al público para que exponga en el edificio de la TVT en la calle F. Torres, juguetes de todas clases, hechos en Filipinas.

Estos juguetes serán expuestos en el edificio de la TVT y serán clasificados de acuerdo con el costo del material y mano de obra empleados en cada juguete. Todos los juguetes cuya producción haya costado ₱1.00 estarán bajo una clasificación; los producidos al costo de ₱2.00, bajo otra clasificación; los de ₱3.00 bajo otra, y así sucesivamente, no habiendo límite alguno con respecto al costo de producción de los juguetes que han de ser expuestos.

Todos los juguetes que serán expuestos deben estar en el edificio de la TVT el 20 de diciembre, dos días antes de la apertura de la exposición. La exposición se abrirá formalmente al público el 22 de diciembre y estará abierta hasta el 2 de enero de 1933.

Los periódicos de la TVT concederán tres premios a los tres juguetes que en opinión de una junta competente de jueces sean los mejores en cuanto a originalidad, ingenio y perspectivas de producción comercial.

Cada juguete debe ostentar el nombre de su fabricante, la dirección de éste y el costo de la producción del juguete, incluyendo el costo aproximado del material usado.

**“Ayudemos A Construir Nuestra Nacion
Alentando Industrias Domesticas”**

Carmen Larrabeiti

Carmen Larrabeiti nació en Bilbao, España. Se educó en las escuelas privadas de San Sebastián. Hizo su debut teatral en España a los 15 años, en el Teatro Español de Madrid, con la compañía Guerrero-Mendoza, con la cual trabajó desde entonces hasta hace poco más de un año. Hizo su debut cinematográfico en París como primera dama en los estudios de la Paramount en Júpiter, París. El director John Stone, de la Fox, durante una exhibición de 'La Carta' en que aparece de heroína Carmen Larrabeiti, quedó tan impresionado con su labor que le ofreció inmediatamente un contrato de larga duración, el cual ella aceptó y poco después se trasladó a Hollywood en donde hizo su debut para la compañía Fox en 'Esclavas de la Moda'. En esta producción probó Carmen Larrabeiti, sin dejar lugar a dudas, que es una de las primeras actrices del cine hispano. Luego siguió interpretando el papel principal en la sensacional comedia '¿Conoces a tu mujer?'. Larrabeiti es miembro de 'La Familia Real' del Teatro Español, pues su esposo es Carlos Díaz de Mendoza, hijo de los monarcas del teatro hispano. Carmen Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza. Tiene una hermosa hija a la que educa cuidadosamente para que cuando tenga edad suficiente, haga justicia en las artes y la pantalla al distinguido nombre que lleva. Es muy aficionada al baile y a los deportes. Posee una voz dulcísima de soprano y toca el piano maravillosamente, habiéndose graduado con honores en el Real Conservatorio de Madrid. Ella se presentará dentro de breve ante el público de Manila en 'La Carta', la producción Paramount toda hablada en español que consagró a Larrabeiti 'estrella' del cine hispano. Carmen Larrabeiti aparece en esta película espléndida y triunfal. Carmen se luce admirablemente en 'La Carta', mucho más que en 'Esclavas de la Moda' y '¿Conoces a tu mujer?'. Resalta una gloriosa heroína tanto en el drama como en la comedia, pero es más gloriosa e incomparable en el drama. 'La Carta' se exhibirá en el Teatro University desde el miércoles, 9 del actual.



CARMEN LARRABEITI en 'LA CARTA' Un film Paramount todo hablado en español

'Alias El Doctor' Se Exhibe En El Lyric

Con R. Barthelmess

Una de las películas sensacionales que promete atraer extraordinario público por su magnífico argumento y su escogido reparto, es la que desde hoy se exhibe en el Cine Lyric, titulada 'Alias the Doctor'.

El héroe de esta película desafía el código por amor, diferente de los otros que desafiaron las leyes por el dinero. Richard Barthelmess desempeña el papel principal, secundado por Marian Marsh y otros artistas conocidos.

El argumento presenta los secretos del pasado de un famoso cirujano. Las sesiones en el Lyric empiezan a las 10 a. m.

EN EL IDEAL



FREDRIC MARCH and NORMA SHEARER in 'SMILIN' THROUGH'

Que una cosa bella es una alegría impercedera, es un hecho probado como se podrá ver en la hermosa película 'Smilin' Through' que hoy se exhibe en el Cine Ideal, con la bella y popular Norma Shearer actuando en el papel principal.

Este magnífico drama que capta las simpatías de los aficionados a las buenas obras, desde que Jane Cowell lo presentó en las tablas de Nueva York, toma un nuevo giro con la creación que hace de su papel Norma Shearer. En esta película Fredric March, Leslie Howard, O. P. Beggie, Ralph Forbes y otros, completan el selecto reparto.

La Inglaterra de 1868 comparada con la moderna de hoy día con todas las emociones de la pasada guerra mundial, constituye el tema principal de esta bella producción.

Teatro Ritz

Este día y mañana, son los últimos días en que se exhibirá la película 'The World and the Flesh', la preciosa producción de la Paramount que se exhibe hoy en el Teatro Ritz que relata una historia dramática que muestra ciertas relaciones que hay entre el Mundo y la Carne. Para el lunes y el martes el Ritz prepara otra preciosa película dramática, la 'The Rainbow Trail', producción Fox.

'Guilty As Hell' En El Teatro Fox, Hoy

Lowe Y McLaglen

Una nueva historia sobre asesinato intercalada con chistes graciosos es la película que hoy se exhibe en el cine Fox, titulada, 'Guilty As Hell' luciendo en ella Edmund Lowe, Victor McLaglen, Richard Arlen y otros artistas conocidos.

Esta película tiene un argumento basado en una preciosa obra teatral que también causó furor cuando fue estrenada en los teatros de América. La película es un entretenimiento excelente.

El público presencia al comienzo de la película la comisión de un asesinato y después aparecen en la escena McLaglen y Lowe, como detective y periodista respectivamente, quienes tratan de descubrir el misterio que rodea al crimen. Hicieron de tal manera las investigaciones que por fin logran descubrir el misterio, a tiempo para salvar a Arlen, hallado culpable por las pruebas circunstanciales.

McLaglen y Lowe se pelean frecuentemente en esta película como en 'El Precio de la Gloria' y 'The Cock-eyed World' pero al final se convierten otra vez en buenos amigos.

Richard Arlen interpreta el papel del hombre autor del asesinato, mientras que Adrienne Ames, desempeña el papel de la joven por quien McLaglen y Lowe se batieron constantemente.

El argumento es de un hombre que no puede olvidar la memoria de la tragedia entrelazada con la promesa de amor no cumplida. Cincuenta años después, el hijo del hombre que causó su desdicha retorna y cae prendado de amor con la sobrina de la mujer que aquel hombre, ahora viejo y canoso, amó en cierta ocasión.

RIALTO

AHORA: 9, 11, 1, 3, 5, 7, 9

Hoy es Día del ATENEO DE MANILA Bienvenido sea el ATENEO



Esta Película esta ENDOSADA por el PADRE RICHARD O'BRIEN DEL ATENEO DE MANILA, el PADRE J. ORDEA del SAN JUAN DE LETRAN y la UNIVERSIDAD DE FILIPINAS.

con SLIM SUMMERVILLE, TOM BROWN y H. B. WARNER

TOM BROWN or CULVER

BELLEVEUE

Se Exhibe Hoy Jean Harlow—Chester Morris 'RED HEADED WOMAN' Película M-G-M 9-11-1-3-5-7-9 Martes: 'THE BIG PARADE'

ELITE

Se Exhibe Hoy Norma Shearer—Clark Gable 'STRANGE INTERLUDE' Película M-G-M 9-11-1-3-5-7-9 Martes: When a Feller Needs a Friend

PRINCE

Se Exhibe Hoy John Crawford—R. Montgomery 'LETTY LYNTON' Película M-G-M 9-11-1-3-5-7-9 Martes: 'SPORTING BLOOD'

FOX THEATRE

Funciones: 10:00, 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00

VEA EL ASESINATO... UNASE A LOS CAZADORES!

Desde el comienzo sólo Ud. conoce al matador! Al final tendrá Ud. sensaciones y risas en abundancia!



'Guilty As Hell'

EDMUND LOWE

VICTOR M'LAGLEN

RICHARD ARLEN

ADRIENNE AMES RALPH INCE

A Paramount Picture

Atracciones Adicionales 'Noticias Paramount' 'BETTY BOOP'S BAMBOO ISLE' 'Screen Souvenirs'

TIVOLI

Proyecciones: 10-12-2-4-6-8-9 TIM MCCOY en 'DARING DANGER' También 'FRAMED' con Kane Richmond

'Lantang Bulaklak'



El calvario de una mujer como ultrajada y abandonada; la honda hija, como novia y como madre; el dolor de un padre que ve a su hija amargura de una joven que ve tronchada su ilusión hasta el extremo

LYRIC

AHORA 10:40, 12:30, 2:20, 4:10, 6:00, 7:50, 9:40

ENTRADA: P0.25-P0.50

SENSACION!

sobre sensación. Un apasionado reto a las éticas convencionales! La caratula 'Privado' arrancada de una famosa habitación de consultas! Vacilación que lo hará temblar de terror. Armes de volor antes de verlo!



Amantes—pero el mundo lo conocia como hermano de ella!

Richard BARTHELMESS

'ALIAS THE DOCTOR'

con MARIAN MARSH—NORMAN FOSTER LUCILLE LA VERNE—ADRIENNE DORE

era ilear sal la vida de esta mujer

GAIETY

Ultimo Día 'SKYSCRAPER SOULS' Warren William y Maureen O'Sullivan 1-3-5-7-9 25c y 50c Mañana: 'UNSHAMED' y 'MUSIC BOX' con Laurel-Hardy

UNIVERSITY THEATRE

Se Exhibe Hoy Empezando el 9 al 13 de Noviembre Carmen Larrabeiti y Carlos Diaz de Mendoza en 'LA CARTA' Película Hablada en Español

Para acomodar al público tambien se venderan localidades en el Tom's Dixie Kitchen desde 8 a. m. hasta las 6 p. m.

Domingo—Matinee 4 p. m. 'MADAME BUTTERFLY'

METROPOLITAN THEATRE

Esta Noche SABADO NOV. 5 Esta Noche 'IL TROVATORE' Opera en 3 Actos

REPARTO: COUNT DI LUNA Signor CAVALLIO AZUCENA LEONORA Signa MORETTI GALLI MARIANO Signor BRIVIO BALZAN FERNANDO Signa BALDINI INEZ Signa BALDINI RUIZ Signor GIORGIANNI

Mañana: LUCIA DI LAMMERMOOR Entrada General 7:30 P.M. Todas las demas localidades 8:00 P.M. Para acomodar al público tambien se venderan localidades en el Tom's Dixie Kitchen desde 8 a. m. hasta las 6 p. m.

Domingo—Matinee 4 p. m. 'MADAME BUTTERFLY'

Cine Rialto

Esta atrayendo numeroso publico la película actual del Rialto, titulada 'Tom Brown of Culver', la cinta que fue endosada favorablemente por el Almirante de la armada americana Hugh Rodman y otros personajes de los Estados Unidos.

En esta película toman parte los cadetes de Culver y de la Legion Americana.

Toda la película es interesante desde el principio hasta el fin. El Rector del Ateneo Rev. Padre Richard O'Brien, S. J., que presencio la exhibición de prueba, elogia la película.

La primera sesion empieza a las 9:00 a. m.

IMPERIAL

La version cinematografica de la historia escrita por el Sr. Teodoro Virrey, conocido escritor vernacular, supervisada y dirigida por el abogado Agapito Conchu, titulada 'Ang Magpapawid', estrenó ayer en el Cine Imperial ante una nutrida concurrencia.

'Ang Magpapawid' es otra super-producción de la Banahaw Pictures Corporation. Los mejores artistas del estudio, figuran en el reparto de esta obra. La hermosa Rita Ricas, actúa en el papel principal, teniendo por pareja, a Enrique Espinosa. También actúan aquí 'Baby Peggy', Claudio Dolor, y otros artistas locales que hacen de la película una de las mejores producidas en Filipinas. La veterana actriz Juanita Angeles está incluida en el reparto.

Teatro Gaiety

'Skyscraper Souls' se titula la hermosa película que se exhibe este día, con Warren Williams y M. O'Sullivan.

Para mañana y el lunes se verá otra grandiosa cinta titulada 'Unashamed.'

Para el martes y miercoles se exhibirá 'Broadway Melody.'

RITZ THEATRE

1514 Azcarraga Hoy y Mañana 'The World and the Flesh' con George Bancroft Película Paramount Horario 9-11-1-3-5-7-9 p. m.

UNIVERSITY THEATRE

Se Exhibe Hoy Empezando el 9 al 13 de Noviembre Carmen Larrabeiti y Carlos Diaz de Mendoza en 'LA CARTA' Película Hablada en Español

Primera Función: 1 p. m. Última Función: 9 p. m. Precios: P0.20 y P0.50

EMPEZANDO AHORA IMPERIAL THEATER

La Super-Producción Cinematográfica Filipina Producida en la Malayan Picture Corporation

'ANG MAGPAPAWID'

Producción 'BANAHAW' La Historia ganadora del premio del Semanario Liwayway Dirigida por el abogado Agapito Conchu Obra escrita por TEODORO VIRREY Un drama real de amor sensación y emoción Con un reparto todo de Estrellas Fotografiada por Augusto Silante y Cesar Silos Con un reparto todo de Estrellas Precios: 20c. y 40c. desde 9 a. m. a 1 p. m.—30c. y 50c. desde 1 p. m. en adelante. Rebajamos los precios para dar oportunidad al publico de ver la preciosa obra.

LANTANG BULAKLAK

(Complemento de 'Ligaw Na Bulaklak')

Con VOD-A-VIL

Imperial Entertainers Sketch 'Tunay na Makabayan'

Interpretado por NATY BERNARDO VICENTE OCAMPO NENA DISCHER

TIVOLI

NOVIEMBRE 11 VIERNES

AHORA! IDEAL

NORMA SHEARER FREDRIC MARCH LESLIE HOWARD

Smilin' Through

(Recordando el Amor) MEDIO SIGLO DE ODIOS borrados por un beso!

LA PELICULA QUE CAUTIVA AL MUNDO

RADIO

EL PUNTO FRESCO DE MANILA ULTIMOS 2 DIAS!

LOS REYES DE LA SELVA EN LUCHA MORTAL!

'BRING 'EM BACK ALIVE' (ATRAPANDULOS VIVOS)

NO HAY AUMENTO DE PRECIO Hasta 11 a. m. 20c-30c-50c 11 a. m.-1 p. m. 25c-40c-70c Después 1 p. m. 30c-50c-75c

LUNES

HOLD 'EM JAIL!

WHEELER

HOY SAVOY

VEA! Estos 'Hits' Adicionales

1-JAZZTOWN REVUE Con un Coro de 12

2-HAWAIIAN NIGHTS 18 Bellezas Danzarinas

3-MILITARY RAG 24 Niñas

7 Otros Grandes Actos por los SAVOY NIGHTS

'Cine STAR'

HOY Y MAÑANA 'MALI-MALI' 'ANAK sa LIGAW'

UNA BREVE VISITA A LA EXPOSICION INDUSTRIAL

Por AUGUSTO M. RAMIREZ, Redactor de "La Vanguardia".

No es una exposición preparada para apelar a los mas elevados gustos estéticos del hombre, ni siquiera es un concurso de bellezas con sus "Miss Tal" o "Miss Cual", divinamente maquilladas, en pugna por las glorias de la pulcritud, pero es una exposición de arte y es una exposición de belleza al mismo tiempo esta deliciosa presentación al público de comestibles, conservas y otros productos del país, en la "Cascada de Cristal"—que incidentalmente, no será la traducción más exacta del "Crystal Arcade" a que nos referimos, pero es mas bonita, ¿no os parece?

Éxito resonante

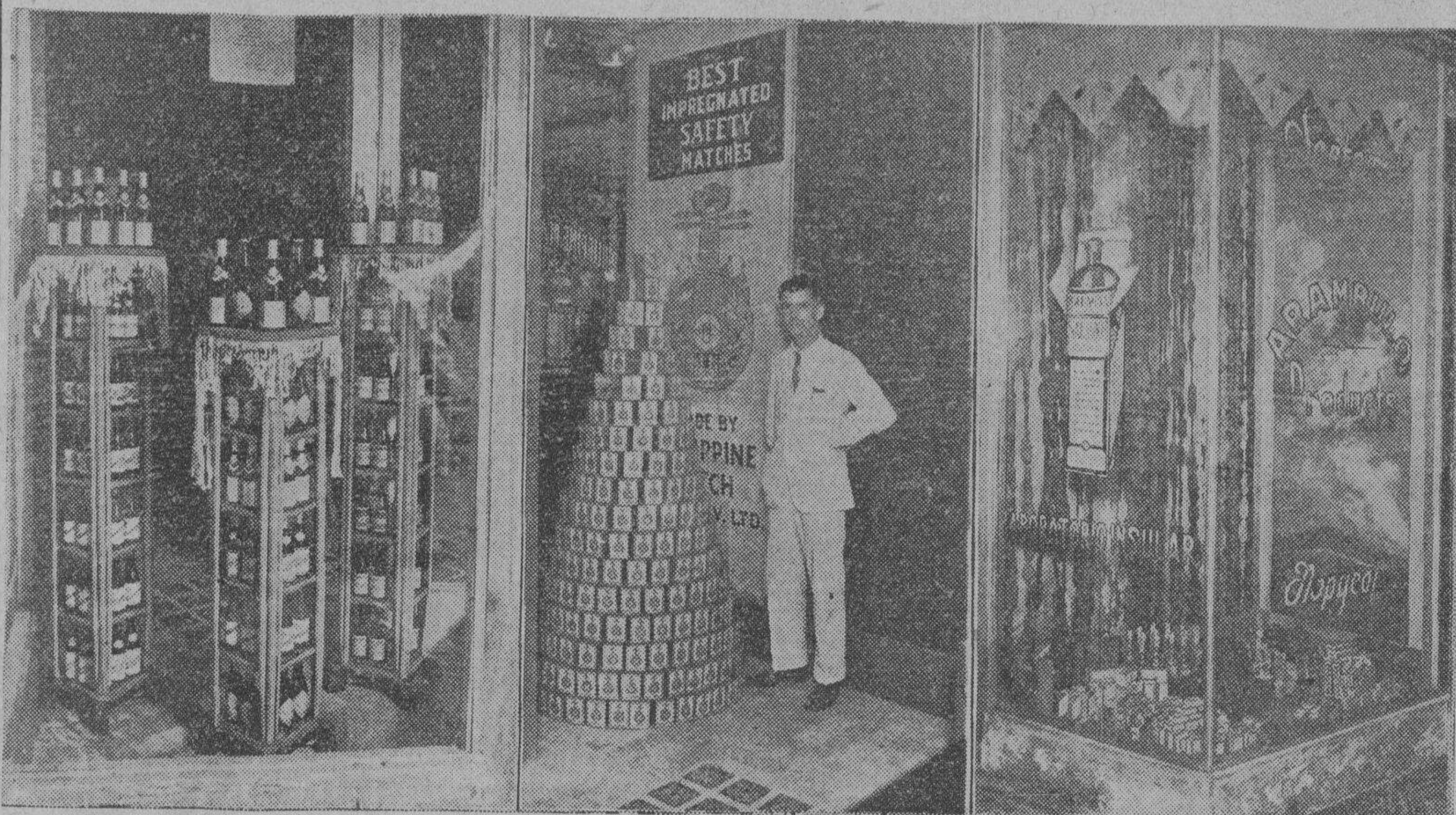
Y si "el estomago es el camino más corto hacia el corazón" se comprende por que la triunfal revista de la glorificación de los productos del país, con el buró de comercio e industria como empresario y los cristales prismáticos del segundo piso de la Cascada de Cristal, está causando uno de los mas sonoros "hits" de la temporada.

Durante los primeros días el antipático letrado de "Standing Room Only" o el mas descriptivo del "Full House", dando a entender que no hay sitio para mas, se tendrá que colgar según todos los indicios, a la entrada de las exposiciones, particularmente durante las horas en que estudiantes de colegios y escuelas, universidades y otras instituciones docentes, mediante arreglos hechos de antemano, invadieron los recintos de la exposición.

Tentadoras

Y que revelaciones, y que paraíso de delicias, para personas aficionadas al buen comer guardan estos tarritos de frutas en conserva. Mangas finisimas con su amarillento tentador de frutilla sazonada, distinguible a través del limpio cristal de su frasco, flotando en líquido almidonado, o un chico de color castaño que invita inocentemente a probar gula, o los caramelitos de kasuy, incrustado en transparente azúcar, en sus cajoncitos de cartón primorosamente adornados.

TRES PABELLONES DE LA EXPOSICION INDUSTRIAL



Una fase de la interesante exposición que se inauguró esta mañana en la Arcada de Cristal, bajo los auspicios del Buró de Comercio e Industria, y con la primera dama de Filipinas, Mrs. Theodore Roosevelt, como principal patrocinadora. De izquierda a derecha: el escaparate de la popular y reconocida ISUAN, el pabellón de la Philippine Match Arambulo. Estas tres exhibiciones representan una parte importante de la exposición. Tanto los productos ISUAN como los productos de la Philippine Match Co., Ltd., y los productos Arambulo, son conocidos en el mercado local.

dos. Pero eso no es todo.

Muestrario de productos

Empezamos por ellos por ser la parte "mas dulce" de la exposición, porque en esta también están todos los productos nativos, desde las chinelas hasta los sombreros, con fogones, etc., una verdadera colección del progreso industrial en las Islas desde que se empezó la campaña de fomentar las industrias nativas.

Respuesta entusiasta

Inaugurada por las primeras

figuras del país, el gobernador general Theodore Roosevelt y su señora, la exposición abrió oficialmente sus puertas al público a las 10:30 a. m. de esta mañana.

El local sencillo pero elegantemente adornado, con las banderas de Filipinas y de los Estados Unidos en primer término y con las banderas de todas las demás naciones del mundo rodeando toda la exposición ocupa la mayor parte del segundo piso de la Cascada de Cristal.

Comerciantes e industriales de Filipinas, de casi todos los rincos

del país, han respondido a la invitación del gobierno y por tren, por barco, por automoviles, por mar y tierra, empleando bancas y vapores, carretones y autocamiones, poco a poco, han venido reuniéndose en Manila lo mejor que pueden producir las diferentes regiones del país, haciendo posible por primera vez adquirir en Manila y en un solo local, las curiosidades útiles de Filipinas que para conseguir las antes, aún pagando al precio del vendedor, el comprador caprichoso tenía que viajar a regiones remotas del país, hasta llegar a la

provincia de su producción.

Vinos nativos

Bebidas y licores de Fischer, producidas en Filipinas, con el zumo del "lombo" o del "makabuhay", con mas variedades de vinos y licores de la casa Ynchausti, cuyo inmenso surtido de productos ocupan un pabellón importante de la exposición, para comenzar.

Esto, mientras en la cocina en los fogones "Mayon de baldosas" y materiales del país, se tastan apetitosas chuletas, o un sabroso cocido. ¿Qué aumentan los comensales que importa? Hay

fogones con hornos suficientes para acomodar a una familia de dos miembros o para atender todo un banquete de candidatos en vísperas del día de elecciones.

Mientras tanto siguen las rondas con los vinos y licores nativos, con aguas gaseosas de "Isuan" o de "Ang Ligaya", tambien productos exclusivamente filipinos, pues que de todo hay en esta nueva Jauja creada por la oficina de comercio e industria al organizar su primera exposición industrial de productos nativos, en grande escala.

Hasta los postres

Y así entre parralo y parralo llegamos a los postres y a los vegetales.

Las conservas de dulces de "Isamar" de la compañía Santos, desata algunas de sus deliciosas conservas, higiénicamente preparadas y guardadas en tarritos de cristal transparente, conservando todo el natural sabor de las frutas frescas. Mangas, lanzones, chicos, santoles, según los gustos individuales de cada uno. Jaleas de guayaba o caramelitos de kasuy, o de pilli.

Todos productos nativos, todos fabricados en Filipinas, genuinamente "Made in the Philippines", del todo hay, pero ojo con la cuenta del dentista!

La bocanada que alivia

Termina el almuerzo y en la sala, una chinela "Ang Ligaya" o "Ang Tibay", nos esperan al pie de una cómoda poltrona junto a la cual, un cenicero jirafa, con tentadores vegetales de los que han dado fama a Filipinas, nos invitan al descanso.

El calor del mediodía aprieta y entre bocanadas de humo, el desarrollo de las industrias filipinas se impone a nuestros ojos. Seda filipina.

En la sala lujosamente amueblada, las coligaduras de seda fabricada en Filipinas por la Sra. C. de Elizalde, alegran nuestros ojos, mientras ondean suavemente ante la ligera brisa.

A nuestros pies, en lo que parece una costosa alfombra de la India, vemos también la marca de "Made in the Philippines", es otro de los productos fabricados en el país y presentados por la Sra. C. de Elizalde, igual que los otros adornos de lana, y las decoraciones que vemos alrededor.

PROGRAMA OFICIAL DE LA EXPOSICION

Programa oficial de la inauguración de la exposición de los productos "hechos en Filipinas" en la Arcada de Cristal, Escolta, a las 10:30 a. m. hoy sábado 5 de noviembre de 1932.

1. Música por la Banda de la Constabularia.
2. Inauguración de la exposición por Mrs. Theodore Roosevelt, hijo.
3. Discurso por Don Primo Arambulo, director de la Cámara de Comercio Filipina.
4. Discurso por el Hon. Filemón Pérez, secretario del departamento de Comercio y Comunicaciones.
5. Discurso por Su Excelencia el Gobernador General Theodore Roosevelt, hijo.
6. Coro, por el Conservatorio de Música, acompañado por la Banda de la Constabularia.
7. Música por la Banda de la Constabularia.

8. Visita por las exposiciones. El Gobernador General Roosevelt y su señora serán escoltados por un pelotón de cadetes del Ateneo de Manila.

El Dr. F. B. Sarabia actuará de maestro de ceremonias durante el programa.

La junta directiva de la exposición está compuesta de los siguientes: Sr. S. R. Mendineto, presidente; Sr. Dionisio Reyes, auxiliar; Cornelio Balmaceda, Leon M. Gonzales, Ciriacio Tuason, Anastasio de Castro, José Moreno, Feliciano Pamintuan, miembros.

Directores de publicidad: Alfredo Roa, y Perfecto Rivera. Encargados del programa e invitación: el Dr. Federico B. Sarabia, presidente; y miembros, Valeriano Luz, Toribio Teodoro, Srta. Nicolsa S. de Guzman y Srta. Isabel de Santos.

Pero el sopor de la siesta se impone, y miramos con cariño a una muelle cama fabricada por B. R. de León, otro producto de la industria filipina que se descubre a medias a través del dormitorio. Un descanso ligero después de la comida ayuda la digestión, aconsejan los doctores y caminando sobre las cómodas chinelas, nos disponemos a descansar. Confituras de coco. Sombreros de calasiao y de buri, de buntal, y otras fibras nativas figuran en los coligadores, proclamando el adelanto de otra de las principales industrias del país, y esperando la hora del paseo de la tarde. Pero, ahí se nos olvidaba, las confituras de coco de P. Guadiz, para al despertar y anticipándonos, al grato despertar con un refresco de leche de coco bien helado, al lado de la cama nos disponemos a dormir. Pero, ¡qué carambas! al cronista "que esto escribe" y que también es humano como el que más se le ha abierto el apetito, y con vuestro permiso, si queréis ver la exposición comercial, preferiríamos que lo hagan personalmente en vez de hacerle comer a deshora a un pobre "escritor".

PAMINTUAN

CHOCOLATES AND COFFEE

The Filipino Inc.

Fabricantes

Empresa Natamente Filipina

Calle Herrán No. 1806.—Teléfono 5-54-03

Envía Su Saludo Mas Cordial A

LOS VISITANTES DE LA EXPOSICION QUE SE CELEBRA HOY EN EL CRYSTAL ARCADE BAJO LOS AUSPICIOS DE LA OFICINA DE COMERCIO E INDUSTRIA.

SRES.—No dejes de dar un vistazo a nuestra humilde exhibición en el cuarto No. 202 del CRYSTAL ARCADE.

Mirando Hacia el Futuro....

No hay nada que espere progresar que pueda pasar por alto lo futuro. Preparamos hoy para el éxito de mañana. Y así anticipándose a los días por venir, ANG TIBAY fabrica calzados, chinelas y otros artículos para los pies que resistan la prueba del servicio.

En el Crystal Arcade

Vea los novisimos modelos ANG TIBAY en la Exposición Industrial y Comercial de Productos Hechos en el País en el Crystal Arcade. No deje de ver la nueva "Makabayan Chinela", un producto genuinamente filipino hecho y producido especialmente para esta Exposición.



ANG TIBAY

The Wear That Lasts!

TORIBIO TEODORO, Propietario, 710-714 Ilaya Manila, I. F.

Patrocine los Productos del País—la consigna del día!



Tres principales Cigarrillos elaborados en Filipinas—

Frescos directamente de la fabrica al fumador ---por eso estos cigarrillos son los favorecidos por la gente---

SUAVES -- DELICIOSOS -- AROMATICOS

Una mezcla de tabaco puro de Virginia y del país es su mejor garantía.

Visite nuestra Exhibición en el

CRYSTAL ARCADE

SEGUNDO PISO Cuarto No. 214 TOME EL ASCENSOR

Exposición Bajo los Auspicios del Buro de Comercio e Industria

MANUFACTURADOS POR

Philippine Aromatic Cig. Mfg. Co., Inc.

Oficina Central: 661 Magdalena, Trozo

Fábrica: 555 F. B. Harrison, Pasay

MUSEO COMERCIAL E INDUSTRIAL PROPUESTO

Puyat Envía Una Circular Sobre Una Exposicion Que Se Esta Organizando Hoy

Contesta Una Invitación Del Director De La Oficina De Comercio E Industria.—No Ve Razon Alguna Para Que La Exposición No Sea Un Exito

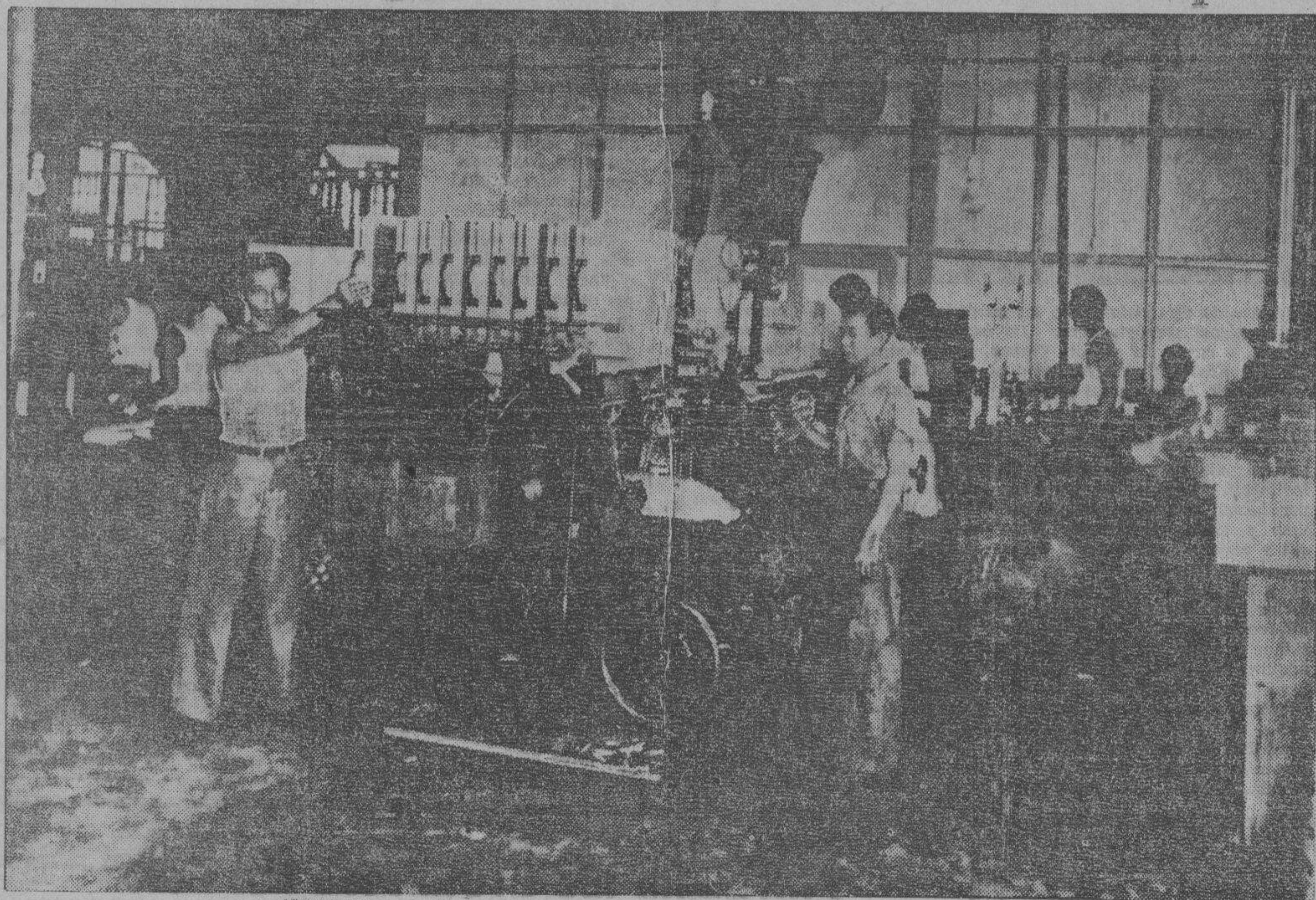
El establecimiento por el gobierno de un Museo Comercial e Industrial de productos filipinos, como una aportación conjunta del Buro de Comercio e Industria y la Camara de Comercio de las Islas Filipinas, es la razon por la cual la mencionada organizacion de negociantes del pais hace todo lo posible para que la exposicion en la Arcada de Cristal para productos locales sea un completo éxito.

Por nuestra parte, haremos todo lo posible para que la exposicion sea un éxito a fin de que si despierta suficiente interes entre los productores, fabricantes y consumidores y el Gobierno, este se decida a organizar en un futuro cercano el tan deseado Museo Comercial e Industrial de productos filipinos como una aportación conjunta de su Buro y de esta Camara de Comercio.

El presidente Sr. Gonzalo Puyat, de dicha camara, en carta dirigida al director Sr. Tomas Confesor, de la Oficina de Comercio e Industria, ha informado que la camara apoya con entusiasmo la exposicion, habiendo enviado una circular a todos los miembros de la asociacion para que se dirijan directamente al Buro de Comercio e Industria, si desean tomar parte en la exposicion en la Arcada de Cristal.

Si esta V. interesado en participar en la exposicion, puede V. dirigirse directamente al Buro de Comercio e Industria o por conducto de esta Secretaria.

El Exito de la "Phil. Aromatic" Se Acredita a la Cooperacion de los Obreros Filipinos



La circular enviada a todos los miembros de la Camara de Comercio de las Islas Filipinas, por medio del secretario Sr. Pedro J. Ocampo, es del tenor siguiente: "Señores: Se ha recibido del Director Tomas Confesor del Buro de Comercio e Industria la siguiente carta:

"Deseo informarle que este Buro esta organizando una exposicion en el Crystal Arcade para productos locales. El fin de la exposicion es dar a conocer al publico y popularizar productos filipinos. Los expositores podran vender. Creyendo que V. esta de acuerdo con nuestros fines y propósitos en organizar la exposicion, quisiera invitarle y por su conducto a los miembros de la Camara que son fabricantes para participar en la exposicion y hacer de la misma un éxito. Su franca y plena cooperacion en varias actividades de este Buro en el pasado ha sido un factor decisivo para nuestro éxito y esperamos que con su ayuda nuestra nueva empresa sera tambien un éxito.

"La exposicion se celebrara en el segundo piso del Crystal Arcade. La gerencia del edificio ha cedido los cuartos por tres meses a una renta nominal. Creemos que esta es una razonable oferta y no grava indebidamente a los expositores. Hay cuartos de P80.00 a P250.00. Un expositor puede ocupar un cuarto o parte solamente del mismo, sino puede pagar la renta de todo un cuarto. Los expositores en cada cuarto, si hay mas de uno pagaran la renta mensual proporcionalmente y tambien el consumo del fluido electrico y el servicio del Janitor. Por participar en nuestra Exposicion los expositores seran gratuitamente incluidos en el Directorio, que sera publicado en relacion con este evento.

"Esperando recibir la misma efectiva cooperacion que tan decididamente nos ha extendido en el pasado y ofreciendole los servicios de este Buro, me reitero," (traducida).

La contestacion del Presidente Don Gonzalo Puyat es como sigue: "Remitame felicitarte por el plan del Buro de Comercio e Industria de organizar una Exposicion en la Arcada de Cristal para productos locales. Entusiastamente evidamos esta exposicion. No podemos menos de hacerlo, porque comra V. bien sabe, hemos estado interesando al Gobierno en el pasado en organizar un Museo Comercial e Industrial permanente de productos filipinos y esperamos con confianza que esta exposicion temporal en la Arcada de Cristal de la Escrita constituirá el nucleo de la exposicion permanente.

"Aunque hemos sido informados un poco tarde de este evento, estoy refiriendo en circular su carta a nuestros miembros, ya que la exposicion durara tres meses. No veo razon alguna porque este movimiento nacionalista no ha de ser exitoso. Por nuestra parte, haremos todo lo posible para que la exposicion sea un éxito a fin de que si despierta suficiente interes entre los productores, fabricantes y consumidores y el Gobierno, este se decida a organizar en un futuro cercano el tan deseado Museo Comercial e Industrial de productos filipinos como una aportación conjunta de su Buro y de esta Camara de Comercio.

Otra Fase Saliente de la Exposicion en la Arcada



Otra vista de la exposicion inaugurada esta mañana en la Arcada de Cristal, por el Buró de Comercio e Industria, con el apoyo de todos los elementos del comercio y la industria del pais, y de las autoridades insulares. El cuadro presenta tres pabellones diferentes. A la izquierda, el escaparate de la conocida destileria LA TONDENA, en el centro, el interior del pabellon de la misma destileria, y la fotografia del GASANOL, otro producto muy conocido. Al extremo derecho se ve la exhibición de muñecas hechas del pais, por la Philippine Dole Corporation. Estas exhibiciones forman parte de las numerosas variedades de productos del comercio y la industria, que están llamando hoy la atencion en la Arcada de Cristal.

Fabricacion de aceite natural de coco por un nuevo procedimiento

El Venturoil es Aceite Natural de Coco Fresco, fabricado bajo un nuevo procedimiento completamente diferente del hasta ahora empleado para extraer aceite del Copra. Debido al hecho de que, en este nuevo procedimiento, solamente se utilizan cocos frescos y no se emplean cuerpos extraños, resulta un aceite sin color, olor ni sabor, que conserva todas las valiosas cualidades y la riqueza en grasas naturales que abundan en la fruta del coco.

Es de notar que la proporción de ácido de este aceite es insignificante y nunca excede de 0.50% de acuerdo con todas las pruebas y análisis llevados a cabo durante estos últimos años, en cuyo grado se mantiene aún después de muchos meses. Los demás aceites vegetales fabricados bajo otros procedimientos, contienen un promedio de ácidos que asciende hasta un 5% y a veces mucho más. El Venturoil se congela a solamente una temperatura de 24 centígrados sobre cero, lo cual comprueba su riqueza en grasas naturales.

El Venturoil se adapta idealmente a la fabricación de cosméticos, brillantinas y todas las demás preparaciones para tocador. Es un tónico para el cabello, resultando el por tanto tiempo buscado en el baño de aceite de coco en la saponificación e insignificante acidez, se presta especialmente a la fabricación de jabones de alta calidad. Este aceite es perfectamente inestible. Numerosos análisis y pruebas han demostrado que es absolutamente libre de bacterias impurezas y por las numerosas taminas que contiene, es en su grado, recomendable para la fabricación de productos alimenticios tales como: Mantequilla, Mantequilla de Mesa y Cocina, etc. Además, el Venturoil es ventajosamente aplicable a la elaboración de drogas, ampollas hipodérmicas, productos farmacéuticos y medicinales, (especialmente aceites manzanilla y alcanforado) pomadas ungüentos, así mismo, utilizables para muchos otros usos, como pinturas, barnices y también como lubricante de maquinaria delgada y, al mismo tiempo, la cooperación de la administración con los obreros contentos constituyen la base fundamental de esta progresiva empresa.

En los comienzos del año de 1922 "The Philippine Aromatic Manufacturing Co." fue organizada con un capital de P35,000.00. Esta Compañia fue reorganizada en 1930 con un capital pagado de P200,000.00 y al presente vale mas de P600,000.00. The Philippine Aromatic Manufacturing Company ha establecido una cadena de agentes contentos en todas las importantes ciudades y pueblos de Filipinas. Los agentes, por medio de sus esfuerzos, han introducido los cigarrillos de dicha compañía en los mas aislados rincones de los pueblos y barrios de diferentes partes de Filipinas.

El éxito de esta organización puede acreditarse a la cooperación de los obreros filipinos con la del gerente general y vice-presidente, Sr. T. P. Lim, prominente comerciante de cigarrillos de Manila. Hace dos meses una fabrica fue construida en la calle F. B. Harrison, Pasay. El edificio costo P80,000.00 y las maquinarias importadas de los Estados Unidos, Inglaterra y Alemania, costaron P150,000.00.

Estas se utilizan en la fabricación de los conocidos cigarrillos Indian Head, Parisian, Cambing y De Prix.

El cigarrillo De Prix tiene su origen en una famosa Marca Inglesa. Este cigarrillo esta hecho de tabacos de tan alta calidad, cuya confección ha sido el resultado de una experiencia en la confección de diferentes clases de tabacos que de la noche a la mañana se han hecho populares.

The Philippine Aromatic Manufacturing Company, fabrica 2,000,000 cigarrillos al día y el año entrante espera aumentar su producción a 3,000,000 al día.

El éxito de esta compañía se debe a la larga experiencia en la manufactura de cigarrillos. El establecimiento de una maquinaria moderna y, al mismo tiempo, la cooperación de la administración con los obreros contentos constituyen la base fundamental de esta progresiva empresa.

El éxito de esta compañía se debe a la larga experiencia en la manufactura de cigarrillos. El establecimiento de una maquinaria moderna y, al mismo tiempo, la cooperación de la administración con los obreros contentos constituyen la base fundamental de esta progresiva empresa.

MUEBLES ADOLFO IRURE S. en C.

Visite Nuestro Pabellon en el Crsystal Arcade, Cuarto 228.

VISITE NUESTRO PABELLON EN EL CRYSTAL ARCADE, Cuarto 220, y LE ENTREGAREMOS "GRATIS" UN SOBRECITO CONTENIENDO

Gratis—"DIGEROL ROSEL"—Gratis

El Deber De Una Madre

consiste en hacer todo lo que está a su alcance por salvar a los pequeños de las enfermedades que les priva de su existencia.

El Beri-Beri es innegablemente uno de los males que hacen mas estragos. La sabiduria y el experimento de muchos años han dado por resultado el desenvolvimiento de un maravilloso remedio: el

TIKI-TIKI ROSEL

Miles de preciosas vidas se han salvado de dicha enfermedad en Filipinas, gracias al pronto uso de este PROBADO ELIXIR (Tiki-Tiki Rosel) y a la prudencia observada por muchos de tener siempre a mano este remedio reconstituyente tanto para la madre como para el niño.

Los principales médicos en Filipinas están unanimes en prescribir el TIKI-TIKI ROSEL.

ROSEL LABORATORIES, INC.

Farmacéuticos y Químicos Arlegui esq. Gunao, Manila

P. O. Box 2059

Tel. 2-13-67

Visite la exposicion

no deje de ver nuestro departamento No. 211

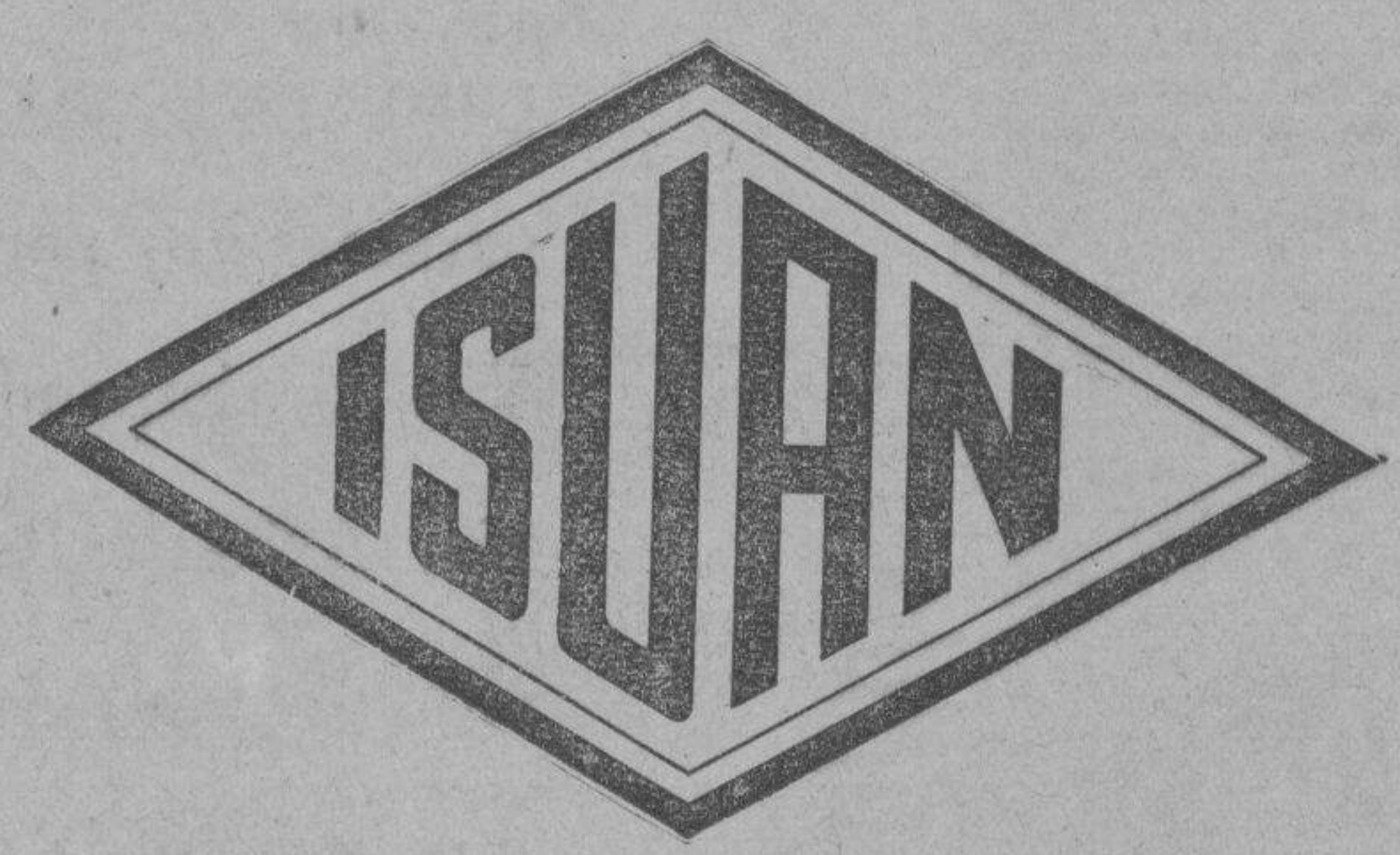
PINTURAS **YCO**
CERA **YCO**

Productos de LA DESTILERIA "TANDUAY" y nuestra conocida JARCIA

TODO FABRICADO EN FILIPINAS CON MATERIALES DE PRIMERA CLASE, POR

YNCHAUSTI Y CIA.

MANILA



Otro Producto Filipino Distinto A Sus Similares Le Saluda En La Exhibicion CRYSTAL ARCADE

ISUAN
LA MAS EXCELENTE AGUA MINERAL NATURAL
Es medicinal, pero mas conocida aún como magnifica soda para mezclarla con licores.

ISUAN
PALE DRY GINGER ALE SUPREME!

...que juntamente con un completo surtido de populares Bebidas Espirituosas ISUAN, estaran de venta durante la exhibición. ISUAN es uno de los productos Filipinos mas antiguos.

Vea el Escaparate de **ISUAN** en la Exhibicion Crystal Arcade

La consigna del día Patrocine los Productos Domesticos

PRODUCTOS PMC

están hechos en Filipinas de Vegetales Filipinos y Azúcar refinado por obreros filipinos.

Visite Nuestra Exhibicion en el

CRYSTAL ARCADE

Cuarto No. 209

Philippine Manufacturing Co.

244 David

Manila.

MENSAJE A PLANTADORES

Alunan aboga por que el limite de azucar sea de 1,500,000 toneladas

Abogando por que la limitacion de la entrada libre de azucar en los Estados Unidos se fijas en 1,500,000 toneladas, en vez de 850,000 o que, en caso de demandarlo la causa de la independencia de las Islas, se arbitrara una formula que evitara la ruina de la industria filipina, el secretario Alunan, de Agricultura y Recursos Naturales, ha adherido hoy por cable a la Convencion de Plantadores de Negros Occidental que se inaugura en esta ciudad dirigiendole el siguiente mensaje cablegrafico:

Ayuntamiento, Manila, Noviembre 4, 1932.

Amado Avanceña
C/O Olimpio de la Rama
Bacolod Negros Occidental.

Favor leer Convencion Plantadores mensaje siguiente: "Al extendernos mis mas afectuosos saludos, quisiera otra vez recordaros que la amenaza de una ruina segura se cierne sobre la industria mas importante de Filipinas—nuestra industria azucarera. No tengo necesidad de recordaros que esta amenaza consiste en la propuesta de limitacion a 850,000 toneladas del azucar filipino que podria entrar libre de derechos tarifarios en el mercado de los Estados Unidos durante el periodo de reajuste.

Todos y cada uno de vosotros sabeis que nuestra produccion de este año pasará de 1,000,000 de toneladas y que habremos llegado a 1,500,000 antes de que la limitacion, si se aprueba, entrara en vigor. No necesito tampoco deciros que si la limitacion en la cantidad propuesta de 850,000 toneladas quedara incluida en el Bill de Independencia que, con toda probabilidad, se aprobará en las proximas sesiones del Congreso americano, semejante medida restrictiva causaria sin genero de dudas la completa ruina de nuestra industria azucarera.

He estado estudiando muy seriamente las varias formulas que se han presentado como solucion de este problema y he llegado a la conclusion que si una limitacion fuese absolutamente necesaria para que podamos conseguir un Bill de Independencia, esa limitacion no debe ser menos de 1,500,000 toneladas para dar a la industria suficiente latitud para resistir la subsiguiente retirada del mercado americano en relacion con nuestro azucar y al mismo tiempo no perjudicar al desenvolvimiento de la industria azucarera de los Estados Unidos. Sin embargo, si pudieseis encontrar otra formula mejor que esta proposicion, yo os pido que la consideréis y lo estudiéis muy cuidadosamente. Estamos interesados solamente en encontrar la mejor formula que pudiese salvar a nuestra industria azucarera de una ruina segura. Pero cualquiera que sea la formula que finalmente adoptemos, debe ser soportada unánimemente por todos los interesados lo mismo centralistas que plantadores porque de esa unica manera podremos triunfar. De aqui a diciembre quedan solamente pocos dias y por tanto ha llegado el momento de obrar y obrar inmediatamente.

Vuelvo a deciros que es absolutamente necesario que presentemos un frente unido, porque esa es la unica manera de convencer al pueblo americano de la justicia de nuestra causa. Recibid mis mejores deseos para que vuestra convencion sea el manifiesto de edificantes acuerdos en pro de nuestra industria azucarera, la que por su indiscutible preeminencia, merece ser defendida por todos los elementos afectados de

KATALIS

SARNA

El KATALIS del Dr. Lorenzo C. Reyes, es por su olor agradable y por su accion curativa rápida y eficaz, el medicamento más recomendable para la SARNA, HERPES, ECZEMA, SARPULLIDOS, GRANITOS en la cara, CASPA, HERIDAS, ESCORIACION, ABSCESO, SOBAQUINA, y la picadura de mosquitos, chinches, pulgas y otros insectos.

Se vende en las farmacias o pidase por medio del adjunto cupon.

El KATALIS invita al publico a visitar su exhibicion en el Palacio de Cristal.

FORMULA: MENTHOL 0.40 GM., SALICYLIC ACID 1.50 GM., RESORCINOL 3.00 GM., ZINC OXIDE 3.00 GM., PRECIPITATED SULPHUR 3.00 GM., BENZOINATED LARD 3000 GM., OIL OF BERGAMOT Q.S.

DR. LORENZO C. REYES
405 - SAN LAZARO, MANILA.
SE VISE ENVIARME 1 TARRA DE KATALIS CON ORDEN DE PEDIR ME ADJUNTAR.

FRUTAS TROPICALES

17 Diferentes Variedades

Deliciosa Refrescante Saludable

SRES. VISITANTES DE LA EXPOSICION:

Honre con su distinguida visita Nuestra Exhibición en la ARCADE DE CRISTAL en la cual se hallan expuestos los conocidos y muy comentados Productos "ISMAR".

DE SANTOS FRUIT PACKING CO.

1963 Juan Luna - Manila
Cable Address: ISMAR

El Hijo Mayor Del General Araneta Fallece En Negros

De Silay, Negros Occidental, se ha recibido un cablegrama fechado este dia dando cuenta de que el Sr. Jaime Araneta fallecio a la madrugada de hoy. El finado es hijo mayor de D. Juan Araneta, que, como general, acudillo las fuerzas de la revolucion filipina en 1898-1899 y está relacionado con muchas familias de aquella provincia, de la de Iloilo, y de Manila.

Se ha comunicado este mismo dia tan triste nueva al Secretario Alunan, al Secretario Perez, al representante Buenacaminio, y el Sr. Wenceslao Trinidad con quienes el finado estaba ligado por viejos y estrechos lazos de amistad. Deja una viuda que esta en Estados Unidos e hijos.

Otro Convicto Pide Su Libertad Con El Nuevo Codigo En La Mano

Habiendo extinguido una pena mayor que la que prescribe el nuevo codigo penal para el mismo delito, Luis Tabalon, convicto por el delito de abusos desonestos, obtuvo esta mañana su libertad mediante una solicitud de habeas corpus aprobada por el Juez Luis P. Torres, del juzgado de primera instancia de Manila. Extinguio un total de 2 años 10 meses de prision, mas que el minimo del grado medio de la nueva pena del codigo.

Oficiales Denunciados En Carta Anonima

Que el trafico de mujeres para fines inmorales comienza y es fomentado por la oficialidad y la tripulacion de un barco interinsular que se hallan coaligados con una agente reclutadora de muchachas en provincias para dedicarlas a fines perversos en la ciudad es la denuncia contenida en una carta anonima recibida hoy por la Aduana y que sera objeto de una pronta investigacion por las autoridades aduaneras.

La carta alega que la oficialidad y tripulacion del barco citado se halla en conivencia con una cestina que recorre las provincias en busca de jovenes y las embarca en dicho barco y que los oficiales y tripulacion a cambio de esta tolerancia exigen de la agente ciertos privilegios durante el viaje.

SUSPENDIDO

La suspension por tres meses del capitán Julian Tamayo de la compañía naviera Fernandez Hermanos fue dictada esta mañana por la Aduana con la aprobacion del secretario de hacienda.

La suspension ha sido decretada por la conducta observada por el capitán Tamayo al zarpas del puerto de Mati el 22 de mayo sin autorizacion de las autoridades del puerto.

qualquiera medida que tienda a entorpecer su marcha normal por la via de la prosperidad". ALUNAN.

MRS. ROOSEVELT ENTRE LAS 10 PRIMERAS DAMAS

En la seleccion hecha por el "Liberty" de las damas mas refinadas de E. U.

La primera dama de Filipinas Mrs. Theodore Roosevelt que esta mañana inauguró la exposicion de productos filipinos en la Arcada de Cristal, es considerada por sus amistades en su pais natal, como una de las diez damas mas refinadas y cultas de America.

En un articulo de Mrs. J. Borden Harriman, publicado hace poco en la revista "Liberty," Mrs. Theodore Roosevelt Jr. aparece en la lista de las diez damas mas cultas de Estados Unidos. Mrs. Harriman es una figura muy prominente en la sociedad de Washington, y fundó el "Colony Club" uno de los mas exclusivos entre la aristocracia americana en Washington.

Dice Mrs. Harriman de la primera dama de Filipinas: "La esposa de Theodore Roosevelt, gobernador general de Filipinas, ciertamente merece un puesto de honor. Es una de las mejores esposas y madres que he conocido y es tambien una mujer refinada, en todo el sentido de la palabra. Con estas caracteristicas, combina en grado superlativo sus modales atractivos y genuinamente cultos. Ella es una de las que me entusiasman mucho."

Otras damas que aparecen en la lista de Mrs. Harriman son: Mrs. Calvin Coolidge, Mrs. Woodrow

Grave Accidente Por Un Caballo Que Se Desboca

Victima de las ruedas de su propia carretela, con el craneo fracturado, la cara herida, y bañado en su propia sangre, fué conducido a las diez de esta mañana al hospital general un hombre de unos 42 años de edad, cuyo nombre la policia no ha podido averiguar por estar inconsciente.

La carretela no es de alquiler. El caballo, al legar frente de mercado de Arranque, en la calle Azcarra, se desboco, y el dueño, en un intento de detener al animal, saltó del pescante, y fué arrastrado hasta la acera de la calle, al lado opuesto al mercado. Despues cayó y una rueda le arrolló por la cabeza.

La carretela es de esas que se sirven para sacar comidas de cerdos en algunos restaurantes.

En el hospital general dicen que el accidentado está grave.

A ultima hora de hoy el Hospital General ha dado cuenta de que el cochero de la carretela se llama Wilson, Nell Jaffray, Lady Mendle, Madame Jusserand, Mrs. Henry P. Fletcher, Madame de la Vergne.

En la lista que la misma Mrs. Harriman ha preparado, de los hombres mas cultos de America, aparecen los siguientes: el Magistrado Oliver Wendell Holmes, Ike Hoover, Benjamin Kittredge, Olin Dows, Hon. Frank L. Polk, Hon. George Wickersham, el Magistrado Stone, el actor George Arliss, el difunto presidente Taft.

TELAS ILOCANAS

Fuerles, Duraderas, Económicas

INDUSTRIA FILIPINA

Cuarto 207, Crystal Arcade
SRAS. DE ALMEIDA Y LUCERO.

En el

Crystal Arcade

Puede Vd. Examinar Nuestros

PRODUCTOS

Cada uno es una presentación fiel de nuestros bien dirigidos esfuerzos y concienzudo estudio en el ramo científico

LABORATORIOS SANTOS OCAMPO

Distribuidos por

Universal Drug Store

511-513 Ave. Rizal, Manila

En el Crystal Arcade, Cuarto 206

BONCOUR INSISTE EN PEDIR AYUDA DE E. U.

Los principios de Hoover estan incluidos en el plan francés, declara

(De la "Associated Press")
Ginebra, 4 de noviembre.—Una insistente apelacion por la ayuda de America para la organizacion de un plan de seguridad internacional bajo los auspicios de la Liga de Naciones fue expresada hoy por Joseph Paul Boncour, ministro frances de guerra, describiendo el nuevo plan frances de armamentos ante el comite orientador de la conferencia mundial de desarme.

Dijo que los principios fundamentales de la proposicion de reduccion drastica de armamentos hecha el mes de junio por el presidente Hoover estaban incluidos en el plan frances que segun el ampliaban y perfeccionaban los principios de Hoover segun la politica francesa.

Boncour hablo en pro de la proposicion incluida en el plan que dispone la consulta de todas las potencias cuando amenace alguna guerra; en pro de un convenio de seguridad europea y por el restablecimiento del sistema de conscripcion a una base igual para todas las naciones.

El ministro prometio una reduccion de armamentos a condicion de que el plan de seguridad llegara a realizarse pero se abstuvo de indicar la extension o el caracter de

Guillermo de los Santos, de San Juan del Monte.

"VENTUROIL"

ACEITE CRUDO DE COCO FRESCO, sin refinar, comestible, libre de impurezas, extraido directamente del coco por medio de un nuevo procedimiento el cual elimina el costo de producir la COPRA.

El mejor aceite para la elaboracion de productos medicinales y farmaceuticos. Tambien es incomparable para la fabricacion de productos alimenticios, como Manteca, Mantequilla, Aceite de Mesa y Cocina, etc.

Su acidez nunca excede de 0.50% y se conserva en perfecto estado para siempre.

Para pedidos y mas detalles

GASTON O'FARRELL

407 Sales, Manila.

Reconsideración Pide La Pasay Transportation Para Abrir Otra Línea

La Pasay Transportation Company ha vuelto a pedir la reconsideración de su solicitud de establecer una línea de autobuses desde la Plaza de Góiti a Intramuros.

La "Meralco" se ha opuesto alegando que desde hace muchos años ha estado manteniendo un servicio de reducciones en proyecto.

Bajo el plan francés, dijo, todas las potencias entrarían en consulta en caso de una amenaza de guerra, como la propuesta por el secretario de estado de America bajo el pacto de paz Kellogg-Briand.

Fabricante Clandestino De Escopetas Muerto De Un Disparo Accidental

Mientras inspeccionaba una escopeta de fabricacion domestica, Epidio Medina un comprador de escopetas hechas en casa por Cirilo Landicho, pudo apretar el gatillo y disparandose el arma los balines se incrustaron en pleno pecho del vendedor y fabricante que murio de sus heridas.

Esto ocurrió en Laguna el 29 de octubre.

eficiente y que su franquicia le concede derechos exclusivos de operacion de autobuses en la ciudad murada.

El

"APO"

Tiene el Gusto de Enviar su Saludo Mas Cordial de Bienvenida

A LOS DISTINGUIDOS VISITANTES DE LA EXPOSICION DE PRODUCTOS HECHOS EN EL PAIS QUE SE CELEBRA HOY EN EL CRYSTAL ARCADE

No dejes de dar un vistazo a nuestra humilde exhibicion del

CEMENTO DEL PUEBLO POR EL PUEBLO Y PARA EL PUEBLO

El

Cemento "APO"

Cebu Portland Cement

OFICINA CENTRAL:
CHINA BANK BLDG., Manila
Teléfono 4-98-68
FABRICA: Naga, Cebu, Cebu.

Patrocinad Los Productos Del Pais

-Es El Grito De Llamada Hoy Día-

GASANOL

El mejor combustible y el mas economico para automoviles y camiones de cualquier fabricacion.

Probado como el combustible que mayor éxito ha tenido.

Producido en Filipinas

Visitad Nuestra Exhibicion en el

CRYSTAL ARCADE

Cuarto No. 218

NOVIEMBRE 5, 1932, AL ENERO, 31, 1933

Patrocinad Los Productos Del Pais

-Es El Grito De Llamada Hoy Dia--

ST. GEORGE DRY GIN

LINTIK COCKTAIL

Bebidas Sin Igual

Productos de

LA TONDEÑA, INC.

Manila, I. F.

Visitad Nuestra Exhibición en el

CRYSTAL ARCADE

Cuarto No. 218

Noviembre 5, 1932 al Enero 31, 1933

Patrocinad Los Productos Del Pais

-Es El Grito De Llamada Hoy Dia--

ST. GEORGE DRY GIN

LINTIK COCKTAIL

Bebidas Sin Igual

Productos de

LA TONDEÑA, INC.

Manila, I. F.

Visitad Nuestra Exhibición en el

CRYSTAL ARCADE

Cuarto No. 218

Noviembre 5, 1932 al Enero 31, 1933

Nuestro Saludo Mas Cordial

A Los Distinguidos Visitantes de La EXPOSICION INDUSTRIAL Y COMERCIAL que bajo los auspicios de la Oficina de Comercio e Industria se celebra hoy en el CRYSTAL ARCADE.



Pura y Sabrosa

Riquisimas—Nutritivas

FRUTAS TROPICALES



17 Diferentes Variedades



Deliciosa Refrescante Saludable

SRES. VISITANTES DE LA EXPOSICION:

Honre con su distinguida visita Nuestra Exhibición en la ARCADE DE CRISTAL en la cual se hallan expuestos los conocidos y muy comentados Productos "ISMAR".



DE SANTOS FRUIT PACKING CO.

1963 Juan Luna - Manila
Cable Address: ISMAR



El

"APO"

Tiene el Gusto de Enviar su Saludo Mas Cordial de Bienvenida

A LOS DISTINGUIDOS VISITANTES DE LA EXPOSICION DE PRODUCTOS HECHOS EN EL PAIS QUE SE CELEBRA HOY EN EL CRYSTAL ARCADE

No dejes de dar un vistazo a nuestra humilde exhibicion del

CEMENTO DEL PUEBLO POR EL PUEBLO Y PARA EL PUEBLO

El

Cemento "APO"

Cebu Portland Cement

OFICINA CENTRAL:
CHINA BANK BLDG., Manila
Teléfono 4-98-68
FABRICA: Naga, Cebu, Cebu.

Patrocinad Los Productos Del Pais

-Es El Grito De Llamada Hoy Día-

GASANOL

El mejor combustible y el mas economico para automoviles y camiones de cualquier fabricacion.

Probado como el combustible que mayor éxito ha tenido.

Producido en Filipinas

Visitad Nuestra Exhibicion en el

CRYSTAL ARCADE

Cuarto No. 218

NOVIEMBRE 5, 1932, AL ENERO, 31, 1933

Patrocinad Los Productos Del Pais

-Es El Grito De Llamada Hoy Dia--

ST. GEORGE DRY GIN

LINTIK COCKTAIL

Bebidas Sin Igual

Productos de

LA TONDEÑA, INC.

Manila, I. F.

Visitad Nuestra Exhibición en el

CRYSTAL ARCADE

Cuarto No. 218

Noviembre 5, 1932 al Enero 31, 1933

Patrocinad Los Productos Del Pais

-Es El Grito De Llamada Hoy Dia--

ST. GEORGE DRY GIN

LINTIK COCKTAIL

Bebidas Sin Igual

Productos de

LA TONDEÑA, INC.

Manila, I. F.

Visitad Nuestra Exhibición en el

CRYSTAL ARCADE

Cuarto No. 218

Noviembre 5, 1932 al Enero 31, 1933

El Propietario De Un Coche, Aunque Esté Estacionado, Es Responsable Del Accidente

La Suprema Corte de Justicia del Reich ha sentado este principio en uno de sus últimos fallos, velando hasta ese punto por los derechos del peatón

La responsabilidad moral y material derivada de los efectos de la ley suele ser la pesadilla del automovilista y uno de los temas de discusión más frecuentes en Alemania. Ello se explica, toda vez que la estadística arroja anualmente cerca de 300.000 accidentes en el país y las cifras para 1929 indican que hubo 9604 casos con resultado mortal. ¡Casi 10,000 víctimas en un solo año!

La Trascendencia
Incumbe a la justicia, desde luego, establecer las causas del accidente y obligar al responsable a hacer frente a los daños y perjuicios. Por poco que se tomen en cuenta las cifras anotadas se comprenderá la trascendencia pecuniaria de la responsabilidad moral; son millones de marcos que los automovilistas deben pagar a sus víctimas año tras año. Y se comprenderá, asimismo, que la materia de derecho atañedora, al tráfico y sus accidentes se complica, ya por las severas disposiciones y fallos que se vienen dictando, ya por los argumentos de todo orden que aduce el automovilismo en su defensa.

Todo ello adquiere mayor interés con el aporte de la ciencia médica a la reglamentación y a los procedimientos a emplearse para establecer responsabilidad. Tales contribuciones y aun vetos científicos, por así decir, no pocas veces suelen estar en pugna con las normas de derecho civil y la libertad del ciudadano, tal como al presente la entiende la ley. Vámonos a tratar ligeramente algunos aspectos, sobre todo el que ofrece el seguro "obligatorio" del automovilista, contra pago de daños y perjuicios a terceros.

La importancia de ese seguro—que algunos piden con poco éxito por ahora—en relación al rigor de la ley, puede ser ilustrada con el ejemplo siguiente:
Un coche parado es embestido por otro desde atrás; el choque lo hace rodar y debido a ello hiera a un peatón. La Suprema Corte entiende que ese coche ha estado "en marcha" aunque el motor ni siquiera funcionaba. En su espíritu—dirá el lector y también el automovilista—la ley no ha de pedir responsabilidad al propietario en semejante caso. Y si el comentario jurídico más o menos autorizado supone que un vehículo "funciona" solo cuando se halla en movimiento o si el motor está en marcha, la Suprema Corte se aparta deliberadamente de tal interpretación.

No es necesario devanarse los sesos para comprender por qué. La culpa y la responsabilidad pertenecen al peatón dentro de la prudencia reglamentaria. Si la tonelada y media de automovilismo empujaban, con ó sin motor en marcha, é no es el culpable ni tenía por qué temer el peligro. El vehículo estaba parado. La culpa la tiene el dueño, responsable en todo momento del daño que puede causar esa tonelada y media puesta por él en un lugar transitado.

En el siglo de la nafta eso parecerá absurdo. De igual modo se puede ser víctima del clásico ladrillo que cae de la azotea de un edificio. Mas el propietario será responsable ante la ley, y si este siglo es el del carburante, no por eso deja de ser el de derecho del hombre al tránsito en la vía pública. Así lo entiende, al parecer, la Suprema Corte del Reich.

El Registro Y La Mujer
En Alemania es imposición legal asistir a una escuela de automovilismo a fin de obtener el registro. Podrá Vd. ser un crack del volante, pero no obtendrá el anhelado carnet sin el diploma de motorista, una vez que el médico certifique sus condiciones físicas y psíquicas para el manejo. Recientemente el profesor Lenhoff, un médico distinguido, volvió a insistir en que debe repetirse periódicamente el examen facultativo, pues el motorista, mas sano, mas robusto y de mejores nervios, no siempre se halla en idéntico estado de salud. No será justo que el médico cargue con toda la responsabilidad por haber extendido el certificado una vez.

El Dr. Lenhoff no es todo lo gamarrante que se quiera con las damas. Y nos tememos que el día menos pensado, tampoco lo serán los jueces de la Suprema Corte de Leipzig. Ha emprendido una cruzada contra aquellas automovilistas cuyo estado es promisorio de maternidad. Ese estado, hace notar, puede provocar perturbaciones físicas y nerviosas de cierta duración también pasajeras, susceptibles de anular la observación rápida, intensa y segura, indispensable para el manejo de un vehículo.

El médico mencionado hace un llamamiento a la responsabilidad de las que van a ser madres, la responsabilidad hacia ellas mismas, hacia la vida incipiente y la vida ajena que pueden hacer peligrar como lo han pasado, en efecto, ciertos accidentes de consecuencias fatales.

La Ebriedad
De las 9604 muertes causadas por el automovilismo en 1929, casi mil se deben a que los motoristas sufrían el efecto nocivo del alcohol al producir su imprudencia el accidente.

En lo relativo al alcoholismo, un tribunal superior del Reich se ha expedido en los siguientes términos: "De acuerdo con la experiencia, hasta una cantidad muy pequeña de alcohol, una cantidad que en muchas personas a menudo no produce efecto perceptible exteriormente", para anular la observación y la acción rápida del motorista.

A menos que se trate de un estado de ebriedad ostensible, es muy difícil decir que el efecto del alcohol ha sido la causa de un accidente. Pero hace algunos años, el Dr. Wimarck, de la Universidad de Lund (Suecia) perfeccionó un análisis tendiente a establecer en la sangre humana, la cantidad de alcohol ingerida. En Suecia los médicos de policía extraen la sangre del dedo del lóbulo de la oreja del motorista sospechoso de ebriedad y la envían al laboratorio de Lund. La sangre se conserva en unos tubos de vidrio de preparación conveniente hasta tres semanas y los resultados del análisis son fidedignos en el 98 por ciento de los casos examinados.

Es un hecho: por poco que se beba y poco que se note, el motorista no escapa al efecto dañino. De manera que en los últimos meses se ha hablado mucho de aplicar el micrometodo de Widmark en Alemania. El juez debía supeditar su fallo a ese análisis y reconocer la ebriedad como causa de accidente en los casos positivos.

El Dr. Hoffmann, de la policía berlina, se ocupó por ende del micrometodo y tanto los juristas como los círculos automovilísticos plantearon la gravísima cuestión de si es o no lícito obligar a nadie a dejarse extraer los 100 miligramos de sangre necesarios, es decir, apenas una gota.
Se empezó a hacer notar que la prueba solo puede tener valor relativo porque es preciso admitir: hay bebedores que guían mejor que el mas abstemio. No hay razón para quitarles el registro. Son los menos, es verdad.

Y luego, la sangre—entiéndase bien—es propiedad muy privada y personal; a nadie se le puede despojar de una sola gota si no concuerda en la extracción y el consentimiento solo tiene validez estando sobre el autorizando.

Consultados, pues el asesor legal del Ministerio del Interior, y uno de los jueces de Berlín, el Dr. Unger, se pronunciaron el sentido de que, según la ley en vigor, ni al acusado ni a los testigos se les puede obligar a prestarse a la extracción, cualquiera que fuese el propósito. Negarse a ella solo puede permitir a las autoridades llegar a las deducciones que estimen convenientes exponer en el sumario.

En verdad, no se puede pedir mas respeto legal a la propiedad sanguínea del dipsonamo.
El Seguro
Porque, a la postre, si el adopto a Baco se llevase al prójimo por delante nada lo salvará de indemnizar a la víctima. Esto, con o sin micrometodo. La jurisprudencia será que elocuentemente ilustrado por el coche embestido por otro y causante de una desgracia.

Dice la ley que el propietario ó el motorista, de acuerdo con las circunstancias de cada caso deben observar el debido cuidado.
Y el debido cuidado—¿que duda cabe?—es no dejar embestir el vehículo, esté ó no en marcha.
Ahora bien; el propietario de un vehículo puede asegurarse contra el riesgo de indemnización o los daños y perjuicios a pagar al demandante. O dejará de hacerlo porque la prima importa un recargo considerable de los gastos de man-

FORD VUELVE A OCUPAR EL PRIMER LUGAR

Durante los meses de Junio, Julio y Agosto, supero a todas las marcas

Detroit, Sept. 27. — Desde el mes de Junio pasado, cuando el mayor volumen de las ventas del nuevo Ford V-8 comenzó, la fabrica Ford comenzó a ponerse otra vez a la delantera de todas las marcas de automoviles del mundo, especialmente en coches para pasajeros, de acuerdo con los datos oficiales dados por el portavoz de la fabrica Ford.

Durante el mes de Julio, según el portavoz, las ventas del Ford sobre las ventas de otros marcas comenzó a manifestarse, y otra vez volvió a ponerse patente y con mas ímpetu, durante los meses subsiguientes de Julio, y Agosto. Esta aseercion va confirmada por datos oficiales. Además de esto, durante los dias que llevamos de Septiembre, el Ford ha estado en la delantera en sus ventas.

Durante el mes de Junio cuando comenzaron las ventas de los nuevos modelos de Ford las ventas en los Estados Unidos solamente llegaron al 35.9 por ciento, comparadas con 24.9 por ciento del competidor mas cercano. La venta de coches para pasajeros de la marca Ford eran 50.50 por ciento en la venta de otros coches de otras marcas, mientras que la venta de camiones llegó al 35.7 por ciento contra el mas cercano competidor.

Una comisión se ha avocada al estudio de este asunto de la responsabilidad material obligatoria por culpa y ante ella opinan los representantes de distintas instituciones. Así, por ejemplo, un gran club automovilístico envió a nadie menos que un fiscal, el Dr. Grau, cuyo modo de ver exponeremos a título informativo.

Opina el Dr. Grau que la indemnización obligatoria y la imposición del seguro se excluyen la una a la otra. Aunándolas por la fuerza se aumenta fatalmente la medida de la responsabilidad material; la tendencia de la ley, "ya de sustento en favor del peatón", se intensificaría al punto de tornarse insostenible si el juez tuviese conciencia de que en todos los casos el propietario del vehículo esta respaldado por una compañía de seguros en posesión de vastos medios pecunarios.

El publico llegaría a creer que esas instituciones deben pagar todos los daños. Ello no solo contribuiría un estímulo peligroso a la imprudencia en la vía pública sino también otros mas para ciertos elementos dudosos y dispuestos a provocar el accidente.
El seguro no industria, en cambio, a imprudencia alguna a los automovilistas, expuestos por igual al peligro y a la pena legal en caso de accidente.

Según el Dr. Grau, además de la resistencia que oponen los aseguradores, hay otro punto importante a aclarar. En los últimos tiempos, el peatón que de pronto ha cruzado la carretera, sorprendiendo al motorista y obligándolo a detener ó desviar el coche, ha sido castigado, mas ha puesto en peligro a los ocupantes del vehículo; ¿estaría en condiciones de indemnizarlos si el automovil se estrellase contra un farol, un árbol, ó se precipitase barranco abajo porque el conductor quiso salvar la vida de ese mismo peatón?

Como se ve, el automovilismo también pide justicia por anticipado, y el Dr. Gru sabe lo que dice: es fiscal. El mundo es así, pide la libra de carne, la gota de sangre y peras al olmo cuando de pedir se trata.

El Vix Ha Vuelto A Triunfar En Recientes Pruebas Verificadas

Un Aparato Para Economizar Gasolina En Los Autos Cumple Bien Con Su Cometido

El aparato destinado para economizar el consumo de gasolina en los automoviles, conocido con el nombre de Vix, del cual hay una agencia exclusiva para su distribución en Filipinas, ha conseguido una victoria mas con las últimas pruebas a que ha sido sometido en diferentes automoviles y camiones del Gobierno en diferentes provincias del Archipiélago. Muchos otros funcionarios del Gobierno han estado usando este aparato para reducir el consumo de gasolina con excelente resultados.

Los automoviles han sido probados con el Vix y sin el Vix, resultando al final de las pruebas que el aparato instalado en el coche, reduce efectivamente el consumo de la gasolina, además de no afectar para nada al motor. Los siguientes son los resultados obtenidos por las diferentes oficinas del Gobierno que han estado usando el Vix en sus coches:

- P. I. Truck No. 880-6 cilindros
Con Vix-19.8 kms. p.g.g.
Sin Vix-15.4 kms. p.g.g.
Economía p.g.g-5.6 kms. o 36.3%
- P. I. Truck No.881-6 cilindros
Con Vix-24.2 kms. p.g.g.
Sin Vix-20 kms. p.g.g.
Economía p.g.g-4.2 kms. o 21%
- P. I. Auto No. 769-6 cilindros
Con Vix-28.4 kms. p.g.g.
Sin Vix-22 kms. p.g.g.
Economía p.g.g-6.4 kms. o 29%
- P. I. Truck No. 894-4 cilindros
Con Vix-37 kms. p.g.g.
Sin Vix-28 kms. p.g.g.
Economía p.g.g-9 kms. o 32%
- P. I. Truck No. 896-6 cilindros
Con Vix-18.8 kms. p.g.g.
Sin Vix-16 kms. p.g.g.
Economía p.g.g-5.4 kms. o 33.75%
- P. I. Sprinkling Truck N. 897-6 cilindros
Con Vix-18.8 kms. p.g.g.
Sin Vix-14.4 kms. p.g.g.
Economía p.g.g-4.4 kms. o 19%
- P. I. Truck No. 888-4 cilindros
Con Vix-39 kms. p.g.g.
Sin Vix-29 kms. p.g.g.
Economía p.g.g-10 kms. o 34.5%
- Provincia de Tarlac:
P. I. Auto No. 923-4 cilindros
Con Vix-34.7 kms. p.g.g.
Sin Vix-25 kms. p.g.g.
Economía p.g.g-9.7 o 38%
- P. I. Auto No. 925 4 cilindros
Con Vix-32 kms. p.g.g.
Sin Vix-25 kms. p.g.g.
Economía p.g.g-7 kms. o 28%
- P. I. Auto No. 926-4 cilindros
Con Vix-37.6 kms. p.g.g.
Sin Vix-28 kms. p.g.g.
Economía p.g.g-9.6 kms. o 34%
- Provincia de Nueva Ecija:
P. I. Auto No. 849-6 cilindros
Con Vix-29 kms. p.g.g.
Sin Vix-22.4 kms. p.g.g.
Economía p.g.g-6.6 kms. o 34%
- Provincia de Nueva Ecija:
P. I. Auto No. 849-6 cilindros
Con Vix-28.8 kms. p.g.g.
Sin Vix-19.2 kms. p.g.g.
Economía p.g.g-9.6 kms. o 50%

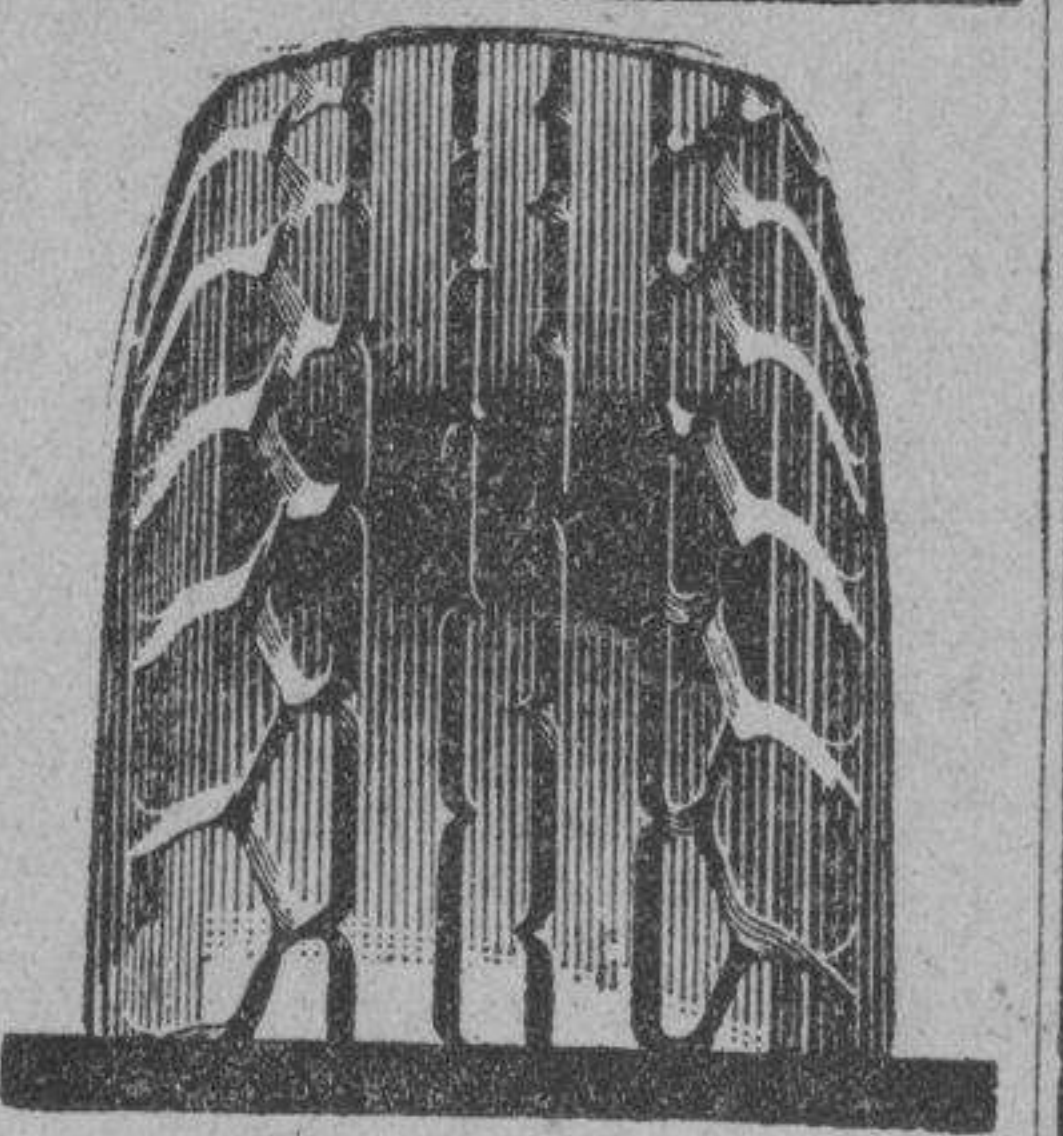
petidor que solo llegó a 27.6 por ciento.

Las ventas del Ford durante Julio subieron aun mas. La venta de coches para pasajeros llegaron al 38.4 de todo el negocio de automoviles de Estados Unidos, comparado con 24.2 por ciento a las ventas del mas cercano competidor.

Las ventas durante el mes de agosto en diferentes estados no están aun completados, pero da entender que el Ford otra vez aumentara sus ventas sobre las de meses anteriores.

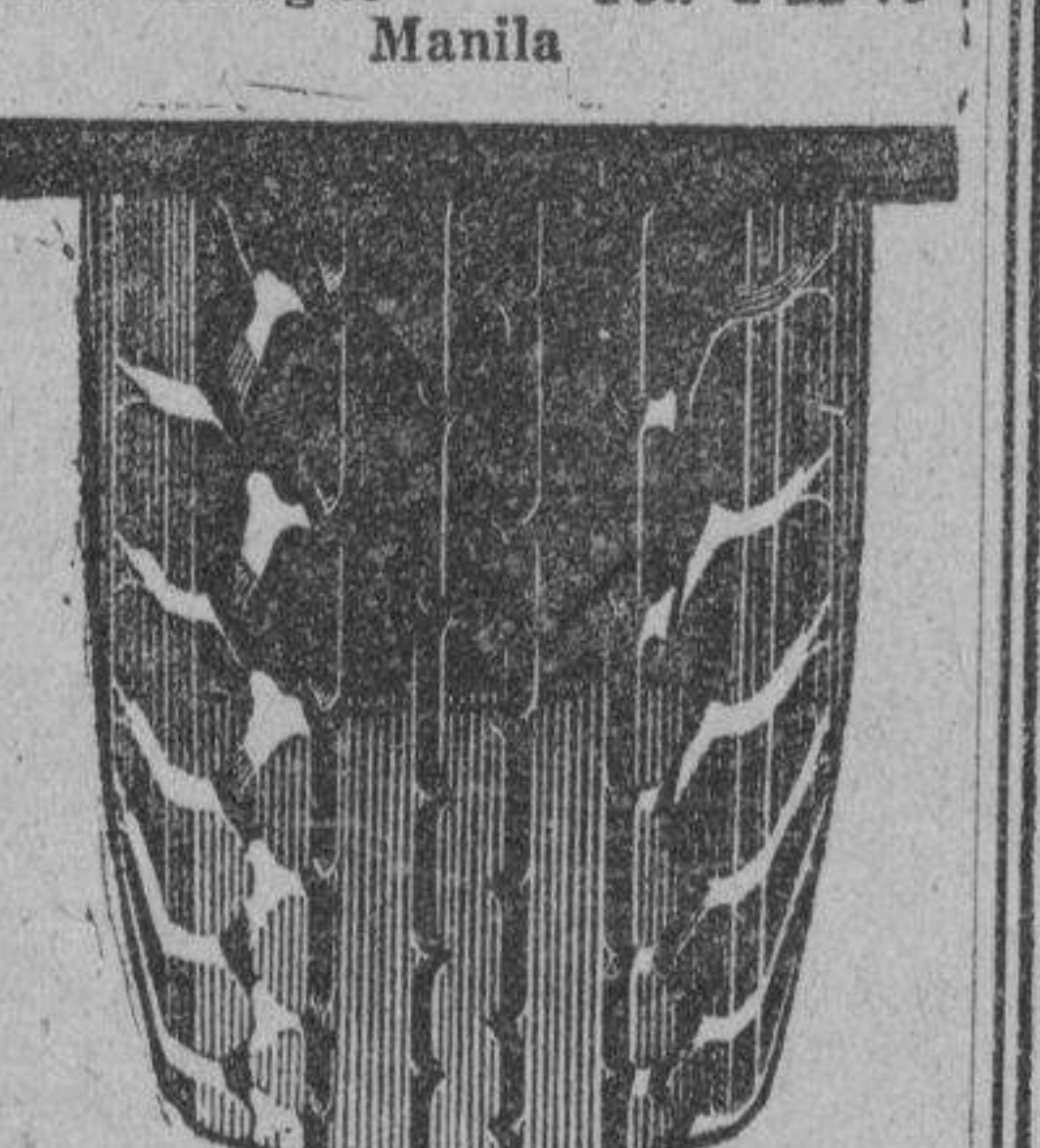
La siguiente tabla demuestra el registro de automoviles de marcas conocidas en los Estados Unidos durante el mes de agosto de 1932, datos que se han tomado del "Automotive Daily News".

1. FORD	31,023
2. Chevrolet	23,875
3. Plymouth	9,490
4. Essex	3,754
5. Pontiac	3,034
6. Buick	2,757
7. De Soto	1,836
8. Rockne	1,805
9. Chrysler	1,615
10. Willys-Overland	1,615



Goodrich ahora "Safety" Silvertown

La Goma Mas Segura Jamas Construida!
De Venta Por:
PARSONS HARDWARE CO., INC.
405 Echague Tel. 2-22-73
Manila



Lea LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

NUEVO METODO QUE RESTAURA ACEITE USADO

En E. U. hay una refineria que hace esto vendiendolo a un costo reducido

Recientemente ha sido introducido en los Estados Unidos un nuevo proceso, por medio del cual los aceites lubricantes son limpiados y refinados de modo que recuperan sus propiedades primitivas. Se asegura que por medio de un método complicado, pero barato, cualquier aceite para motores puede sacarse directamente del cárter, después de los acostumbrados 1,000 ó 3,000 kilómetros de recorrido del coche, y tratarlo de modo que retenga todas las características del aceite primitivo y también que tenga propiedades adicionales de valor especial en la lubricación del motor.

Una de las refinerías más grandes destinadas a este objeto se encuentra en Tampa, estado de Florida, donde una cantidad enorme de aceites usados se refina para dueños de coches particulares, como así también para importantes firmas industriales que usan grandes cantidades de aceites lubricantes. Esta refinería fué establecida primeramente como un laboratorio experimental para perfeccionar un proceso de refinación de aceites usados de automotores, y como quedó demostrado el éxito de la idea se han establecido otras muchas

P. I. Auto No. 840-6cilindros
Con Vix-29 kms. p.g.g.
Sin Vix-22 kms. p.g.g.
Economía p.g.g-7 kms. o 28%

Provincia de Cavite:
P. I. Auto No. 767-6cilindros
Con Vix-34.4 kms. p.g.g.
Sin Vix-22 kms. p.g.g.
Economía p.g.g-12.4 kms. o 56.4%

Por Provincia de Ilocos Norte:
P. I. Ambulancia No. 919-6 cilindros
Con Vix-7.4 por litro
Sin Vix-4.3 por litro
Economía por litro-3.1 por litro o 72%

Servicio de Sanidad:
Ambulancia No. 539
Con Vix-28.8 kms. p.g.g.
Sin Vix-19.2 kms. p.g.g.
Economía p.g.g-9.6 kms. o 50%

Un Aviador Francés Alista Su Avión Para Averiguar Qué Ocurre En La Estratosfera

Hará el viaje a 25.000 metros de altura con el patrocinio del Ministerio de Aviación de Francia, en un aparato construido especialmente por la compañía Farman

Para intentar descubrir los secretos de la estratosfera—la región mítica que se encuentra a veinte ó veinticinco kilómetros de la superficie de la tierra—un aviador francés está preparándose a emprender un vuelo a ese medio desconocido en un aeroplano de diseño especial. Hace tiempo que los científicos creen que la estratosfera, con su aire frío y enrarecido, podría llegar a ser el medio ideal para los viajes aéreos, pero hasta ahora ningún piloto ha intentado llegar a esa altitud. El aviador intrépido, destinado a ser la figura central de semejante aventura, será Lucien Coupet, jefe de pilotos de la Compañía de Aviación Farman. Intenta esta empresa, por encargo del Ministerio de Aviación de Francia, con el propósito de averiguar las condiciones de la temperatura y de los vientos reinantes en esa altitud, y de saber si es posible volar en

esa atmosfera, intensamente fría y enrarecida, a velocidades mayores que las que se alcanzan actualmente a menores alturas. Se calcula que la temperatura en aquella región será algo inferior a 60 grados bajo cero, y se ha hecho todo lo posible para impedir que el motor y los tripulantes del avión congelen durante la tentativa.

Para este vuelo, que marca una nueva conquista notable en las prácticas actuales de la aviación, el Ministerio de Aviación de Francia ha hecho que los hermanos Farman adopten uno de sus motores de tamaño mediano. A su máquina, que tiene un motor de 60 caballos y un promedio de velocidad de 240 kilómetros por hora, se han agregado poderosos superpresores, una hélice gigantesca de cuatro palas y una cabina climática.

durante el proceso de la refinación es condensado en serpentina y corren dentro de recipientes de grado de penetración. Al sacarse la parte más volátil del aceite la refinación, queda el producto primitivo mejor que el que era de ser usado. No se evapora con tanta rapidez al ser sometido a las grandes temperaturas de explosión del motor, y cuando el proceso ha terminado su resistencia es mucho mejor.

Este aceite se pone luego en contacto con galactita y se comprime eliminándose así toda contaminación mecánica e impurezas. Después se hace pasar por un filtro de galactita y sale un aceite terminado de alta graduación para el uso especial a que se le ha destinado de un principio.

Los aceites usados de todas clases son individualmente refinados por las casas que usan grandes cantidades de aceite, a quienes se los devuelve a un costo inferior que el precio pagado por el aceite cuando era nuevo. El menor costo y la mayor duración del aceite refinado permite al que lo usa introducir un gran ahorro en el mantenimiento de su vehículo.

refinerías en distintos puntos del país. Aunque el aceite es un rengón relativamente barato en los Estados Unidos, muchos dueños de coches llevan su aceite usado a estas refinerías, puesto que el aceite viejo restaurado cuesta menos de la tercera parte del aceite nuevo y al mismo tiempo se dice que presta muy buenos servicios.

Por regla general, el automovilista que hace uso de este nuevo sistema almacena el aceite usado hasta que tiene unos 50 ó 100 litros, lleva luego este aceite a la refinería donde por poco dinero es purificado y devuelto a su estado primitivo. Sin embargo, si el conductor no tiene una cantidad suficiente de aceite viejo, puede comprar aceite refinado en las refinerías. Estas compran grandes cantidades de aceite usado en las estaciones de servicio y lo refinan para venderlo a sus clientes.

El aceite usado es puesto en una retorta o caldera, y se le eleva a una temperatura suficientemente alta como para producir la viscosidad deseada en el producto refinado. Puede producirse aceite de cualquier viscosidad o peso que desee el cliente. El vapor que sale



Mobiloil "BB" resiste en Su Hupmobile

El motorista ilocano traduce "Mobiloil resiste" como "Mobiloil casayaan a cancanayan," mientras que el dueño de automovil ilongo dice "Mobiloil naga padugay".

en segunda a cinco millas... en tercera a sesenta—
Mobiloil "BB"
resiste en
Su Hupmobile

trara Ud. que Mobiloil resiste—tan fresco y resistente como nunca. Se ha hecho de consistencia fuerte. Se ha fabricado para resistir. Su viscosidad no se descompone. Estos son tiempos de depresión económica. Ahorre dinero! Proteja su maquina—alargue su duración usando Mobiloil—el aceite que resiste.

Un buen motor necesita una buena gasolina. Arranque instantáneo, aceleración de lo más rápido y máxima potencia en las colinas, son algunas de las ventajas empleando GASOLINA SOCONY—la pareja ideal de GARGOYLE MOBILIL.

Socony - Vacuum Corporation

Empezamos a fabricar aceites en 1866, un año antes de las grandes inundaciones en Manila e Ilocos.

Mobiloil resiste

es económico

AYUDE PARA QUE CONTINUEN LOS BENEMERITOS SERVICIOS DE LA CRUZ ROJA, ALISTESE AHORA!



Pula Usted Como Debe

La mejor manera de lustrar es con el aceite 3-en-Uno. Sus resultados son positivamente brillantes. Primero, humedezca un trapo con agua fría y luego frotese una rota de aceite 3-en-Uno en el trapo. Después, frotese la madera en el sentido de la veta, por secciones pequeñas. Finalmente, lustre frotándolo con un trozo de paño limpio y suave.

El aceite 3-en-Uno conserva el barniz y la pintura de los muebles y los pisos. Proteja la madera y el acabado. Conserva, y da brillo también a los linóleos y bales. Use Ud. aceite 3-en-Uno para aceitar sus mecanismos ligeros e impedir que se acumule moho en las superficies metálicas. Use en su automóvil para limpiar, pulir, lubricar e impedir el moho.

TRES-en-UNO

Impide el Moho ACETTA Limpia Lustre

THREE-IN-ONE OIL COMPANY E. U. A.

M. E. C. D. 2016

